



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

BOY'S FIRST VERSE BOOK.
PART III.

BY
REV. J. C. EVANS.

2nd Edⁿ-Price 4/-

ETON SCHOOL BOOKS,

PRINTED AND PUBLISHED BY

E. P. WILLIAMS,

BRIDE COURT, BRIDGE STREET, BLACKFRIARS, LONDON, E.C.

AND ETON COLLEGE.

And to be had through any Bookseller in Town or Country.

ATALOGUES at large forwarded *gratis* by Post to any part of
the kingdom, on application by Letter to the Publisher.

GREEK.

Eton Greek Grammar:

Pars I. Rudimenta Minora; Pars II. Syntaxis. 12mo. bd. 4s.

Rudimenta Minima. 12mo. cloth, 1s. 6d.

Jelf's Appendix, abridged from his larger Grammar. 12mo.
bd., 3s.

Græcæ Grammaticæ Rudimenta:

(The Old Eton Greek Grammar, still used in many Schools).

Bd. 4s.

Esopi Fabulæ:

Cum Versione Lat. 12mo. Bd. 3s.

The Latin Version may be omitted (as used at Eton).

Epigrammatum Græcorum et Poematum

Delectus.

Cum Versione et Notis, opera T. Johnson. 3s. 6d.

The Latin Version may be omitted (as used at Eton).

Greek Exercise Book:

Exempla Majora Græca, consisting of Longer Sentences,
adapted to the Rules of the Greek Syntax used at Eton,
by C. D. Yonge, B.A., Author of "English Greek Lexicon,"
etc. 12mo. cloth, 3s. 6d.

Pindari Carmina, ad fidem Textus Böckhiani:

Pars I. Continens Odas Olympicas; Notas quasdam Anglice
scriptas adjectis Gulielmis Gifford Cookesley, A.M., Regiae
Scholæ Etonensis e Magistris Adjutoribus. 8vo. cl., 7s. 6d.

Pars II. Odæ Pythiæ. 8vo. cloth, 7s. 6d.

Pars III. Odæ Némææ et Isthmizæ. 8vo. cloth, 7s. 6d.

Pars IV. Fragmenta et Index. 8vo. cloth, 7s. 6d.

In 2 vols. 8vo. cloth. £1 8s.

ETON SCHOOL BOOKS,
PRINTED AND PUBLISHED BY E. P. WILLIAMS.

Poetæ Græci:

PARS I. Selecta ex	Homer (Odyss.)	Mimnermo	Moscho	Musæo
	Hesiodo	Bione	Meleagro	
Adjectæ sunt Notæ quædam Latine scriptæ. 8vo. cloth, 4s.				
PARS II. Selecta ex	Homer (Hym.)	Tyrtæo	Simonide	Euripide
	Theocrito	Sapphone	Pindaro	Platone
	Callimacho	Alceo	Bacchylide	Erinna
	Apollonio	Stesichoro	Callistrato	Aristotele
	Callino	Solone	Hybris	Cleanthe
	Archiloco	Theognide	Ariphrone	
	Cum Notis Latine scriptis. 8vo. cloth, 8s.			

Scriptores Græci:

Selectæ ex Herodoto, Thucydide, Xenophonte, Platone et
Luciano, with English Notes, by the Rev. J. E. Yonge,
M.A. 8vo, bound in cloth, 10s.

ETON GEOGRAPHICAL BOOKS.

The Eton College Modern Atlas, from
the most recent Surveys, in 34 Maps, full-coloured, half-
calf, lettered, with *Index of above 80,000 Names*, 21s.

The Ancient Atlas;

26 Ancient Maps, full-coloured, half-bound, 15s.

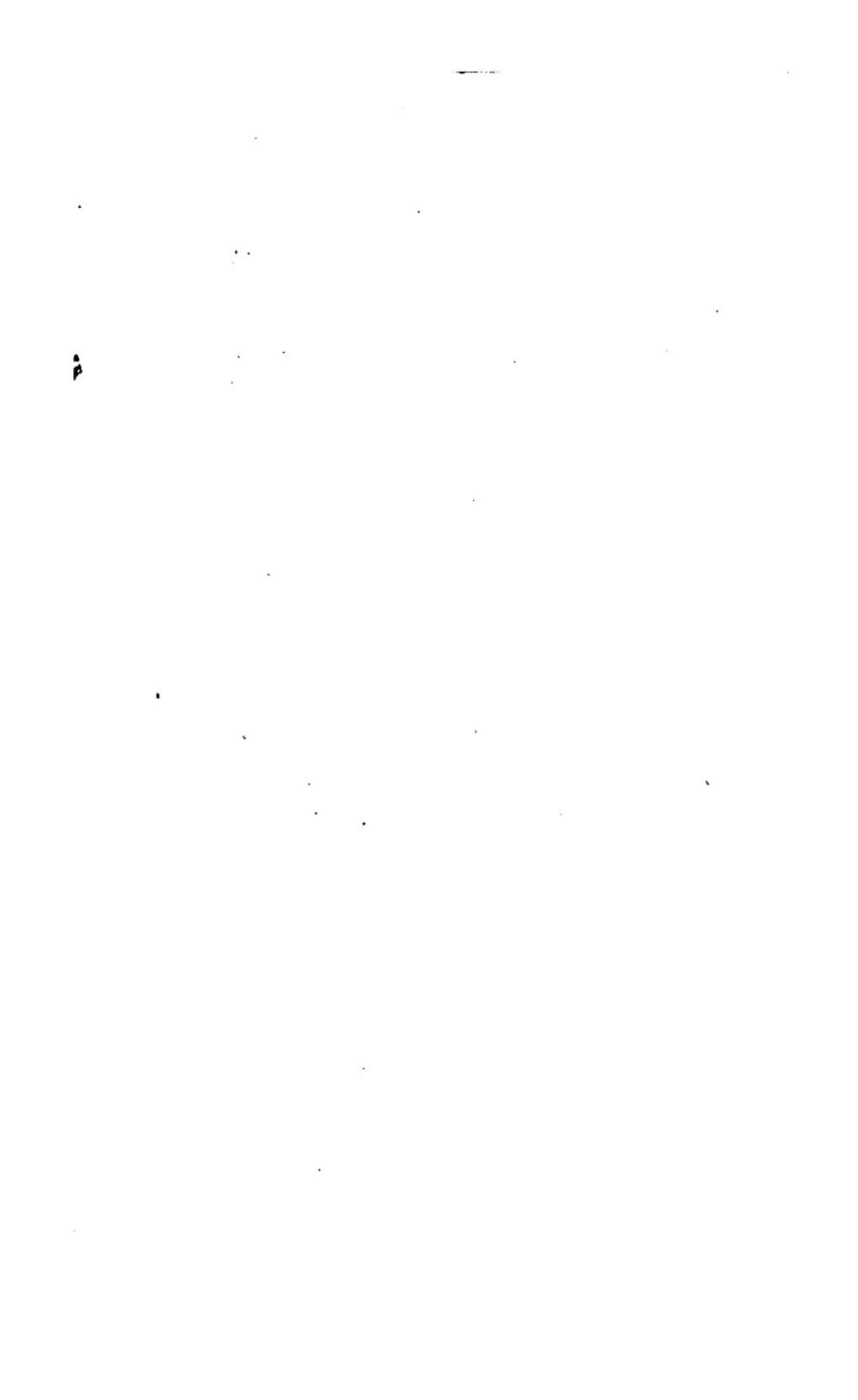
Skeleton Outlines to the Ancient Atlas
(for filling-in by the Student), 27 in the set, 6s. Separate
outlines, 4d. each.

A Compendium of Ancient and Modern
Geography, with Plans of Ancient Rome, Athens, and Syra-
cuse, and an Index of the principal Names used. Edited
by the Rev. C. G. Nicolay, F.R.G.S. Price 12s. 6d. cloth
boards; or, half-calf, lettered, 14s.

Eton Physical Atlas,

Ten Maps on Steel, by Weller, with Description. Designed
by the Rev. C. G. Nicolay. 7s. 6d.

Principles of Physical Geography,
With Maps and Diagrams. Crown 8vo., 9s.



BOY'S FIRST AND PROGRESSIVE
VERSE BOOK,
ADAPTED FOR BEGINNERS,

PART III.

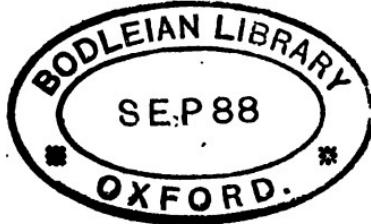
BY THE
REV. J. C. EVANS, M. A.
OF STOKE POGES, BUCKS;
FORMERLY FELLOW OF KING'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

Second Edition.

LONDON:
PUBLISHED AND SOLD BY E. P. WILLIAMS,
BRIDE COURT, BRIDGE-ST. BLACKFRIARS, E. C.
AND ETON COLLEGE.

MDCCLXIV.

22836 f



MR. EVANS' VERSE BOOKS.

- PART I. Contains General Observations ; NONSENSE VERSES ; Questions and Answers ; very easy ETON 4TH FORM SENSE VERSES ; and Vulguses for Winchester Election Trials. *Price 2s.*
- PART II. General Observations ; Rather more difficult ETON 4TH FORM SENSE VERSES ; Observations ; EASY VERSES FROM IDEAS ; Eton 4th Form, and Winchester Vulguses for Election Trials. *Price 2s. 6d.*
- PART III. VERSES FROM IDEAS, continued ; Observations on turning Poetry ; Selections from Poetry (50 pieces), rendered *easy* for Elegiac Verses, and some for *Hexameters* ; very easy LYRICS (full sense,) *Sapphics* and *Alcaics* ; and HINTS FOR 5TH FORM VERSES (without a Key,) by a late ETON 5TH FORM MASTER, (25 Subjects.) *Price 4s.*
- PART IV. ETON REMOVE and 5TH FORM, and WINCHESTER SENIOR CLASS ELECTION TRIAL VERSES, from 1850 to 1857 ; and other ETON TRIAL VERSES, rendered easy. *Price 3s.*
-

There is a Key to each of the above, to be had on application, by letter, to Mr. WILLIAMS alone.

C O N T E N T S.

Observations.

VERSES FROM IDEAS.

Exercise.		Page
I. Morpheus		1
II. Amicitia		3
III. In mortem clarissimæ Principis		5
IV. Ad Floram		7
V. Echo		8
VI. Masinissa Sophonisæ venenum mittit		10
VII. Vindicta		12
VIII. Paupertas		14
IX. Fuge magna		15
X. Χρόνος δὲ Πανδαικτης		17
XI. Hygeia. <i>Health</i>		18
XII. The Slave Iārīco her Master and Husband Incūlus		20
XIII. Rura cano		21
XIV. Abominatus Hannibal		24
XV. Scripta manent		26
XVI. Bruma		27
XVII. Verni Temporis hora		29
XVIII. Aestas nova		30
XIX. Autumnus jactat honores		32

Observations.

SELECTIONS FROM POETRY.

XX. Gifford		36
XXI. Salome. <i>Sir E. Dennie</i>		38
XXII. Dale		40
XXIII. Rachael. <i>Heber</i>		42
XXIV. Song. <i>Pope</i>		44
XXV. Michael Bruce		46
XXVI. Hexameters. <i>Sir D. Lindsey</i>		48
XXVII. Anon.		50

Exercise.		Page
XXVIII. Hexameters. <i>Shenstone</i>	.	52
XXIX. " "	.	54
XXX. <i>Whateley</i>	.	56
XXXI. "	.	58
XXXII. Hexameters. <i>Couper</i>	.	60
XXXIII. <i>Wroxall</i>	.	62
XXXIV. The fatal Sisters. <i>Gray</i>	.	64
XXXV. Death of West. <i>Gray</i>	.	66
XXXVI. Fidele's Grave. <i>Collins</i>	.	68
XXXVII. Mary, Queen of Scots. <i>Burns</i>	.	70
XXXVIII. On the approach of Death. <i>Burns</i>	.	72
XXXIX. The Maid and the Butterfly, Pt. I. <i>Byron</i>	.	74
XL. " " " Pt. II. "	.	76
XLI. The Warrior King. <i>Mrs. Hemans</i>	.	78
XLII. The first Grief.	"	82
XLIII. <i>James Montgomery</i> , Pt. I.	.	84
XLIV. " " Pt. II.	.	86
XLV. The Cuckoo. <i>John Logan</i>	.	88
XLVI. " " " "	.	90
XLVII. Hexameters. <i>Knight's Half-hours</i>	.	92
XLVIII. " <i>Dr. Arne</i>	.	94
XLIX. " <i>Spenser</i> .	.	96
L. <i>Shenstone</i>	.	98
LII. <i>Bryant</i>	.	100
LIII. Smollet to Narcissa	.	101
LIV. <i>Ogilvie</i>	.	104
LV. <i>Chambers' Journal</i>	.	106
LV. The New Year. <i>Cotton</i>	.	108
LVI. <i>Family Economist</i>	.	110
LVII. Winchester College, 1863. Hexameters	.	112
LVIII. Maid of Isla. <i>Scott</i>	.	114
LIX. <i>Poetical Register</i>	.	116
LX. " " Hexameters	.	118
LXI. " " "	.	120
LXII. " " Hexameters	.	122
LXIII. " " "	.	124
LXIV. " " "	.	126
LXV. " " "	.	128
LXVI. " " "	.	130
LXVII. " " "	.	132

Exercise.	Page
LXVIII. Anon.	184
LXIX. The Warrior's Grave. <i>Hughes.</i>	186
LXX. Eton, 1857. Hexameters	188

LYRICS. SAPPHICS.

I. Convivia	141
II. Stella	143
III. Laudes Regis	144
IV. Patria	145
V. In Jehovam	147
VI. Medius Dies	148
VII. Achilles lacrymans	150
VIII. Vere novo	152
IX. Hecuba loquitur	158
X. Mirabere silvas	154
XI. Simplex vita	156

ALCAICS.

XIII. Druides ad Britannos	158
XIII. Octavia Antonio	160
XIV. Hygeia	162
XV. Manus Dei	164
XVI. Tristis Bruma	165
XVII. Mavors	166
XVIII. Orpheus et Eurydice	167
XIX. Recepto Cæsare felix	169
XX. Tempora Veris	170
XXI. Omnia cedunt	172
XXII. Ambitio	174

HINTS FOR VERSES.

I. A Mother's lament	177
II. Janua Ditis	178
III. Ad strepitum citharae	ib.
IV. An Address to Love	179
V. Explesse animum Ultricis flammæ	180
VI. Feriunt fulgura montes	ib.

Exercitæ.	Page
vii. Orpheus	181
viii. Libera vina et juvenum ouras	<i>ib.</i>
ix. Janus	182
x. Longorum operum finis	183
xi. Κηρὲς μέλαιναι	<i>ib.</i>
xii. Corruit Arbor	184
xiii. Pluvius Arcus	185
xiv. Ἀέργοις αἰὲν ἔδρτα	<i>ib.</i>
xv. Ὄμκεανος	186
xvi. Ad Hirundinem	187
xvii. Imber aquæ	<i>ib.</i>
xviii. Atl Vacunam	188
xix. In Scholam reditus	189
xx. Ροῆσι λοεσταμενος Ποταμοιο	190
xxi. Ράμη. Robur	<i>ib.</i>
xxii. Nunc stratus sub arbuto, nunc ad aquæ caput	191
xxiii. Circes pocula	192
xxiv. Puer loquitur	<i>ib.</i>
xxv. Lucentemque globum Lunæ	193

ERRATA.

Page	4,	line	8, <i>dele</i> "the force of."	.
"	12,	"	10, <i>dele</i> "sent."	
"	38,	"	5, <i>dele</i> "suddenly."	
"	41,	"	4, <i>lege</i> "and" <i>pro</i> "etc."	2nd v.
"	60,	"	5, <i>lege</i> "beauteous progeny."	p.
"	83,	"	6, <i>dele</i> "etc."	
"	97,	"	9, <i>lege</i> "now" <i>pro</i> "how."	
"	143,	"	5, <i>lege</i> "violets."	

OBSERVATIONS.

In making the Verses, *put the Words together as much as possible, which construe together*; and instead of using the indefinite term Tree, or Flower, or Wind, mention some definite one by name; as, the Rose, the Violet, the Myrtle, the Crocus, the Hyacinth, the Casia, the Poppy; or the Oak, the Ash, the Willow, the Fir-tree, the Plane-tree, the Vine, the Laurel, the Thorn, the Ivy; or Auster, Notus, Boreas, Aquilo, Zephyrus, &c. &c.

When thinking of an Epithet to fill up the Verse, ask yourself “Is it easy or light; heavy or difficult; long or short; happy or sad; sweet or bitter; dark or stormy; weak or strong; highest or lowest; good or bad; cold or hot; youthful or old; pleasant or hateful; poor or rich; sad or joyful?”

Consider of what *Quantities* you want a word, as, Sūus, āgit, āquam, vīces, mīnas; and of how many *Syllables*, one, two, or three, when selecting a *Synonymous*, or *Additional* word, or an *Epithet*.

Put Adjectives together as seldom as possible. The Substantive had in general better be put *before* its Adjective, and the Verb *before* the Nominative which governs it.

The Master *should read over* to the Boy, and *explain* to him, the following Verses, before the latter begins to do them.

EXPLANATION OF THE ABBREVIATIONS, &c.

The Blanks marked thus (. . .) show that some *word* is to be *put in*.

The " &c." that the *Text* is to be *referred to*.

The " p." over a word, that some *Phrase* or *Cognate word* is to be *substituted* for it.

Subs. Adj. Verb. Adv. Ger. Prep.	denote	<i>Parts of Speech.</i>
Pres. Perf. Imp. Fut.	- - - ,	<i>Tenses of Verbs.</i>
Act. Pass.	- - - ,	<i>Voices of Verbs.</i>
Sing. Pl.	- - - ,	<i>Numbers.</i>
Nom. Gen. Dat. Accus. Voc. Abl.	,,	<i>Cases.</i>
Mas. Fem. Neut.	- - - ,	<i>Genders.</i>
Pos. Comp. Sup.	- - - ,	<i>Comparisons.</i>
1st, 2nd	- - - ,	<i>The Order of Words.</i>
Cont.	- - - ,	<i>Contracted.</i>

VERSE BOOK, PART III.

VERSES FROM IDEAS.

EXERCISE I.

Morpheus.

O sleep, you bid to depart from us,

And it delights you have *removed*

You come bringing-back with you *oblivion* of

And drive far *from* our the very heavy weight.

Yet why do *you* frequent the of the husbandman,

And seek the shepherd where he lies among his?

Whilst you jewels, and the diadem of rich

Nor O Morpheus do you know to approach the of

The poor man on the hard feels your

When the shade of first night covers the

You do not disdain to smoky household-gods,

Nor does it shame (you) to go among of *straw*.

B
4

But the cum sing.
 with Tyrian has displeased you,
 And the lofty house of nobles built with

Lo in vain the minstrel pours his to you,
 He rouses the lyre with profit-less art.

Neither songs lead to the anxious
 Nor sweet sounds close sad

Why do you hate sceptres ? why do you avoid ?
 Or what deadly wickedness marks ?

What forbids ? why do you unwillingly console their
 You who givest your to the beggar with willing

You exercise anger to the rich and (men,)
 Yet you aid the sick men.

How-often the weary sleeps in the furrows,
 Where the turf and herb afford a

Often amongst the flock the shepherd on-his-back in the
 Or lies at the banks of flowing gently.

Where he sits on the yard-arms, while the shower
 And the wind and shake the trembling

The sailor feels you ; nor bound by the of sleep,
 Does he wish a softer to be his

EXERCISE II.

3

EXERCISE II.

Amicitia.

The friendship are broken by death,
Nor love delays the fates.
2nd v. pl.
O Pelides Jupiter *has-taken-away* to you the best of life,
And you will be left with a sad
Where to you, when the storm shall sweep the
Will be then aid and a from evils ?
pl. sub
To whom alas will you pour your *in* the night ?
pl. ab sing.
Ah who shall wipe-away your *from* your
What to you, what may chance send better (than) a ?
neut. pl.
What *such* may life itself bring to wretched ?
When it thunders, and fortune assumes a threatening
volo sing.
And the lightnings *fly* around your

Nor hope remains to you ; nor anything except the image of....

pl.
And the crowd of your flies you afar off.

pl. specto sing. pl.
Then both the force of *friendship* is *tryed*, as in the....

verb
And faith in a hard time.

sit
Hence to you, while life is, let this *be* a reverenced name,

pl.
Nothing sent from the can be more

This will by its blandishments relieve to you cares and

sing.
This will give balsams to you your being now broken.

pl.
If poverty may be, if diseases may harass your

Or if frauds and may press you ;

neut. pl. pl. comp.
Then it will diminish (them) if the.... of.... may be *too-heavy*,

adj. res
Nor will a be *less* in adverse *things*.

2nd v. adj.
Thus the of Orestes of *Agamemnon* will never die,

Nor the faith of Pylades and Pirithous.

pro
Each forgetful of himself, lives *for* the of his friend,

uterque verb
Thus also *each* to die for his companion.

pl.
(O) happy ! what age will not admire (you) ?

in
Fame will be a survivor to ye *on* the

and
If fortune shall have brought evils *if* sad

Oh, let it shame to have your companion.

sum 2nd v. under
Be thou mindful ; and let the care of your.... live in your

Nor neglect what may be the work of
path

(That) Pylades *will-be* vile, who shall not his Orestes ;
erit

He ought to be dearer in the midst of
pl.

EXERCISE III.

In mortem charissimæ Principis.

sing. tell
Alas to me, in what shall I sing the of the people ?

verb
In what may I the wounds made to my native-country ?

de pl.
O Muses put ye (away) garlands *from* your

pl. pl.
And touch the of the lyre in sad

pl.
Let the cypress join its with the yew-tree,

And let a dark mark the changes which I lament.

pro 2nd v. Hymenæus
Now also *instead-of* banquets and the joyful *of Hymen*,

pl.
A tearful voice shall fill the

What has an hour brought ? ah to us a cause of !

p.
And we in-vain weep our vows taken-away by the *winds*.

fem. comp. sing.
O *beloved* you depart too *soon* into the dark

verb
And the short urn you in its embrace.

sub. sine
de into pl.
to pl.

Ah with you piety, with you *crime-less* virtue,
And faith has fled *from* the to the
(For) you fathers and together the of young men have
And the of mothers have been wet with
For you the bride has *beaten* her with sad
And the unmarried has given complaints from her....
As the in the new spring, which is born in the cultivated
Falls struck by the not expected
Thus *your* blood has grown stiff with icy
And your injured form lies *in* the foul
But may you a happy *wander* in Elysian
And among golden where the pious (is)
And to you, when spring paints the *ground* with
The shall fall cut by *virgin* thumb.
The girlish shall bring back to you chosen gifts,
And shall place on your *myrtle*

EXERCISE IV.

Ad Floram.

O Flora come more quickly, and visit your green ^{pl.}
 Ago
 Nor let the delay of the way detain your.... ^{pl.}

Come now hastening ; open thou your wings thro' the ^{pl.}
 Ago
 The murmur of the zephyr calls you into the ^{pl.}

Do not *suffer* thou the hoar-frosts to remain in the ^{pl.}
 Ago
 Now sufficiently the frost *has-bound* the ^{pl.}

She heard these voices, and borne on her through the ^{pl.}

Flora leads the day with honour.

But *beware* thou, lest having embraced *you* in his cold ^{pl.}
 Ago
 sing.
 Boreas should touch your with unlawful love.

He bold hastens to seize the nymph with his ^{pl.}

The nymph shuns his embraces with timid

In the mean time Favonius comes with *hastening* ^{on trepidans sing.}

And vindicates his own wife from the fierce

Then let Venus and the Grace (of) *three* descend from the.... ^{ternus, 2 v.}
 Ago
 pt.

The Grace *wet* with dew (as to) her ^{pl.}

Then to seek the green and of the river, ^{pl. pl.}

It delights us, or to have in midst of roses.

Where zephyr sporting on the grass, and over the soft
 pl.

Snatches kisses from the of Flora.
 pl. verb

Now ease widely and pleasure,
 [Venus.]

And now it-is-becoming to touch the threads of the to
 sing.

O Muses bring in your the harp, bring ye the tymbrels ;
 sum

And let care and be far from our

Let us taste while (it is) lawful the gifts and of youth,
 verb

And sport with light while the hour

Old age will bring too quickly griefs and

And the day will fly to be pressed by a sad

Not the hand its office, not the their peculiar labours,

Not the mind to you will avail to bear its wonted

Leanness will come ; nor will the swell with full fountain,
 sing.

And coldness will be in all your

And the series of will press, and sad
 pl.

And death will give not to be doubted by us.

EXERCISE V.

Echo.

Whether O nymph you delight to under the ... of the tree,
 verb sing. adj.

Whether rather to sport at the waters of a

Or among cliffs, and on the of a mountain,

ventilo pl.

In what places the breeze *shakes* her

p.

Here I will seek you *early*, and under the of the grove

pl.

My voice shall pay vows and to you.

When the shepherd leaves his and Penates,

pl.

And with his faithful leads his flocks into the

carpo sing.

He *pursues* his way, whilst his having been taken he pours

pl. ruricola

And soothes the Nymphs and the *inhabitants-of-the-country*.

tu

into pl.

Forthwith *you* pert send-back from (your) the words thro' the
sing.

And the rocks and the repeat the

pl. requiro

How often does the lover burnt by *seek-for* you, O Nymph

When love places his stings in his

Ille sing.

He pitiful laments the of his own mistress,

through

And a sad murmur comes into all the

pl.

And you O Nymph repeat his groans, you O Nymph his

verb

viciis

And grief the fields with alternate *change*.

pl.

And you speak through ancient which you inhabit,

Where rust and wide hold their seat.

pl.

Here it delights me to wander at fallen towers and

And I grieve (that) the glory of the lord has thus

Nor less you recall the monuments of former
pl.

And you yourself seem to complain (of) their grievous
pl.

EXERCISE VI.

Masinissa venenum Sophonisbae mittit.

I Sophonisba do not refuse these of (our) marriage,
verb

Gifts which thou O Masinissa to me.

tu fingo
Do not *thou imagine* me timid do not *thou* (&c.)
solicited pl. 1 v.
That the of death has harassed my
I myself call-to-witness my by whom I might *have-been* surrounded,
That I now held the cup with a firm

Nor that the usual colour fled from my

pl.
Nor that disgraced my cheeks.

quis pl.
I do not fear *anything*, although the threaten me ;
ab our sing.
Nor does a come *from* my

ast victus
But I then would complain, if my husband *overcome* by his....
verb
And mindful of us had himself delays.

ut nom.
Forsooth, *that* at length the *power* of death taken-away
sing.
Should deliver my neck to be pressed by infamous

Now you O Sophonisba a royal will be able to . . . well,
verb

And funerals worthy of your await you.

But yet this horror of death badly a bride,
verb

Nor festive Hymen such cups.

And death, I confess, *has* seemed in this one (thing) most to me,
est adj.
sing.

Which O Masinissa snatches me from your

Forsooth both the shout and the of my companions,
pl.

And the dance *roused* (by) the sweet of the
moveo pl. ad

These festive (things) better suit the marital
pl.

Whilst love drives (away) sad (things) from the

Why do I Sophonisba delay? *amidst* the of the first night
quid sub pl.
pl.

Shall I be delivered (as) a royal slave into hostile
pl.

Forsooth shall I myself a queen (follow) the proud of the leader,
adv. pt.

Shall I *behind* follow with a triumphal fetter?
pl.

Shall I myself a captive among Roman
pt.

Behold the Carthaginian standards to Jupiter.
ita pl.

Not *so* my father (taught) me; nor my uncle in Latian
our pl.

A conqueror, and Syphax has instructed my
adv.

You O husband *better*, O dearest to our
fem.

You have known to have consulted for your

I pray may you accept these, these the last . . . from us,
 With what mind the loving Sophonisba . . . them: Farewell.

EXERCISE VII.

Vindicta.

The storm at-length having pitied the husbandman,

And the *winds* appeased have-laid-aside

The sea has often known to grow-mild to the wandering

And the wave has-been-willing to have succumbed to

Love yields in time ; nor do we always weep-for our

Nor assiduous grief, and is-present.

But if the Furies send revenge *into* (our)

And *it* once comes sent *from* Stygian

Then deadly hatred burns through many

And grievous anger to the *funeral-pile*.

Then how often the treaties of are loosened !

Nor hands are joined to *guile-lessly*.

Then in vain you will console anger with soft

Nothing avails ; anger is *not* to be in such a manner.

Then also religion fans the kindled

Nor is the sad wound healed by *any*

Hence the Mauritanian dares to run *over* rocks and

Nor Indian *and* fears unknown snows.

Then the Dacian tries *burnt-up* by the

And places dissociated by the sea

Thus the hope of revenge leads through the thousand

And anger demands the devoted

Hence where ice is present, and over the Alps

The Carthaginian feared not boldly to go his

Nemesis had done this; for she is said *to have placed*

On his *country's* altars the youthful of Hannibal.

The Saturnian Juno *guarded him* among

And forsooth she herself had given her own

(She) who formerly threw-down in the the Trojan

And destroyed with fire the of the aged Priam,

Sent Hannibal; who a conqueror into Latian

Might carry the darts of her own

You wandering bend your way both by and
pl.

And no rest has been given to your
To you pl.
Your weary are closed in no

And gnawing care holds you by night and by

Lo and diseases mark your footsteps,

And groans behind follow your

Where you shall have come, the husband is-pale with a sad....

pl.
And loved wife is-silent among her

Wicked you spare nothing ; the reverence of hoary

sing.
(Is) not to you ; nor the damsels moves your
defendo

Piety itself knows-not to *ward-off* your
pl. to

Or glory, or the laurel on the of the leader.

EXERCISE IX.

Fuge magna.

What noise has suddenly come into our ?

What crash is there ? the of the whirlwind roars in the
verb

The storms have not ye O willows ;
sing.

Nor the violets, nor the perishes.

But the torn-up from its is broken,
orbus

And the ash-tree lies *deprived-of* its

Thus also fortane with tumult
 verb

And the mass of empire precipitated.
 verb

Whilst the beggar fears nothing in his poor

And the vulgus *pursues* its with fearless
 carpo

O ambition, what are you doing? why do you pursue labours?

Do you not see? a thousand ... surround your head.

Hence Cannæ (saw,) hence the Thessalian land saw
 pl.

And the plain-field *was* with Latian
 erat pt.

He who had lately gone *to* the of the Euphrates
 in pl.

A conqueror, and had broken with sword hostile
 adj. subs.

He Belisarius at length begs : Behold
 pl.

Your slave O Ambition has these

O valleys, where (is) a fountain; and O green
 sweet pl.

Of the country; and O wood dedicated to *Pan*.
 p.

And caves under the rocks, a most fit for the Nymphs;
 sing.

Who can well count-up these ?
 pl.

Farewell therefore (to us) O ye cities and

And let the palace yield to the rustic
 sing.

EXERCISE X.

Χρόνος ὁ Πανδαμάτωρ.

O hateful old man, at length stop thou thy
 And let it please you to restrain your
 pl.
 O gnawing time you rejoice too much to indulge (in)
 quisquis verb
 And you throw-down *whatever* in the whole
 pl.
 The flowers fear you, the in the meadows (fear) you ;
 pt. in dus
 Venus (flies) you, and the virgin *conspicuous* as to her cheeks.
 cum
 You coming mow-down with your great (things) *with*
 pl.
 And your deadly empire is in all
 Behold thou, what had been Thebes, and the of Babylon,
 Now lie a vast ruin in the
 Temples yield to you ; you mingle sacred (things) with
 verb
 Nor the house of the beggar nor of Jupiter
 pl.
 You throw down the statues of and monuments of
 pl.
 And (things) made with marble fall under your
 Your right hand holds a ; few hairs are on your
 adv.
 And *behind* all your head has been stripped of its
 abl.
 Wrinkles (are) in your ; iron is beneath your *heart* ;
 præcordia
 And a mind which knows-not to have yielded to

In vain the young man gives to you pious sacrifices *on your*...
per pl.
pl.

And in vain on her the damsels calls you.

Ah too quickly you *discolour* the over her temples,
inficio pl.

And put your marks in her beautiful

The breath which you send *steals* the fires *from* her
surripio ex pl.
beauty
And glory and and virgin roses.

EXERCISE XI.

Hygeia.

O Hygeia come ; frequent thou these our
to us pl.

And I pray, may *you* be here a companion through all
tu into
abl.

You *departing* languor creeps through our
pl.
Nor does sleep hold our with his fetter.

Harps less invite you, garlands you, and

And Falernian mingled with Rhodian casks.
pl.

You also despise riches from the Eastern

And the house which shining with reaches-to the
peto pl.
2nd v.

Ivory is not to your mind, nor bed-clothes on lofty....
Or de moveo
Nor the jewel *from* the Red invite you.

But far from the city you hold the with the husbandman,
 inhabit pl.

You to be *found* among of straw.
 pt. pl. adj.

Here I would wish to follow both the *flying*
 adj. pl.

And the with swift dog over the wide
 pl.

Here I would wish but with you to give my to labour,
 novo sub early

And to *begin* tasks with first

Thus sleep will be to me, although the earth itself is my

Such as the purple often denies to the
 pl.

Do pl.
 Grant thou to me ; let not pains try my

Nor let care a place in our
 verb my

Thus may I salute you O Aurora encircled in your
 with pl.

And Phœbus rising up may bring (me) new
 pl.

Thus when I may re-seek bed-chambers in the of night,
 sub

Sleep may forthwith creep-in into my
 thro' pl.

Oh may you be to me ! without you nothing by the gift of

pl.
 the may profit,

If glory or a greater of gold shall be.
 res, pl.

EXERCISE XII.

The Slave Iarico to her Husband and Master.

I have not tried to soothe the storms by

sum worshipped pl.
I have not venerated the of the sea.

But the winds and the favour; you fiercer (than) those,
sing. my pl.

Alas reject with deaf our
tu

O wicked (man) will you not dread to sell for your bride ?
to you sing.

And does evil avarice thus have your ?

Whether do you O wretch owe nothing to me your life having been
de pl.

Is there no favour to me from you for my ?
pl.

For you I deserted my native land and my
pl.

For you I deserted the of my house :
admired pl.

And having viewed with astonished the swimming towers,

You being the leader, I well faithful committed myself to the

And whilst you my husband were present, I feared no
pl.

Fear driven (away) by love retired from my

O wretched Iärícō, what to you do the promises of your

Ah what does the empty name of avail ?

What does piety profit, what your mind void of ?
to you nescius

If yet these are-unable to-have-detained your

Ah I remember how often you were wont to praise the

pl.

And the of your mistress with soothing voices.

caducus pl.

Alas, to me you were giving words lighter than the *falling*

And the love in your was feigned.

But respect thou at least the pledge of our

Regard thou what heavy retards me pregnant.

our pl.

If you do not yield to me, nor are touched by my

pl.

But yet Oh regard I pray (you) the *fate* of your

ad pl.

O Inclus may you return, and turn your to the *shore*;

The first love still reigns in our

EXERCISE XIII.

Rura cano.

Oh, *I wish* that the noises and of the city may be far off;

utinam
pl.

nom.

The *ease* of the and the *fields* rather delight me.

subs.

subs.

pl.

Here is the of men, here the pleasant of

Nor does it shame these to have lain-hid in a

The palace does not rise here made from Parian

But the leaf gathered ^{ex} *from* every is a house.

The water flowing from living affords a draught,

Nor do the Falernian shine seen in the

Nor does the table with its invite its

But that is enough *whatever* Ceres herself

She first taught to tear up the with

And sent the strong under the

She also *shares* honours with Bacchus,

And each god soothes the of the husbandman.

Illa pl.

She fills the wide with crops,

Hic abl. pl.

He commanding the grape affords its :

And wines and feasts drive-away from the

When the *kind* light has-brought-back the festive

Then the youths and mingled *dance*,

And the grass and herb *is* beaten by a light

And garlands gathered *from* the adorn the

Of the virgin, while she moves her *to* numbers.

Pan himself mingles sweet sounds his having been taken,

And among these many a mother *with* the sings.

The moon affords her *for* a lamp,

And the shine to be seen in the lofty

Nor the quivered goddess of the refuses to come;

Diana herself with her joins hands.

In the meantime they *continuo* their songs into the late

And the dance knows-not weary

Yet the crowd happy leaves their *with* the morning,

And goes abroad, where the of the zephyr calls them ;

Among the fields, and of the country,

Where Hygeia always holds her

To this (man) it is a more pleasant care to flowers,

And the garden drinks the *from* his right hand.

Yellow Ceres calls-away that (man) *into* the

And forthwith he prepares arms *against* the

The huntress crowd re-seeks the of the woods,

Where the wolf or the insidious lies-hid.

The mountains resound with the noise both of and

The prey hears, and frightened rushes into the

Very many an Actæon with spears,

Nor inflicts an empty wound with doubtful

Nor without praise do the wild-beasts vex their enemies with their

And boldly carry-on.... with their against the adversaries.

EXERCISE XIV.

Abominatus Hannibal.

Lo Hannibal leaves the of his country's Carthage ;

And the Punic with his (soldiers) *pursues* his
 urgeo
 into

And he dares where they rise to the to go over the Alps,

Nor with dauntless fears the kingdoms of *winter*.
 *p.*In vain winter is-stiff ; with vinegar he breaks-through
 pl.

And with arms he seeks the of Italy.

And whilst the storm of Libyan Mars *hangs-over* you,
 2nd v.

Lo, O Rome you tremble with your lofty

For neither torrents nor retard
 *pl.*Hannibal ; nor does he permit (any) to be.
 *pl.*Who may tell in verse the of Cannæ ?
 *ex*The frightened Muse flies-away *from* those :
 *super*And whilst she flutters with tremulous *over* the Appulian kingdoms,

She may scarce be able to have sustained her

The father himself covered the heaven with

And Aurora brought-back the with stern countenance.

luctificus verb
Titan *woeful* with obscure light,ago
And *drove* his with slow axles ;

Ut pl. abl.
When the Carthaginian led his *Juno* favouring,
pl. sing.
And came (to) Latian from the Libyan
pl.
On every part groans resound and of men,
pl. sing.
And Punic are-wet with Roman
virtue verb
The minds, which had been, and valour frightened
one's own pl.
And Jupiter himself deserts his own
pl.
Whether O father Mars do you refuse to defend your
genus sing.
You yourself with your nor is your *race* a to you ?
seeks
As the deluge suddenly assails the with ruin,
in
Or the flame falls *against* the crops and houses ;
pl.
So the grievous overthrow of Cannæ lays-waste all
sing.
And the of the rich-man with the (poor man's) is a prey.
pl.
The progeny of Latium has been made scarce in its
fleo
And the land left *bewails* its cultivators.
At pl.
But let not the African touch the of Rome ;
in
She fierce again calls her citizens *to*
juventus pl.
The *youth* indocile of slavery takes to itself,
ab adj.
And despises the threats sent *from* the of the *enemy*.
pl.
Oh, may you O Carthage soon fear for yourself the of Mars,
impete
Lest you yourself may fall by the *attack* of the Latian

EXERCISE XV.

Scripta manent.

facio de pl.

He who may have *represented* in marble ourOr in brass ; or may have painted (our) with a skilful
pl. sing.carpo pl. pl.
He alive may perhaps *reap* his own by his *art*,pl.
Whilst the short work remains to us before (our)pl. pl. sing.
Forsooth rust (has hurt) the *brass* ; time has hurt the

And days have diminished the of the picture.

Age spares nothing ; it destroys both the temple and the

adj. verb
And the glory of the Jupiter of *Phidias* injured2nd v. sing.
Not so, if any work the *poet* has constructed with wonderfulhaurio pl.
Who has once *drunk* the Castalianveluti pt.
As the bird the interpreter of the Gods by Jupitersing.
Sweeps its way with the lightning through the ;sing. long
So the poet will behold with his distant nations,pl. pl.
And what the sun has made-warm by its ownpt.
He will give laws to death, and the sepulchre beingrogus into pl.
He free will go from the funereal *piles* to thepl.
The Pierian (*Muses*) despise *oblivion*,verb
And verses forbid the heroes to

Forsooth *Achilles* lives in the ^{p.} *verses* of [name the Poet]

And the young man with his own poet will be a survivor.

Aeneas ^{et} also lives the origin of the Roman

Donec

As long as we have the noble work of [name the Poet]

The Trojan ^{pl.} will flourish in song;

And Hesperian shore, and the ... sacred to Jupiter.

You also O *Henricus* shall live through distant ^{pl.}

Whilst *Thamesis* rolls its ... into the

And happy *Etona* boasts to herself her youthful ^{pl.}

And a canorous ... shall not be-wanting-to her own praise.

Altho' the countenances in stone, and painted image shall live,

But yet the Muse shall ^{p.} *survive* to both.

EXERCISE XVI.

Bruma.

Now *Phœbus* denies his ...

Now the earth shines with no ...

Aurora does not open flowers with its ...

But the hoar-frost with mingled prevails.

Now the hours lengthen the *night*
 sing.
 And the contracts the day in a short
 gen.
 The mountains appear encircled with as to their
 pl.
 And the cottage of the stands and the white with
 pl.
 The gates *of* heaven are loosened into showers,
 de
 And Boreas sounds through all the
 sing.
 The rivers are not rolled within their
 verb
 And the wood overthrown by the
 pl.
 And now there is a sea where we saw lately,
 pl.
 And meadows gave to
 pl. to
 The shepherd from a crag deplores his taken from him ;
 sing. pl.
 Whilst the cow with the is borne in the
 sing. pl.
 The hopes of the now perish, and labours of the year,
 pl.
 And the of Bacchus and Ceres lie.
 sing.
 Now the fishes play in the top of the
 suetus pl.
 Where the bird was *wont* to put its
 p. pl.
 Whilst the ash-trees raise their *naked*
 sing.
 And the earth grieves bound by the
 Now the of my house is pleasant and Penates,
 put pl.
 And it delights to heap on hearths.

Therefore come, shut doors ; take thou harps and

And *let* the storm *threaten* with its

It will be time for boys and nymphs to *dance*,

And among them *to have joined* joyful

Let the table groan with ; let the halls resound with

And let the jest come from many a

EXERCISE XVII.

Verni temporis hora.

Now the zephyr has removed the cold,

And the earth acknowledges the changes.

Now the valley and *assumes* a green

And Flora again frequents the

The flocks with their leave the

Nor the ewe-lamb fears the nor the frost.

The bullocks play over the

And with the *bull* the horse feels the of Venus.

Again the birds *sing* in the

And the dove her *mate*.

The swallow hastens to build her under the
 sing. pl. pl.
 And collects with sedulity.

Again the oaks and grow-green in the
 sing. pl. pl.
 And the herb lifts its in the

Again the rose with smells sweetly,
 sing. p. p. p.
 And the ground smiles with the of Flora.

Again the *farmer* rejoices to his labours with (his) servants,
 among sing. 2nd v. verb
 And joyful sings at his

The virgin now gathers for her
 pl. in pl.
 To whom the earth ministers its

The fisherman takes his, and *planning*
 pl. recondo
 Deceives by art the *fish*.

EXERCISE XVIII.

Estas nova.

The sun now renews all things with its
 sing.
 And the zephyr comes with warmer

The swallow sweeps the while it plays,
 among
 And the grasshopper sings in the

Come now, hasten O summer *with* your

Thus plenty may in all

Jam nunc Now the shade is more to the

And the valley and invite the flocks.

And in the middle day the leave the

And seek the and pools with joyful

In the mean time the hills are-white with

And Ceres rejoices in her own

rusticus The *farmer* prepares his arms, nor unmindful of the year,

Soon with his urges his

segre The bulls *with difficulty* drag the waggons under (their) yellow

That the barns may be filled with their own

Now to spread sails to the

And it delights to wash our in the

And it is sweet *by* the light of the on the

To *dance* with boys and

EXERCISE XIX.

Autumnus jactat honores.

The Summer has fled far hence with the soft

And Autumn has brought its in its

The youths now reseek the vineyards,

And where Bacchus calls them, they follow the sweet

The virgin binds her basket with the

And gathers the while she sings with her

Nor is delay ; the vat receives the ripe

And the wines pressed under the

Now the hunter with his arrow seeks his

And with his faithful goes into the

On all sides the oak lays-down its

And the raises a naked to the

The leaves a prey to the fly through the

And the ground is-yellow under the dry

And the day becomes ; nor (is) Phoebus with his wonted....

And Jupiter falls in a to the

And mists and obscure the

And the night excludes the with heavier

SELECTIONS FROM POETRY.

OBSERVATIONS.

** * * Some of these had better be learnt by heart.*

When turning the English Poetry into Latin Verse, try to find the *simple Idea* by itself; and to do this, strike out all extraneous words in the sentence, as Adjectives and Adverbs.

Consider what synonymous words or phrases may be applied, and what changes made.

The Adjective may be turned into the Substantive; as, "the valiant Cæsar," into "the valour of Cæsar, *virtus Cæsaris*," or *vice versa*; as, "the crowd of shepherds," into the "shepherd crowd, *Pastoria turba*;" "he strong," into "he by his strength, *suo robore*;" or into the Verb, as, "it bleak and dark," into "it bleak grows dark, and &c. *nigrescit frigida*," the Conjunction being omitted.

"What is" with the Adjective may be put for the Substantive, as, "What is doubtful, *quod dubium est*," for "my doubts."

The Verb may be turned into the Substantive; as, "he heard a voice," into "a voice came into his ears, *vox venit in aures*."

The Participle into the Verb; as, "the flower lying hid," into "the flowers which may lie hid, *flores qui lateant*."

The fact or statement into the opposite; as, "thou knowest well," into "thou art not ignorant, *non nescis*;" and "equally," into "not less, *non minus*;" "to be present," into "not to be far off, *non procul esse*."

The Substantives may be changed from the Singular to the Plural.

The Verbs, from the Active to the Passive; as, "the stream an island made," into "an island was made by the stream;" and *vice versa*; or into the Passive Participle with "being" or "having been;" as, "audita voce," for "ut vocem audierunt."

The Noun, or Pronoun, may sometimes be repeated, as, "*To-morrow, to-morrow, I exulting, &c.*"

The Verses, if necessary, may be *transposed*, or a *part* be transferred from one line to the other.

If wanted, Epithets, Prepositions, Conjunctions, and Pronouns, as *hic, ille* (he, she, it,) *ego, tu, &c.* may be put into the Verse; or the Verse may be filled up with some additional Idea, by asking some of the following questions, with the Verb, Substantive, or Adjective in the sentence; "How, where, when, whither, who, whose; by, from, in, or thro' whom, which, or what; was it *done, seen, or heard?*"

In all cases, consider of what *Quantities* you want a word, as, *agit, aquam, minas, vices, suis*; and of how many *Syllables, one, two, or three.*

Such words as the following may sometimes be put in with advantage; as, "*Hic* (here,) *dum, mox, jam, ipse, en, ecce, ah, quid* (why, what,) *et, que* (both,) *scilicet, age* (come,) *precor, nec, neque* (neither, nor,) *aspice* (behold,) *protinus procul, (gaudet,* with Inf. Mood.)"

Before trying to make them, write down the Latin in full of each *two* Verses, and *arrange* the Latin of them *in the order* in which you are told to put the words: this should invariably be done as the first step; and as much as possible *put together* in the Verse the words which *construe together.*

Two Adjectives had better be put together as seldom as possible. The Substantive should in general be put *before* its Adjective, and the Verb *before* the Nominative which governs it. The Preposition may sometimes be put *before* and *next to* the Genitive case in the sentence, instead of the Accusative, or the Ablative which it (the Preposition) governs ; as "*In maris Ægæi fluctu*;" and, "*Alitis in raræ miserum devertite funus*."

In the *Hexameters* (not the *Pentameters*) you may use the Ecthlipsis and Synalœpha as often as you like, (Virgil does it incessantly;) and make the *one Verse to run into the other*.

The Master should first read over the Text and Explanations to the Boy, and do this carefully, before the latter can be expected to do these Verses.

EXERCISE XX.

GIFFORD.

- a. Sweet flowers that from your humble beds,
adj. 4th v. 1st v. sing.

b. Thus prematurely dare to rise,
1st v. to p. p. sing.

c. 2nd. And trust your unprotected heads
subs. p. sing.

d. 1st. (To) cold Aquarius' watery skies.
2nd verse.
comp. sing.

e. Retire! Retire! these tepid airs

f. Are not the (genial) brood of May;
p. progeny 1st v.

g. The Sun with light malignant glares,
that nom. comp. p.

g. That Sun with light malignant glares,
By subs.

h. (And) flatters (only) to betray.

i. Stern winter's reign (is) not yet past:
p. nom. nor jam p.

k. Lo! while your buds prepare to blow,
advenio p.

l. On icy pinions comes the blast,
which pt. p. pl.

m. (And) nips (your) root (and) lays you low

n. Alas, (for) such ungenteel doom!
so miserable

o. But I will shield you (and) supply
ast p. subs. give

p. A kindlier soil, on which to bloom;
On where p.

q. A nobler bed, (on which) to die.

a. O &c. which &c.

b. Before your day with &c. leaves,

c. 2nd. Thus to open &c. naked &c.

d. 1st. And whilst cold &c. sends his &c. (from) the &c. sing. pl.

Cedo retro vos sing. comp. sing.
e. Retire ye; those &c. &c.

sing. subs.
f. Do not come the &c. of &c.

adj. iste pl.
g. And the &c. more &c. with *that* &c. which dazzles (our)

pl.
h. Desires to be able to &c. ye by its &c.

i. Stern (&c.) still, nor has &c. remitted its &c. verb subs.

pl.
k. Prepare to open their

adj. pl.
l. Ah &c. the shivering &c. comes on &c. &c.

pt. sing.
m. Which lays your &c. burnt by the cold on the

tam neut.
n. Ah to me, O flowers to ye so &c. &c.

neut. p.
o. I myself will give a safer &c. to ye,

neut. pl.
p. I myself a better &c.; to ye to open your

fas verb.
q. It will be lawful, and on a &c. to &c.

EXERCISE XXI.

SALOME.

- a. 'Twas *spring*, but (O) *my heart was sad*,
My pl. p. p.
- b. The (rising) *tear* I could not quell.
to, pl. sing. were p. p.
- c. While *other hearts* (were) light (and) *glad*,
fem. in p.
- d. *I wept within* my silent *cell*.
Attamen 2 v. both p. adj.
- e. *But*, suddenly *to* a sweet and *quickening voice*
into attentive pl.
- f. Came softly on my listening *ear*;
feelings
- g. And bade my drooping heart rejoice,
namque p.
- h. *For* (oh) I knew my God was *near*.
pl. gen. said pt. now
- i. "'Tis *spring*," he cried, "come forth (and) see.
p. subs.
- k. The tender vines *are budding* now;
p. audin 2nd v.
- l. The fig-tree *bears*; and hark for *thee*
p. from that, 1st v.
- m. The turtle *sings* on yonder bough."
2nd v.
- Among pl. subs. nom.
- n. Through sunny *vale and cooling shade*,
1st verse 1st v. p. p.
- o. In *converse sweet* we passed *along*;
adj. foot -ing
- p. And oft (our) *lingering steps delayed*,
We p. p. pl.
- q. To *hear* the turtle's heavenly *song*.
p. gen. most
- r. *All nature seemed* (divinely) fair;
p. 2nd v. adj.
- s. The earth *below*, the sky *above*
p. to glow whilst the 2nd v.
- t. *Seemed* filled with joy; and (every) *air*
Came 1st v.
- v. Was fragrant with the breath of *love*.

- sing.
- a. 'Twas of &c. my &c. sad did grieve to me,
verb pl.
- b. Nor was I myself able to &c. *my* &c.
pl. subs. adv.
- c. Felt new *within*.
verb
- d. I left alone &c. in my &c.
et adj. adj.
- e. Both a &c. *and piercing* (*penetrating*)
1st v.
- f. To me lo into my &c. &c.
pl. labo
- g. And forthwith my &c. *drooping*,
sum
- h. *Was* not afar-off
subs. pl. sing. sing.
- i. They are the of &c. : *see* now, he said,
ago sing.
- k. The &c. do *put-forth* their fertile &c.
pl. atque
- l. The &c. has its ; *and* &c.
1st v. pl.
- m. The loving &c. *pours* its to thee
2nd v. 2nd verse
- n. *And where* the &c. *gave* &c.
nos ago
- o. *We pursued* (our) way.
pt. nom.
- p. And &c. whilst we stood &c. &c.
sing.
- q. We drank with our
- r. On all-sides the face of &c. seemed &c.
acc. pl. verb
- s. The &c. under (our) and we &c. the &c.
1st v. fērvērē 2nd verse
- t. *We behold* to glow ; whilst the &c. from all places
1st v.
- v. *Came*.

EXERCISE XXII.

DALE.

- a. We *watched* her *breathing* *thro'* the night,
 adj. subs. in
 This also adv. with tenuis
- b. (Her breathing) *soft* (and) *low*,
 sub
- c. As *in* her breast the wave of life
- d. *Kept* *heaving* *to and fro.*
 p. p. p.
- e. 2nd. So *silently* we seemed to speak,
 adj. nos
- f. 1st. So slowly *moved-about*;
 As if been p. p. from
- g. As (we) had *lent* her *half* our powers,
- h. To *eke* her *living* out.
 p. p.
- i. Our (very) *hopes belied* our fears;
 sing. fallo
- k. Our fears our *hopes belied*;
 sing. surripio
- l. We *thought* her *dying* when she *slept*,
 reor, pt. subs. p.
- m. And *sleeping* when she *died*.
 Yet 2nd v. p. subs.
- n. For when the *morn* came *dim* (and) *sad*,
 morning sing.
- o. And chill with early *showers*,
- p. Her *quiet eyelids* closed—she *had*
 subs. p. to her p.
- q. (Another) *morn* (than) *ours*.

- adj.
- a. We were present &c. while she did draw her &c.
- b. This also *she* (drew) &c. with a *low*
- adj.
- c. As in her *panting* &c. the &c. of &c.
- d. *Both* goes &c. . . . flowing-back with alternate sing.
- e. 2nd. With so silent a mouth,
- f. 1st. *We* also (seemed) to be &c. in that
- subj. de
- g. A part &c. given to her *from* our &c.
- afforet by
- h. If a delay of death *might be* at this price.
- ementior
- i. Often &c. *deceiving* us &c.
- k. And &c. deceiving us &c.
- nos p.
- l. And *we* &c. when she was lying *asleep*
- erat
- m. And it *was* as if sleep &c.
- subs.
- n. The &c. rising came with sad &c.
- masc.
- o. And the *day* &c. &c.
- perf. pl.
- p. Quiet *seemed* to have &c. her &c.; but &c.
- p. pulcher was pt. fem. hinc
- q. A &c. *brighter* (than) our (light) had afar off *hence*.

EXERCISE XXIII.

BISHOP HEBER.

- a. lacrymor do at pl. sing.
O ! weep not o'er thy (children's) tomb,
- Rachael do p.
b. O ! Rachael weep not so !
- c. has been p.
The bud is cropt by martyrdom,
- Yet p.
d. The flower in heaven will blow.
- e. Primitæ nom. p. with his
Firstlings of faith ! the murderer's knife
- f. Has missed its deadliest aim :
pro pono
g. The God, for whom they gave their life,
- hic
h. Has given his own (for) them.
- i. Though feeble were their days and few,
Licet comp. subj. p. sing. p. p.
k. Baptized (in) blood (and) pain,
p. nom. with
- Ille not
l. He knows (them), whom they never knew,
to
m. And they shall live again.

- a. O Rachael do not thou &c.
- b. O &c. do not &c. in such a . . .
- c. By . . . death ^{sub} in its first . . .
- d. Will *arise* more . . .
- e. With his *profit-less* &c. (not about to)
do empty neut. 1st v.
- f. Has *inflicted* an useless . . . on *ye*
- g. The &c. himself &c. their tender &c.
- h. He having been *made* a . . . &c. &c.
- i. Though &c. to these &c. *and* very-short time,
subs. subj. verb et pl.
- k. And &c. *washed* their . . . with mingled &c.
subs.
- l. Yet &c. whom &c. knew (as) their . . .
- m. And he will *grant* to *them* to &c. after their . . .
do hic neut. pl.

EXERCISE XXIV.

SONG FROM POPE.

- a.* Fluttering spread thy purple pinions,
 shake
 p. hold pl.
b. Gentle *Cupid*, o'er my *heart* ;
c. I, a slave in thy dominions :
 p. infin.
d. Nature *must give-way* to art.
- e.* Mild Arcadians ever *blooming*,
 subs.
f. In the p. among sheep
 Nightly *nodding* o'er your flocks,
 2nd v. wasting
g. See my weary *days* consuming
h. (All) beneath your flowery rocks.
- i.* 1st v. verb
 2nd. *Thus* the Cyprian Goddess *weeping*,
 subs.
k. 1st. Mourned Adonis, *darling* youth :
 2nd verse adj.
l. *Him* the boar, in *silence* creeping,
 Mordeo pitiless
m. *Gored* with unrelenting tooth.
- n.* modulor
 Cynthia, *tune* harmonious numbers ;
 Sophrōsynē subs.
o. Fair *Discretion*, *string* the lyre ;
 disturbed
p. Soothe my ever-waking slumbers,
 affero pl.
q. Bright Apollo, *lend* thy *choir*.

- a.* Hither *come*, hither &c.
b. O &c. boy ^{ago} of and hold thou our &c. ^{pl.}
c. I myself a &c. in &c. confess my ^{pl.}
d. The fates &c. to &c. to &c. ^{verb} ^{verb}
e. O &c. to whom the &c. of youth always ^{verb}
f. Resting gently &c.
g. See my &c. &c. see &c. with ^{pt.} ^{sing.}
h. Continually new, *beneath* &c. ^{subter}
i. 2nd. Whilst &c. &c. with moist ^{subs.} ^{verb} ^{pl.}
k. 1st. *Darling* to herself. ^{pl.}
l. *Hic*, 2nd v. ^{subs.} *Him* (the &c.) creeping with silent &c. thro' the of the ^{pl.} [groves]
m. The savage &c. &c. with &c. ^{verb}
n. Tune *thou* with thy ^{tu}
o. O &c. strike the &c. of the &c. ^{pl.}
p. O &c. to me my &c. in the ^{pl.} ^{sing.}
q. And do *thou* &c. &c. ^{tu}

EXERCISE XXV.

MICHAEL BRUCE.

- a. 'Tis past : the iron North has *spent* his rage ;
 b. Stern Winter (now) *resigns* the lengthening day ;
 c. The *stormy howlings* (of) the *winds assuage* ;
 d. And *warm o'er* ether *western breezes* play.

- e. Of *genial heat* and (cheerful) *light* the source,
 f. (From) southern *climes*, beneath another *sky*,
 g. The sun, returning, *wheels* his golden course ;
 h. Before his beams (all) noxious *vapours* fly.

- i. Far *to* the north grim Winter *draws* his *train*,
 Where heaven and nom. subs.
 k. (To) his own clime, (to) Zembla's frozen (shore) ;
 l. Where, *throne*d on ice, (he holds) eternal *reign* ;
 m. Where *whirlwinds* madden, (and) where *tempests* roar.

- n. Resolvo winter verb
 o. Loosed from the bands of frost, the verdant ground
 1st v. toga comp.
 o. Again puts on her robe (of) cheerful green,
 nom. widely
 p. Again puts-forth her flowers ; and all-around,
 subs. bright 1st v.
 q. Smiling, the cheerful face of spring is-seen.

Actum est

a. *It is past* : now the &c. has &c.

b. And &c. the increasing &c.

c. The winds do not &c. and the &c. are-quiet,
sing.

d. And &c. plays (in) the western &c.

e. The sweet head of &c. and &c. of genial &c.
nom.

f. It leaves &c. in another &c.
pl.

g. And the &c. with *returning*
adj. sing.

h. And before his &c. the pernicious &c.
pl.

i. Far *hence* to Northern &c. its &c.
hinc per pl. verb

k. Where &c. is, and &c. (is) foul with &c.

l. Here his &c. (is) and &c. in hoar-frosts :
pl.

m. The winds &c. where the anger of the heaven &c.
verb

n. Again &c. from the &c. the &c. *is-verdant*,
pt. verno

o. And more &c. in her countenance &c.
nom. verb

p. Again the &c. &c. themselves, and &c.
subs. verb

q. And the &c. of &c. has a &c.
subs. subs.

EXERCISE XXVI.

SIR D. LINDSAY.

- P.

 - a. (I) met sweet Flora in dark *weeds* (arrayed,) gen. just now p. *velatus*
 - b. (She that) in *May* (was) erst so *lovely drest* : p. adj. p. p.
 - c. *Fell* storms (of) all her *sweets* a *wreck had made*, with amictus
 - d. And chang'd to sable was her verdant *vest*, It to the sing. most p. it
 - e. Which youthful *lovers* beauteous *deem* (and) best. pl. pl. 2nd v.
 - f. *Shunning* the *frost* I saw (each) *tender flower* In tunic p. p.
 - g. *Beneath* (dame) Nature's *mantle* *lowly cower*. of sing. on verb
 - h. The birds (in) *flocks* of-late (so) blithe (and) *free*, wet adj. moist
 - i. Flew drench'd and *shivering* through the *sleety sky*, And 2nd v. near where p.
 - k. They *perch'd* beside me on a *leafless tree*. p. troop
 - l. (They were, I ween) a *dismal company*.

P. subs.

 - a. And all with piteous *note* began (to) *cry*, Hinc, hinc with
 - b. " *Away* thou wicked Winter fierce (and) cold ; And 2nd v. 2nd v.
 - c. Come, *blessed* Summer ! *come*, thy thousand flowers (*unfold !*) 2nd v. did
 - d. Oh, sweet *Aurora* ! the (poor) lark would sing, bland most
 - e. Where (be thy) balmy dews, thou goddess dear, as often as p. 2nd v. sub. sing.
 - f. Which, when we *sift*, made our small *throats* (so) clear, Whilst 2nd v. sing. pl.
 - g. And *washed* (with) silver *drops* (our quiv'ring) *wing*, Ut ad pl. subs.
 - h. *As* (nigh) we flew to heav'n's *gate carolling* ? pl.
 - i. Ah why, (oh) *Phœbus* ! doth the wintry *storm* subs. to dat.
 - k. Thy glorious golden *tresses* all deform ?

- a. Met (*obvia fuit*)
sing.
- b. Alas &c. in the of &c.
subs. 2nd v.
- c. For &c. her sweetest had *destroyed*.
est
- d. *Was* changed.
Ille 2nd v. ille
- e. *It* indeed *has seemed* to &c. most &c. *it* the &c.
pl.
- f. Tender flowers
- g. To hide themselves in &c.
pl.
- h. Which had sported on &c.
pt. sing.
- i. Fled &c. with the *shower*.
subs. sing. 2nd v. orbus pl.
- k. Where a &c. raised its (to) the *robbed-of* its &c.
p. 2nd v. 2nd v.
- l. Sat a &c. troop.
verb
- a. And thus &c. with &c. &c. complaints
2nd v.
- b. Thou retiring; *go far away*
felix 2nd v.
- c. And &c. *blessed* &c. at length with thy *thousand* &c.
2nd v.
- d. Oh &c. did sing
- e. Oh where (are) &c.
verb, 2nd v. 2nd v.
- f. We drank them &c. our clear *in* our &c.
nom. 2nd v. liquid sub
- g. Whilst the &c. washed &c.
Ut ad pl. sing. do pl. sing.
- h. *As to* the &c. of &c. we *bent* our &c. with a....
- i. Alas why ever O &c. the &c.
pl.
- k. Why all the &c. to thy &c.

EXERCISE XXVII.

ANON.

- 2nd v.
pt. where adj. p.
- a. We wandered to the pine forest
touches gen. adj.
- b. (That) skirts the ocean foam;
- p. subsum
- c. The lightest wind was-in its nest,
- d. The tempest in its home.
- subs. sing. p. verb
- e. The whispering waves were half asleep,
- p. p. subs.
- f. The clouds were gone (to) play;
- g. And on the woods and on the deep
- 1st v. adj. 1st v.
- h. The smile of Heaven lay.
- 2nd v.
- i. (It) seemed as if the day (were one)
- p. 1st v. sing. 1st v.
- k. Sent from beyond the skies,
And into pl. under
- l. (Which) shed to earth below the sun
- 1st v. Pārādīśācūs, adj.
- m. A light of Paradise.
- Nos where p. 2nd v.
- n. We paused amid the pines (that) stood
- 1st v. in p.
- o. The giants of the waste,
- Twisted gen. winds into
- p. Tortured by storms to shapes (as) rude,
- Their bodies as-if vipers, adj. subs.
- q. (With) stems like serpents interlaced.

- a. We came &c. &c. the &c. &c. with its boundary
 pt. 2nd v.
- b. The foaming of the &c.
 fem. adj. verb
- c. *Whatsoever* (was) the &c. &c. in its own &c.
 pl.
- d. And the &c. shut (up) in its &c. its being laid aside
 subs. verb
- e. The &c. on the &c. did seem almost to &c.
 pl. sing.
- f. Nor (were there) &c. in the.... ; to these also there was &c.
 in adj.
- g. And on the &c. and &c.
 adj. pl. 1st v.
- h. Such-as is wont to be in &c. *did lie*
 fem.
- i. The &c. itself did seem &c.
 sing. de first verse
- k. To us by the divine *from the boundary of the &c.*
 verb pl.
- l. And &c. into the &c. lying &c.
 afforet pl. adj.
- m. Which *would-be-present* among the of &c.
 verb do ad pl. second verse
- n. We also &c. did raise their top to the
 1st v. sing. 1st v. sing.
- o. *A lofty* of &c. in the barren
 sing. pl.
- p. And &c. by the of the &c. into horrible &c.
 subs. adv. adj.
- q. Their &c. were &c. a &c. knot.

EXERCISE XXVIII.

SHENSTONE. Hexameters.

- a. The silent moon had ^{p.} ^{subs.} ^{of} scaled the vaulted skies,
- b. And ^{pt.} anxious care resigned my limbs to rest ;
- c. A sudden lustre struck my wondering ^{neut.} eyes,
- d. And Sylvia stood before my couch confess'd.
- e. Ah ! not the nymph ^{neither} tam ^{so} blooming and (so) gay,
- f. That led the ^{pl.} ⁱⁿ dance beneath the festive shade ;
- g. But (she) that in the morning (of the) day,
- h. Entombed beneath the grass green sod was laid.
- i. Ah, p. No more her eyes (their) wanted radiance cast,
- k. No more her ^{p.} ^{pl.} ^{to} breast inspired the lover's ^{pl.} flame ;
- l. Nor to, pl. subs. nom. was No more her cheek the *Pæstan* rose (surpast :)
- m. But p. nom. (Yet) seemed her lip's ethereal smile the same.
- n. Nor such her hair as deck'd her living face ;
- o. Nor such her voice as charmed the listening crowd ;
- p. Nor such her dress as heighten'd (every) grace :
- q. Alas ! all vanished for the mournful shroud.

- a. The &c. had &c. the &c. of the &c. sing.
- b. And soliciting &c. had given &c. to &c.
- c. A &c.
- d. Did stand manifest
- e. Ah neither &c. nor with a happy
- f. Who lately &c. the &c. in &c. verb
- g. In the &c. light adj.
- h. Where the rises green with &c. &c. she did lie subs. adj. 1st v.
- i. Ah neither with her &c. she &c. her former &c. pl. illa verb. pl.
- k. Nor now her &c. &c. to the &c. pl. verb sing.
- l. Nor the &c. (was) to her &c. such-as just now in the of &c. pl. in pl.
- m. But her &c. did retain their &c. &c. pl. pl.
- n. Nor to her &c. as &c. her &c. hic pl. verb
- o. Pleased the listening &c. perf. auritus subs.
- p. Might be able to add glory to her &c.
- q. Alas to me how &c. changed by the funeral &c. ut pl. p.
F 3

EXERCISE XXIX.

SHENSTONE.

- a. O (pensive) Autumn, *how* I grieve,
 You adj. pl. subs.
 b. Thy *sorrowing* face to see !
- c. When *languid* suns are *taking* leave
 And with wood p.
 d. (Of every) drooping tree.
 never p.
 e. Ah ! let me not with *heavy* eye
 p.
 f. This dying scene *survey* !
 to take
- g. Haste, Winter ! haste ; usurp the sky ;
 Conficio antrum losses
- h. Complete my *bower's* decay.
- i. Ill (can) I bear the motley cast
 subs.
- k. (Yon) *sickening* leaves retain,
- l. 2nd. (That) speak (at once of) pleasure past,
 pl.
- m. 1st. (And) *bode* approaching pain.
- n. (And) see, the *swallows* now *disown*
 sing. aspernor
- o. The roofs they *loved* before ;
 p. just now
- p. Each like his *tuneful* *genius* flown,
 To as subs. 2nd 1st has
 other regions
- q. To glad some (happier) shore.

- a. Oh how-great &c. my mind suffers ^{pl.}
- b. As-often-as you &c. (as to) your &c. come before my ^{pl.}
- c. When now &c. &c. hasten to &c. ^{subs. verb}
- d. And the &c. stands with &c. . . . ^{subs. demissus pl.}
- e. I pray may the gods (this) : ah never with &c. &c. ^{p.}
- f. Let this &c. &c. *be-about-to-be* &c. by *me* ^{sum pt. dat.}
- g. O sluggish &c. &c. *thou* to &c. ^{subs. verb tu verb}
- h. And &c. the &c. which you prepare for my &c. ^{verb pl.}
- i. Ah &c. do I &c. to see thy mingled &c. ^{pl.}
- k. Which your &c. retain &c. *weakening* them ^{pl. subs. abl.}
- l. 2nd. Tells its &c. to have &c. ^{subs. verb}
- m. 1st. Whilst the wood having prophesied &c. ^{adj. nom.}
- n. Do you not see the &c. ^{adj. nom.}
- o. The &c. of the &c. rejoiced to cherish, ^{pl. sing.}
- p. To each *as* his &c. with his song has &c. ^{ut nom. sing. verb}
- q. So he hastens to &c. other &c. ^{verb pl.}

EXERCISE XXX.

WHATELY.

- a. Come, dear Pastora, come (away),
 1st v. of
 b. And hail the cheerful spring ;
 buds p. adj.
 c. Now fragrant blossoms crown the May,
 sing. of sing. lead
 d. And woods (with) love notes ring.
 into adj.
 e. Now Phœbus to the west descends,
 casts pl.
 f. And sheds a fainter ray ;
 subs. to
 g. And (as our) rural labour ends,
 1st v. rejoice pass
 h. We bless the closing day.
 Lo there native subs. antrum
 i. In yonder artless maple bower,
 Where subs. p. have
 k. (With) blooming woodbines twined,
 p.
 l. Let us enjoy the evening hour,
 And herb verb
 m. (On) earth's (soft) lap reclined ;
 nom. 2nd v. under
 n. Or where yon poplar's verdant boughs
 than 1st v.
 o. The crystal current shade,
 pt. bright receive p.
 p. Oh deign fair nymph (to) hear the vows
 well love
 q. My faithful heart has made.

- a. Come &c. &c. and with-me salute
- b. Here the of &c. which have (now)
- c. Crown the shrubs of &c.
- d. And the &c. leads the *note* of &c.
- e. More beautiful &c. into &c.
- f. And &c. &c. into the
- g. And we joyful to &c. the &c. of &c.
- h. We &c. (that) the &c. &c. has
- i. There where the &c. allures ~~us~~ with its &c. &c.
- k. And where the &c. have &c. their &c.
- l. Here let us &c. gently the &c.
- m. And the &c. gives its &c. where we may &c. on the
- n. Or where the &c. under its &c. &c.
- o. While it brighter than &c. urges its
- p. Oh &c. &c. receive (thou) our &c.
- q. Receive (those) which my &c. now has &c.

EXERCISE XXXI.

WHATELY.

- pt.
- a. Come dear Amanda *quit* the town,
 in subs. cottage
- b. And to the *rural* hamlets fly ;
 subs. the have
- c. Behold, the *wintry* storms are gone,
- d. A gentle radiance *glads* the sky.
 inviglo and p.
- e. The birds *awake*, the flowers *appear*,
 gives
- f. Earth spreads a verdant couch for thee :
 a song which you
- g. 'Tis joy and music (all) we hear !
- h. 'Tis love and beauty (all) we see !
 what you
- i. Come let us mark the *gradual* spring,
 ago adv.
- k. How peep the *buds*, the *blossom* (blows;)
 swells sing. its pl.
- l. Till Philomel begins (to) *sing*,
 subs. p.
- m. And perfect May (to) spread the rose.
 full
- n. Let us secure the short *delight*,
 seize pl.
- o. (And) *wisely* crop the blooming day;
 adj. p. to
- p. For soon, too soon (it) will *be* night :
 too p. of
- q. Arise my love (and) come away.

- a. Quitting afar the of the &c.
- b. And &c. where the &c. in the &c. calls you
verb sing.
subs.
- c. The &c. has yielded, and the &c. have &c.
pt. habeo
pl. verb
- d. A &c. &c. holds the &c.
- e. And the &c. are seen
- f. The &c. made-ready &c. &c. &c.
verb
subs.
- g. There is nothing except &c. and &c. which you &c.
verb subs. p. 1st part of v.
h. And &c. love and boundless &c. what you &c.
verb abl.
- i. Now &c. the &c. gradually increasing
- Ut subj. pl.
k. How the new &c. &c. into its own &c.
- l. May begin her &c.
fill
- m. May spread the &c. with full
nos verb ab pl.
- n. Let us now &c. the delights from the short
pl. verb
- o. Mindful duly to &c. the &c.
- p. The of &c. will
Ago verb subs. nos
- q. Come &c. nor let there be let us &c. O (my) &c.

EXERCISE XXXII.

COWPER.

- a. Suns* that set (and) *moons* (that) *wane*,
 2 v. sing. falls 2nd v. pt. extinct
- b. Rise* and (are) *restored* (again;) p.
 And 2nd v.
- c. Stars* that orient *day* subdues,
 pl. with adj.
- d. Night* at her *return* renews.
 end of 2nd v. 2nd verse progeny
- e. Flowers* and *herbs*, the *beauteous* birth
 Ex 1st rich uterus nom. v.
- f. Of the genial womb* (of) *earth*,
 Have very short
- g. (Suffer)* (but) a transient death
 icy p.
- h. From* the winter's cruel *breath*.
 sing.
- i. Zephyr* speaks; serener *skies*
 clods flowers
- k. Warm* the glebe, and they arise.
 3rd, pl. v.
- l. We alas!* *earth's* (haughty) *kings*,
 Nos pt. p. brave
- m. We* (that) *promise* mighty (things,) primitiae
- Weep
n. Losing soon life's *happy-prime*,
- o. Droop* (and fade) in little time.
 haud to us decus
- p. Spring* returns, but *not* our *bloom*:
 And endures within, 1st v.
- q. Still* 'tis winter *in the tomb*.

- a. Which falls into the . . . , again raises its . . . in the . . .
 pl. sing. sing.
 et subs.
- b. *And* extinct &c. repair their own horns.
 nom. verb almus, 2 v. sing.
- c. *Day* stronger &c. with its *kind* . . .
- d. With her &c. . . . &c.
 redux subs. verb
- e. Which the &c. may have given *from* &c.
 1st verse
- f. And herbs in the soft . . .
 pl.
- g. Have &c. &c.
- h. From the mouth of icy &c. } one verse.
From
- i. Zephyr &c. and the sky &c. by the gale
 pl. verb
- k. The lifeless &c. and the &c. &c.
- Nos
- l. *We* lords
- m. Boasting &c. with proud . . .
 2nd v. pl. sing.
- n. We weep the &c. of &c. soon *taken-away*,
 que pl. pl. verb
- o. *And* we the &c. of the *earth* &c. in short &c.
 haud
- p. But *not* to us honour; and within &c.
 subs. pl.
- q. Nor does &c. loosen its . . .

EXERCISE XXXIII.

WROXALL.

- Lead* pl.
a. *Waft me (some soft and) cooling breeze,*
 Where Vinsoria, 1 v. nom.
b. *(To) Windsor's shady (kind) retreat ;*
 are comp. 2nd v. shade, 2nd v.
c. *Where sylvan scenes, wide (spreading) trees,*
 1st v. burning pl. p.
d. *Repel the dog-(star's) raging heat.*
 And, 1st v. twisted p.
e. *2nd. (Where) tufted grass and mossy beds*
 Invite subs. p. pl.
f. *1st. Afford a rural calm repose ;*
 the rose demitto subs. sing.
g. *2nd. And woodbines hang their dewy heads,*
 Where odours
h. *1st. (And) fragrant sweets around disclose.*
 Senex 2nd v. p. near, 2nd v.
i. *Old oozy Thames, that flows fast by,*
 Thro' p. 1st v.
k. *Along the smiling valley plays ;*
 To him pl. our pl.
l. *His glassy surface cheers the eye,*
 While among pl. p.
m. *And through the flowery meadow strays.*
 p. sing. under sing.
n. *His fertile banks with herbage green,*
 And sing. nom.
o. *His vales (with) golden plenty swell ;*
 wave is
p. *Where (e'er) his purer streams are seen,*
 1st v. Hygeia of 1st v. p.
q. *The gods (of) health and pleasure dwell.*

- a. Where shady &c. raises her*
- b. And shady affords her own &c.*
- c. Where are &c. and*
- d. Burning with fierce &c.*
- e. 2nd. Twisted &c. sprung-from &c. &c.*
- f. 1st. Repose the of the calm &c.*
- g. 2nd. And the pendulous &c. &c. very-heavy with &c.*
- h. 1st. Where &c. &c.*
- i. Himself &c. &c. with its oozy that rolls its*
- k. Through the joyful &c.*
- l. Surface*
- m. While wandering it &c.*
- n. To him flourishes under &c.*
- o. And in haud subs.*
- p. And where*
- q. The gods of &c. and health puts one's-own*

EXERCISE XXXIV.

THE FATAL SISTERS.

- a. Weave *ye* the crimson web of war,
 Nos hasten now p.
 b. Let *us* go and let us *fly*,
 p.
 c. Where our friends the *conflict* share,
 p. pt. or
 d. Where they *triumph*, where they die.
 Ut footsteps wandering, pt.
 e. As the paths of fate (we) tread,
 We go among p. subs. pl.
 f. Wading through the *ensanguined field*,
 que p.
 g. Gondūlā and Gēirā spread
 1st v. 1st v.
 h. (O'er) the youthful *king* your *shield*.
 1st v.
 i. 2nd. We the reins to slaughter give ;
 p. 2nd. 1st.
 k. 1st. Ours to *kill*, and ours to *spare* ;
 Thro' so many pl.
 l. Spite of *danger* he shall live :
 Ye verb
 m. Weave the *crimson web* of war.
 adj.
 n. Sisters hence with spurs (of) *speed* !
 And to fulmineus p. p.
 o. Each her *thundering falchion* wield ;
 p. of dark p.
 p. Each *bestride* her sable *steed*,
 p. p. into
 q. *Hurry, hurry* to the field.

EXERCISE XXXV.

GRAY ON THE DEATH OF WEST.

- a. In vain to me the smiling *mornings* shine,
 verb sing.
 b. And *reddening* Phœbus lifts his golden fire :
 verb rising
 c. The birds in vain their *am'rous* descant join,
 verb subs. song
 d. Or cheerful *fields* resume their green *attire*.
 verb sing shines in p.
 e. (These) ears, alas ! for other notes *repine* ;
 other, neut. p. our p.
 f. A *different* (*object*) do these eyes *require* ;
 To me alone p. pl. 2nd v.
 g. My lonely anguish melts *no heart* (but mine ;)
 1st v.
 h. And in my *breast* the imperfect joys expire.
 2nd v. with, sing. acris does
 i. Yet *morning smiles*, the *busy* race to cheer,
 1st v. p. joyful (things) 1st v. p.
 k. *And new-born pleasure brings* to *happier* men ;
 pl. p.
 l. The fields to *all* their *wonted* tribute bear ;
 p. own, masc.
 m. *To warn their* (little loves) the birds complain ;
 Myself in vain he does
 n. I fruitless mourn (to him) that cannot hear,
 p. magis by how much *it-is more*, adj. est
 o. And *weep* the *more* because I weep in *vain*.

a. Ah &c.

nom. verb subs.

b. And golden &c. is-&c. with &c.

pl. subs. sing. consocio

c. The &c. the &c. of &c. join

Renideo

d. Shines in its &c. &c.

pl. contr.

e. Complain other &c. to have ceased

p. verb

f. A &c. thing require which they may

g. Not to others ; to me alone &c. melts &c.

Irritus verb

h. Imperfect joys &c.

light, 2 v. sing.

i. But yet the morn with &c. &c. ; and brings-back

1st v. adj. subs. 1st v.

pl.

k. And the renewed &c. brings-back to less wretched &c.

de customary sing.

l. To all in their wonted

verb pl.

sing.

m. And that they may &c. &c. complain with their

pl.

n. Hear with deaf

quo magis hoc

o. And by how &c. more &c. by so-much &c. I continually &c.

EXERCISE XXXVI.

COLLINS' ELEGY.

- Into Gk. subs. p.
a. To fair Fidele's *grassy* tomb
 sing. with rustic sing.
b. (Soft) *maids* and village *hinds* shall bring
 p. odour from flowers
c. *Each* (opening) sweet of earliest bloom,
 surripius verb
d. And *rifle* all the *breathing* spring.
 And grieving shade 2nd v. seen, pt.
e. No wailing ghost *shall dare appear*
 1st v.
f. To vex (with) *shrieks* this quiet grove!
 Ast adj. sing. p.
g. But *shepherd lads* assemble here,
 adj. sing. pl. p.
h. And *melting virgins* own their *love*.
 2 v. on adj. wings
i. The red-breast *oft* at *evening* hours
 willing p.
k. Shall kindly *lend* his little aid,
 pt. with 2nd v.
l. (With) *hoary* moss (and) gathered *flowers*
 p. retest
m. To deck the ground where thou art laid.
 verb, p. verb
n. When *howling* winds, and *beating* rain,
 And sing. p.
o. In *tempests* shake thy *sylvan cell* ;
 p. in hunt, pl. in sing.
p. Or 'midst the chase on every *plain*
 love accus. hold
q. The tender thought (on) *thee* shall dwell.

- a. Which the &c.
- b. Many a rustic maid with &c.
- c. Whatever of &c. may be born *from* &c.
sing. e pl.
- d. All which the field &c. in the &c.
sing. verb
- e. And no &c. &c. *shall* &c.
- f. To &c. with *howlings*
adj. *juventus*
- g. The &c. *youth* shall &c. often
acknowledge
- h. Shall own their &c.
- i. Carried-down on &c. &c. hither
adj. subs.
- k. Shall supply (furnish with)
- l. Sedulous to join &c. &c. with &c.
verb
- m. That it may &c. the &c.
- n. When &c. roar-again and &c. beats the
pl.
- o. And the &c. shakes thy &c.
adj. sing.
- p. Nor less in midst &c.
pl.
- q. In our
sing.

EXERCISE XXXVII.

BURNS. *Queen Mary's Lament.*

- ^{2nd v.} a. Now nature hangs her mantle green
 And verb
 b. (On every) *blooming* tree,
 velamen, sing. nom. sing.
 c. And spreads (her) *sheets* (of) *daisies* white
 p. subs. p.
 d. Out o'er the *grassy* lea.
- e. Now Phœbus cheers the crystal *streams*,
 p. refreshes
 f. And glads the azure skies ;
 Yet does
 g. (But) nought can glad the weary *wight*
 prison
 h. That (fast) in durance lies.
- i. Now lav'rocks *wake* the (merry) morn,
 p. subs. 1st v.
 k. *Aloft* on *dewy* wing ;
 gen. 2 v. sub middle day pl.
 l. The *merle* in his noon tide *bower*
 p. p.
 m. Makes *woodland* (echoes) *ring*.
- n. The mavis (mild) with *many* a *note*
 1st v. nom. verb
 o. Sings drowsy *day* (to) *rest* :
 2nd 1st
 p. In *love* and *freedom* they rejoice,
 nom. 2nd 1st, p. verb
 q. (With) *care* nor *thrall* *opprest*
- r. The meanest (hind) in fair *Scotland*
 p. these adj.
 s. May *rove* their *sweets* among ;
 ego
 t. But *I*, the Queen of (all) Scotland,
 Complain
 u. Maun lie in prison strong.

- pl.
- a. Hangs in the . . . her &c. &c.
 verb auctus pl.
- b. And the &c. &c. increased by its . . .
 iterum verb adj. sing.
- c. And again the &c. &c. itself with &c. &c.
 cum sing.
- d. And mixed with &c. paints the &c.
 subs. verb p.
- e. Now &c. brighter &c.
 verb p. sing.
- f. Nor less &c. the &c. with his . . .
 adj.
- g. (Him) &c. whom care harasses
 sing. pl.
- h. Who lies in &c. bound (as to) his . . .
 sing.
- i. Rouses &c. from her . . . ; and made-wet with &c.
 scando sing.
- k. The lark pursues her aerial . . . on its &c.
 2nd verse
- l. And the voice of the blackbird heard afar in &c.
- m. Now to resound
- p. pl.
- n. And whilst the &c. sings with &c. sweetness
 fem. sopor verb
- o. The &c. overcome by heavy sleep &c.
 subs. latqr
- p. To these &c. (is) given, these now delight in &c.
 subs. verb
- q. Nor an evil &c. nor any &c. &c. these
 adj. 2nd v. pl.
- r. Ah the &c. &c. in the fair . . . of &c.
 1st v. neut. pl.
- s. Is able to bear his feet among &c. &c.
 pass. subs.
- t. Who am wont to be . . . the &c. of &c.
 pt. sub adj. subs.
- u. I shut (up) complain that I &c. in &c. &c.

EXERCISE XXXVIII.

BURNS. *Hymn.*

- a.* (O) thou *unknown* Almighty Cause p. 2nd 1st
- b.* (Of) *all* my *hope* and *fear* ! p. pl. pl.
- c.* In whose (dread) *presence*, ere an hour Before p. pl.
- d.* Perhaps I *must* appear ! p. be present
- e.* If I have wander'd in (those) *paths* from sing.
- f.* Of *life* I *ought* to *shun*, 1st v. p. p.
- g.* As *something* *loudly* in my breast quid p. sub
- h.* *Remonstrates* I have done : 1st v.
- i.* 2nd. *Thou know'st* (that) *Thou* hast formed me 1st v. accus. implanted to
- k.* 1st. (With) passions *wild* (and) *strong* ; p. p.
- taken by blanditus pl.
- l.* And list'ning to their *witching voice*
- m.* Has often *led* me *wrong*. p. p.
- n.* *Where* (human) weakness has *come short*, Ubi our p. p.
- And adj. p. p.
- o.* Or *frailty* *stepp'd aside*,
- p.* Do *Thou*, (all) Good ! for such *Thou art*, 2nd v. most this p.
- Sub pl.
- q.* In (shades of) *darkness* hide.

- a. Thou &c. &c. of (all) things thou known to sing.
 verb subs.
- b. Who to me both &c. and &c. as many as they may have been
 of whomⁿ pl. prius quam subs. verb
- c. And &c. whose &c. before that this &c. may have
- d. I may be compelled to &c. in this *very* ipse sing.
 verb de
- e. If I wretched &c. from the right &c. of &c. pt. mortal sing.
- f. Through places not to be by our haud
- g. As &c. with *not* doubtful signs
- h. Admonishes me nor to have-been-mindful of my sing.
 1st verse
- i. 2nd. Nor you are-ignorant &c. have implanted in me now (at my) birth.
 pt. cum
- k. 1st. Rushing with no law.
- l. And I myself by the &c. sweetness of their &c. ipse pl.
 verb pt. que subs.
- m. Alas have wished to the forbidden and
- Minor p.
 n. Inferior in the conflict has &c.
- o. And my &c. mind has persuaded me to enter the evil.... sing.
 Que
- p. O &c. for this thy testify to us
 verb meus pl. pl.
- q. Do thou do thou &c. my in &c. I pray.

EXERCISE XXXIX.

BYRON. *The Maid and Butterfly.*

- a. As rising on its purple wing,
in adj.
- b. The (insect) queen of Eastern *spring* ;
green p. nom.
- c. Our emerald *meadows* (of) *Cashmeer*
And subs. verb
- d. Invites the *young pursuer* (near) ;
de pl. into pl.
- e. And leads (him) on *from flower to flower*,
p. verb 1st v.
- f. A weary *chase* and *wasted hour* :
pt. comp.
- g. Then leaves him as it *soars* on *high*,
1st adj. v. p. subs. abl.
- h. With *panting heart*, and *tearful eye* :
p. young-man
- i. So beauty *lures* the full-grown-child
nom. p. or nom. p.
- j. (With) *hue* (as) *bright*, and *wing* (as) *wild*,
p. among p.
- k. A *chase* of *idle* hopes and fears,
Ortus, 1st v. verb nom. sing.
- l. Begun in folly, closed (in) tears.
p. pt. obnoxious
- m. (If) *won* to equal ills betrayed,
1st v. p. nom. 2nd. nom. 1st.
- n. *Woe waits* the *insect* and the *maid*,
p. nom. 2nd v. p.
- o. A *life* (of) *pain*, the *loss of peace*,
nom. 1st by v. pl. p. adj.
- q. (From) *infant's play*, (or) *man's caprice*.

- a. As &c. on &c. *worthy-to-be-beheld* pt. nom. adj.
- b. The &c. queen *shines* in Eastern adj. renideo pl.
- c. Where the Cashmeerian spread its &c. &c. subs. pl.
- d. And invites the &c. to &c. whither *she* subs. verb illa verb
- e. From &c. to &c. de adj. pl. subs.
- f. Whilst (he) wastes &c. and *he* groans-over his weary pl. subs. 1st v. ille
- g. Then *she* &c. *higher* &c. (him) with &c. &c. illa pt. adv. verb
- h. And very-many a &c. sits in his &c. gutta sing.
- i. So the &c. of the invites the &c. nor to *her* hic, 2nd v. subs.
- k. (Is) the &c. *unequal* or the &c. milder in its subs. 1st v. aut subs.
- l. *And he* rushes among &c. and *vain* &c. Que ille pl. que pl.
- m. *But a &c. &c.* the way &c. in &c. 1st v. adj. subs. verb 1st v. sing.
- n. *They each* &c. grieve, and &c. to &c. &c. neut. pl. pt. adj. adj. pl.
- o. The &c. shedding-tears (laments) her own changes and the &c. his nympha mas. subs. p.
- p. To this (one is) &c. *endless*, whom the &c. wounds by his &c. illa pt. adj. pl. accus.
- q. *The other* her modesty being weeps &c. &c. illa

EXERCISE XL.

BYRON. *The Maid and Butterfly.*

- a. The (lovely) toy (so) *fiercely* sought,
 prey adj.
 p. pl.
 b. (Hath) *lost* its *charm* (by) being *caught* :
 1st v. verb
 nom.
 c. 2nd. *For* (every) *touch* (that) *wooed* its stay
 bright
 d. 1st. Hath brushed its brightest hues away ;
 But pl. simul pl. have
 e. Till *charm* and *hue* (and beauty) gone,
 pt. ind. ind.
 f. 'Tis *left* (to) *fly*, or *fall* alone.
 subs. pl. 2nd 1st
 g. With *wounded wing*, or (bleeding) *breast*,
 1st v. p. 1st v. p.
 h. *Ah where* shall either *victim rest* ?
 sick pl. visit
 i. Can this with faded *pinion* soar
 nom. 1st v. p.
 k. (From) *rose* (to) *tulip* *as before* ?
 1st v. damsel p. semel
 l. 2nd. *Or* beauty *blighted* (in) *an hour*
 verb rest sub. antrum, pl.
 m. 1st. *Find-joy* within her broken *bower* ?
 Ah 2nd butterfly, v. verb beyond
 n. (No); gayer *insects* *fluttering*-by
 1st Nor stops pl. v. where sing. about to
 o. *Ne'er droop* the *wing*, o'er (*those that*) die ;
 p. pardoned
 p. And *lovelier* (things) have mercy-shown
 1st all fault, v.
 q. *To every failing*, but their own ;
 pl. may
 r. And every woe a *tear* can claim,
 Nisi betrayed nom. adj.
 s. *Except* an erring *sister's shame*.

EXERCISE XLI.

MRS. HEMANS. *Warrior King.*

- a. There are noble heads bowed-down (and) pale,
 p. sing.

b. Deep sounds of woe arise,
 1st v. sing. p. at

c. 2nd. And tears flow fast around the couch
 Qua adj.

d. 1st. Where a wounded warrior lies.
 abl. adj.

e. The hue (of) death is gathering dark
 Sub

f. Upon his lofty brow ;
 1st that v. animus 1st v.
 g. 2nd. And the arm (of) might and valour falls
 Such

h. 1st. Weak as an infant's (now.)
 Ego hic thro' adj. enemies

i. I saw him mid the battling hosts,
 As abl.

k. Like a (bright and) morning star ;
 pl. pl. pl. p.

l. Where banner, helm, and falchion gleamed,
 came sing. p.

m. And flew the bolts (of war.)

n. When, in his plenitude of power,
 Ille p. empire

o. He trod the holy land,
 1st v. pello Sārācēnūs, adj.

p. 2nd. (I) saw the routed Saracens
 2nd p. v. with p.

q. 1st. Shrink from his blood-stained brand.

- sum subs. pt. subs.
- a. There *are* near &c. who with &c. &c. are-&c.
- subs. verb into pl.
- b. Nor a light &c. of &c. &c. to the
- sing. verb
- c. 2nd. The &c. &c. (in) the manner of a
- subs. pl.
- d. 1st. A &c. &c. his being laid (aside)
- verb pl.
- e. With more livid mark &c. its dark
- adj. nom. sing.
- f. And upon his &c. &c. and sits *seen* in his
- subs. subs. fuit
- g. 2nd. To which manly &c. and &c. *was* lately
- adj.
- h. 1st. Such-as of a &c.
- verb pl.
- i. I &c. (him) to carry himself &c. the warlike &c.
- est subs. pt. adj. sing.
- k. As *is* a &c. to be *seen* in the &c. . . .
- Ubi pl. pl. adj. pl.
- l. Where the &c. shone, and &c. and &c.
- sing. a
- m. And the &c. sent *from* a strong
- comp. moderatus pl. sing.
- n. When now *widely holding* the of &c.
- Ille sing. sing. adj.
- o. He pressed under his the &c. of Palestine
- adj. pl.
- p. 2nd. The &c. bands to turn their routed
- Ubi ago subs. pt. sing.
- q. 1st. Where he *drove* his &c. &c. with &c.

- r. The *tables* being abl. pt.
- s. Him *of-his-own* accord to have &c. the &c. &c. suus verb adj.
- t. In what &c. his &c. &c. might lie-hid subs. adj.
- u. That *he* might &c. his &c. to &c. ille verb subs. pl. p.
- v. For although he *burned* with the &c. of arms and &c. imp. subs. sing.
- w. Not *less also* the &c. of &c. song *led* (him) adv. et subs. ago
- x. For a long *time dead* abl. pl.
- y. To &c. &c. &c. with with which *before*. 1st v. adj. pl. sing. prius

EXERCISE XLII.

MRS. HEMANS.

- a. Oh call my Brother back to me,
 subs.
- b. I cannot *play* alone :
 advenio 2nd pl. 1st
c. The summer *comes* with *flower* (and) *bee* ;
 Why voc. p.
d. Where *is* my *Brother* *gone* ?
 p. on its
e. The Butterfly *is-glancing* bright
 Where nom. abl. p.
f. Along the *sunbeam's* *track* ;
 subs. of p. gerund verb
g. (I) *care* not now (to) *chase* its *flight* :
- h. O call my Brother back.
- i. The flowers *run-wild*, the flowers we sowed
 luxurio
 Where 1st v. subs. nom.
- k. (Around) our *garden tree* ;
 under
- l. (Our) vine is-drooping with its load :
- m. O call him back to me !
- n. He would not hear my *voice* fair child ;
 may our pl. most
- o. He may not come to *thee* ;
 Ille go into p.
- p. The face that once like spring *time* smiled,
 In pl. p. p. pl.
q. On *earth* no more (thou'l^t) *see*.

- a. Oh &c. my &c. recall to me (O my) (he) being*
- b. I &c. play my &c.; I shall be &c.*
- c. The &c. bringing-back the &c. with the &c.*
- d. Why do you or in what do you tarry*
- e. The &c. *worthy-to-be-beheld* shines on its &c.*
- f. Where the &c. marks to itself with its *beam* &c. its &c.*
- g. While it &c. hither thither there is now no &c. of &c. it*
- h. Oh &c. &c. O my mother*
- i. The &c. the &c. which we &c. in the *middle* &c.*
- j. Where our &c. overshadows the*
- k. Our heavy &c. is by *too-much* &c.*
- m. Oh &c. &c.*
- n. He may *not**
- o. Again into thy*
- p. What &c. once &c. as the &c. of &c.*
- q. Is not again to be &c. by you*

EXERCISE XLIII.

J. MONTGOMERY.

- a. Ah ! ^{quid} ^{p.} why, unfeeling Winter, why,
- b. ^{1st v. p.} Still flags (thy) torpid wing ?
- c. Fly, melancholy season, fly,
- d. Hence ^{permit} ^{of} And yield the year (to) spring :
- e. As often as in ^{top} (When) on the mountains azure peak
- f. ^{p.} with *Alights* her airy form,
- g. ^{p.} while ^{subs.} (storm) ^(and) bleak (Cold) blow the winds ; (and) dark ^(and)
- h. And Around (her) rolls the storm.
- i. If to the valley ^{illa} ^{subeo} *she repair*,
- k. ^{p.} refuge *For* shelter and defence,
- l. Thy wrath pursues the *mourner* there, ^{pt.} ^{hither}
- m. And *drives* her weeping *thence*. ^{exigo} ^{inde}
- n. Whether ^{p.} (She) seeks the brook, the *faithless* brook,
- o. (Of) her unmindful ^{p.} *grown* ;
- p. And ^{subs.} adj. from Feels the *chill* ^{p.} magic of thy look,
- q. And ^{pt. p.} *lingers* into stone.

- a. Quid verb
Why do you , why O &c. ignorant to be moved
- b. Doth thy &c. . . . now delays
 verb subs.
 de sing. adj.
- c. Fly &c. from our fly O &c. &c.
- d. And &c. (that) the &c. may now bring the of &c.
 verb sing. ago, subj. pl.
 adj.
- e. As-often-as on the &c. &c. of &c.
- f. The nymph with &c. &c. attempts to put her
 subj. 1st v. pl.
- g. The &c. give their ; and the bleak (&c.) collects its &c.
 pl. pl. cold storm pl.
- h. And the fierce &c. rolls its threats
- i. If afar-off she &c. into the of the &c.
 subj. pl.
- k. That she may to herself &c. and &c.
 verb subs.
- l. Thy heavy &c. &c. the nymph &c.
 subs. verb pt.
- m. Her weeping with moist
 accus. sing. adj.
- n. The brook with its badly &c.
 iller sing.
- o. Forsooth it is unmindful of its
- p. And &c. the penetrating &c. from thy &c. &c.
 verb adj. subs. e adj.
- q. And grows-stiff into &c. delaying its sluggish
 nom. sing.

EXERCISE XLIV.

J. MONTGOMERY.

- solicits p. 2nd v.
 a. She woos her *embryo flowers* in vain,
 sing.
- b. To rear their infant *heads* ;
 pl. these 2nd v.
- c. Deaf to her *voice*, (her flowers) *remain*
 And, p.
- d. *Enchanted* in (their) beds.
- e. In vain *she bids* the trees *expand*
 And verb leaves
- f. Their (green) *luxuriant charms* ;
 p. these asto
- g. Bare in the *wilderness* they *stand*,
 p.
- h. And stretch their *withering arms*.
 most, p. numbers
- i. Her *favourite birds* in feeble notes
 that pl.
- k. Lament thy long *delay* ;
 pt. with
- l. And *strain* their little stammering throats
 p.
- m. To *charm* thy *blasts* (away.)
 1st v. (p.) threats
- n. 2nd. *Ah ! Winter*, calm thy cruel rage ;
 reluctans
- o. 1st. Release (thy) *struggling year* ;
 pl. have weak 1st v.
- p. 2nd. Thy *power* is past ; decrepit *age*,
 depart thou
- q. 1st. Arise (and) disappear.

- a. The &c. which may lie hid in the *womb* of their
 alveus
 sing. sing. fem.
- b. Their &c. with its infant
- c. These with deaf refuse to her &c.
 verb pl.
 abl. pt.
- d. And &c. the magic *power* (them) in &c.
 verb pl.
- e. To &c. themselves
- f. And again to &c. in their &c.
 verb pl.
- g. These in the barren *bare* without
 sing. pl.
- h. Their &c. *deprived-of* their own *strength*
 verb pl.
- i. Her birds a most pleasant
 sing.
- k. That &c. have thee
 subs. verb, inf.
- l. And &c. their &c. with *stammering*
 pt. pl. *blæsus* 2nd. pl. v.
- m. *Endeavour* to be able to &c. thy &c.
 1st. v. verb pl.
- n. 2nd. *Ah penetrating* &c., and (thou) more gentle thyself
 imp.
 lay (aside thy) &c. &c.
- o. 1st. Loosen the &c. &c.
 subs.
- p. Thy &c. have &c.-by
 verb
- q. *Come* &c. &c. *thou from* our abodes
 Ago verb verb tu a

EXERCISE XLV.

LOGAN. *The Cuckoo.*

- most fem.

 - a. Hail beauteous *stranger* of the grove,
 1st v. adj.
 - b. *Thou messenger of Spring;*
 - c. How heaven repairs *thy rural seat*,
 p. subs. pl.
 sing. return subs.
 - d. And *woods* thy welcome *sing.*
 - In pl. p.
e. What time the daisy decks the *green*,
 known p. subs. p.
 - f. Thy certain voice *we hear* :
 - p. p. 2nd v. pl. p. p.
g. *Hast thou a star to guide thy path,*
 And
 - h. Or mark the rolling year?
 advena 2nd v.
 - i. Delightful *visitant with-thee*
 - Salute days adj.
k. I hail the time of *flowers* ;
 to complaints 2nd adj. v.
 - l. And hear the sound of *music sweet*,
 Of 1st v. p.
 - m. From *birds* among the *bowers*.
 p. p. pl. usque verb
 - n. Sweet bird, *thy bower* is ever *green*,
 - o. *Thy sky* is ever clear ;
 p. stands
 - p. Thou *hast* no sorrow (in) thy *song*,
 And pl.
q. No winter in *thy year*.

Advena adj.
a. Stranger of the . . . &c.

b. Who admonishest (that) the &c. . . . is . . . adj. subs. infin.

c. How &c. thy &c. in the &c. p. pl. subs.

d. And celebrates with a &c. thy &c.

e. In what &c. the &c. the green . . . p. . subs.

f. Thy &c. &c. returns into our &c. pl.

g. Whether (are) to you &c. which may &c. thy &c. over the . . . 2nd pl. v. verb super pl.

h. Que verb

h. And &c. the &c.

i. O &c. visitant to our . . . pl.

k. Hail &c. which have . . . with-you 1st v. subs. verb tecum

l. And it delights me to &c. the sweet &c. pl.

m. Which the musical . . . utters among &c. subs. fem. moves p.

n. Thy &c. are-green always pl.

o. Ever to thee the &c. &c. without (any) . . . subs. sing.

p. No &c. saddens thy &c. from thy . . . pl. sing.

q. And no &c. is to be . . . in thy &c. est pt.

EXERCISE XLVI.

JOHN LOGAN.

- a. When chill the *blast* (of) *Winter blows*,
 pl. nom. p.
 Driven
- b. Away the Summer flies ;
 sing. p.
- c. The *flowers resign* their sunny *robes*,
 sing. sing.
- d. And all (their) beauty dies.
 perishes
- e. *Nipt* by the year the forest *fades* ;
 Ustus p.
- f. And *shaking* to the *wind*,
 pass. by p.
- g. The leaves *toss to-and-fro*, and *streak*
 pass. 1st v. p.
- h. The *wilderness* behind.
 p.
- But when verb 2nd redivivus sing. v.
- i. The Winter *past*, *reviving flowers*
 Again, 1st v. p.
- k. *Anew* shall paint the *plain* ;
 sing. 2nd v. pl.
- l. And *woods* shall hear the *voice of Spring*,
 1st v. 1st v.
- m. *And flourish green again.*
- Yet nos leave subs. p. pl.
- n. But *man* departs this *earthly scene*,
 p.
- o. Ah ! never to *return* !
- Nor returning gen. have again warmed
- p. No second *spring* shall e'er revive
 What nom.
- q. The ashes (of) the *urn*.

- a. When the . . . &c. has begun to . . . its chill &c. verb pl.

b. The &c. *driven* flies from its accustomed . . . ago de pl.

c. And every &c. dying &c. sing. verb

d. And &c. &c. in the . . . is destroyed deus pl.

e. Badly the &c. nipt by the *changed* &c. fails. subs. ab inversus subs.

f. And &c. to *and fro* by the &c. striking (them) pl. *huc illuc* p.

g. The &c. are &c. to *and fro* in the . . . and *colour* with yellow . . . subs. verb 1st v. sing. verb sing. 2nd v.

h. What *barren* . . . is-rough &c. mas. sing. rigesco

i. But when the &c. has fled, the &c. will-be-born in the . . . Ast 2nd sing. v. pl.

k. Which shall &c. the . . . &c. verb sing. fem:

l. And the *old* &c. shall . . . &c. 2nd *vetus* v. verb

m. To be *beheld* (as to) its . . . &c. pt. sing. pl.

n. Yet we all (&c.) this &c. *we* &c. these . . . verb sing. nos verb neut. pl.

o. Ah not again about-to-be . . . by our . . . neut. pt. sing.

p. Nor *returning* . . . of &c. shall have &c. pt. sing. fem. verb

q. The &c. shall-have-received in its . . . sing. sing.

EXERCISE XLVII.

KNIGHT'S HALF-HOURS. *Hexameters.*

- a. Soon as the morning trembles o'er the sky,
1st v. seen risen 1st v.
in
- b. And unperceived unfolds the spreading day ;
At pt. 2nd v.
- c. Before the ripened field the reapers stand
p. p. p.
- d. In fair array, each by the lass (he loves),
heavier pl. 2nd v.
- e. (To) bear the rougher part, and mitigate
subs. p. cares to 1st v.
- f. (By) nameless gentle offices her toil.
p. incumbo to
- g. At once they stoop, and swell the (lusty) sheaves,
2nd v. cohort 2nd v. story
- h. While (through) their cheerful band the rural talk
Percorro 2nd v.
- i. Flies harmless, to deceive the tedious time,
snatch verb pl.
- k. And steals unfelt the sultry hour away.
-

The Same.

- Do 2nd v.
- a. Come sons of Summer, by whose toil
Nos p. p. both p.
- b. We are the lords-of wine and oil ;
2nd 1st
- c. By (whose) tough labours, and rough hands,
- d. We rip-up first, then reap our lands ;
p. spica verb
- e. Crown with the ears-of-corn now come,
abl. pl. pl.
- f. And (to) the pipe sing harvest home.
O noster
- g. Come forth my lord, (and) see the cart
p. countryman
- h. Drest-up with all the country art.

- Ut jam nunc
- a. *When now* the &c.
 1st v. verb pt. 1st v. est pt. sing.
 b. *And she* &c. the &c. &c. nor *is she* &c. by our
 pt. subs. pl. 2nd verb v.
 c. At the &c. &c. forthwith the &c. &c.
 nom.
 d. Well arranged ; &c. takes to himself his &c.
 Quo verb comp. munus 2nd verb hic v. proprius
 e. *That he may* &c. the &c. *duties* ; and *may* &c. *to her his-own*
 adj. pl. sine subs.
 f. By &c., which are *without* a &c.
 verb pl. 2nd fruges v.
 g. Forthwith they &c. ; and make to &c. the &c. of corn
 accus. 2 verb v. 2nd v.
 h. *Cut-down* ; while &c. many a *story*
 rus gen.
 i. Which is carried in the *rural* mouth
 et verb adj.
 k. Harmless, *and* which knows to &c. the &c. &c. ;
 verb quis verb
 l. And to &c. nor may *any-one* &c. (it.)
-
- Ago vos vos opera
- a. Come ye turn ye hither O &c. of &c. by &c. toil
 Nos 2nd v. sing.
 b. We crop both the &c. and the of &c.
 pl. hard sing.
 c. And by rough &c. and tough &c.
 Deinde verb subs.
 d. Then in order we &c. the &c.
 vos sing. pl. ver
 e. Weave ye a with &c. which now have &c.
 p. abl. 2 pl. v.
 f. And the &c. resounding sing (ye) the &c. laid-up
 in proprius 1st v. de adj. sing.
 g. Now in its-own &c. From the threshold of thy....
 Egredior tu
 h. Come-forth O &c. ; present behold thou the &c.
 i. With all the &c. which the &c. boasts.

EXERCISE XLVIII.

KNIGHT'S HALF HOURS. Dr. Arne. .

- a. Hail happy isle ! (what) tho' (thy) vales
Not pl. adj. bring
- b. No wine impurled (tribute) yield,
act. its bringing sing.
- c. Nor fanned with odour-breathing gales ;
sing. adv. pl.
- d. Nor crops spontaneous glad the field ?
subs.
- e. Yet liberty rewards the toil
And the work
- f. Of Industry (to) labour (prone,)
- g. Who jocund ploughs the grateful soil,
fem. verb p. to p.
- h. And reaps the harvest (she has) sown :
(things) pt.
- i. While other realms tyrannic (sway) enthrals,
nations nom. subs. p.
- k. Britain's (best) bulwarks are her wooden-walls.
p. p. is fleets

- verb tu licet adj. sing.
 a. Oh &c. *thou* to me *though* O &c. &c.
 adj. sing.
 b. Wines with &c. to you
 quis subs. tu sing.
 c. Nor *any* fans *you* with its &c. &c.
 adj. verb pl.
 d. Nor Ceres &c. thy &c.
 Est largior pl. sing.
 e. *Has rendered* its &c. to &c.
 sing. adj. subs.
 f. And promotes the &c. of &c.
 p.
 g. Which rejoices to &c.
 verb pt. sing.
 h. And soon herself &c. &c. by one's own
 pl. subs.
 i. While &c. compel other &c. to be-slaves
 subs. fem. est adj. pl.
 k. The English *is* by her &c.

EXERCISE XLIX.

SPENSER. *Hexameters.*

Devenio subs.
a. Came in yellow &c.

b. As-if he &c. among &c. &c. subj. pl.

c. And what &c. he bore, do &c. *more joyfully*, pl. verb 2nd v.

d. Being-put-to-flight 1st verse

e. Which often is most grievous to &c. est subs. } two verses.

f. And to his &c. so-many &c. pl.

g. As-many-as crops are-yellow with distinction p. adj.

h. And a &c. was in &c. so he might be able
crop subs. pt. adj. subs. nom.

i. To &c. &c. how &c. which the &c. had &c.

EXERCISE L.

SHENSTONE.

- a. Be-present here, and &c. a companion I pray inhabit this sing.
 pt.
- b. And *you* (as my) love tu
 Which sing. sing. sing.
- * c. That &c. and &c. which &c. to us
- d. And the of the oblique &c. *and* &c. &c. sing. et pl. verb
- e. Here (our) &c. shall be on the &c. we *both* will &c. sing. pl. ambo
- f. *How* every &c. leading (them) &c. our &c. Ut sing. verb pl.
- g. To *whose* falling gen. dat. pl.
- h. The &c. &c. &c. its &c. with (its) adj. sing. verb pl. sing.
- i. And the &c. shall *execute* songs mixed with &c. pl. moveo
- To 1st v. 1st abl. v. adj.
- k. For *thee*, *May* coming, in the &c.
- l. The *mind* to you may be able to &c. accus. verb
- m. Here &c. here dwelling *be* to me a &c. &c. verb sis adj.

EXERCISE LI.

KNIGHT'S HALF HOURS. *Bryant.*

- has brought
- a. The stormy March is come at last,
pl. p. the p. sing.
 - b. (With) *wind*, and *cloud*, (and) *changing skies* ;
p. sound
 - c. 2nd. I *hear* the rushing of the blast,
subs. p.
 - d. 1st. That through the *snowy* valley *flies*.
1st v. scarcely to p.
 - e. 2nd. *Ah!* passing few (are they) who *speak*,
subs. 2nd v. to
 - f. 1st. Wild *stormy* month, (*in*) *praise* of thee ;
But licet p. subs. algens
 - g. (Yet) though thy winds *are loud* (and) *bleak*,
Yet p. p.
 - h. Thou *art* a *welcome* month to me :
Since into coasts
 - i. For thou to northern lands again
Both subs. 2nd subs. 1st
 - k. The *glad* and *glorious* sun dost bring,
to have cohort
 - l. And thou hast joined the gentle train,
thou p. pl.
 - m. And *wear'st* the gentle *name* of Spring.
verb sing. p. pl.
 - n. And, (*in*) thy *reign* of *blast* and *storm*,
Subrideo very subs.
 - o. *Smiles* many a (long) bright *sunny* day ;
are and grow
 - p. When the changed winds (are) soft (and) warm,
adj.
 - q. And heaven puts-on the *blue* of May.
 - r. Thou *bring'st* the hope *of* (those) calm *skies*,
the pl. when sing. p.
 - s. And that (soft) *time* of sunny *showers* ;
2nd v. pl.
 - t. When the (wide) *bloom* on *earth* (that) lies,
1st v. 1st v.
 - u. *Seems* (of) a *brighter* world (than) ours.

- 2nd afferō v.
- a. Lo the &c. now at-length has *brought*.
 1st v. pl. sing. abl.
- b. *Showers*, and &c. the &c. *varying* itself
 sing.
- c. 2nd. I receive in my pt. sing. pl.
- d. 1st. Where it thro' the &c. *white* with &c. is-borne on its....
 1st v. pl. pl.
- e. 2nd. *Ah!* it delights &c. to commemorate your &c.
 pl.
- f. 1st. O furious &c. who rejoicest in &c.
 pt. edo pl.
- g. They *bleak* &c. may *send-forth* their ...
 tu adj. subs.
- h. *Thou* art-present a not &c. to me
 Quoniam tu Hyperboreus pl.
- i. Since *thou* born into &c. &c.
 Et sing.
- k. Both the &c. and joys of the &c.
 verb adj.
- l. And it has delighted you to &c. yourself to the &c. &c.
 adj. pl.
- m. And among this (cohort) thou hast the &c. &c. of &c.
 et tu sing. et pl.
- n. And whilst *you* domineer in the &c. and &c.
 fem. sing.
- o. A day bright with the &c.
 pl. verb adj. verb
- p. But when the &c. &c. and &c. &c.
 adj. kingdoms subs. p.
- q. The &c. signs of &c.
 Tu verb subs. fore adj.
- r. *Thou* &c. to me the &c. (that) soon *will-be* both a &c. &c.
 pl adj. p.
- s. And the &c. when &c. &c. shall fall
 est comp. ille
- t. When &c. which *has* seemed &c. (than) *that*
 nitor advenio adj.
- u. Which *bloom comes* given in &c. &c.

EXERCISE LII.

SMOLLETT TO NARCISSA.

- a. Thy (fatal) shafts *unerring move*; p. p.
 b. I bow before thine *altar, Love!* pl. 1st v.
 c. I feel thy soft *resistless flame* verb
 d. *Glide swift through all my vital frame.* pt. verb p. p.
 e. For while I gaze *my bosom glows,* meus pl.
 f. My blood in tides *impetuous flows;* effrænus p.
 g. *Hope, fear, and joy, alternate roll,* 2nd 1st pl. verb subs.
 h. And floods of *transports whelm my soul!* wave sing. pl.
 i. My (faltering) *tongue attempts in vain* 2nd v. retento 2nd v.
 k. In soothing *murmurs to complain;* sing.
 l. My tongue some (secret) *magic ties,* what adj. subs.
 m. Our *Murmurs sink in broken sighs!* p. into
 n. Condemned to *nurse eternal care,* I foveo pl.
 o. And ever drop the silent tear;
 p. *Unheard I mourn, unknown (I) sigh,* p. verb subs.
 q. *Unfriended live, unpitied die.* p. adj. p. pt.

- a. Are sent with a ^{haud} not doubtful*
- b. I ^{adj.} wounded &c. O Love*
- c. I acknowledge thy &c. nor (is it) ^{subs.} ^{fas} ^{verb} permitted to &c.*
- d. Ut ^{pt. verb} que our pl. As it &c. . . . into my veins and my*
- e. Whilst I badly cautious &c.*
- f. In &c. &c. urges its*
- g. And fear and &c. and &c. &c. their*
- h. And &c. of joy &c. my &c.*
- i. And fail (me); and again and again &c.*
- k. In bland &c. to &c.*
- l. I know-not by what &c. my &c. ^{pl.} ^{vincio} is-bound*
- m. My &c. fall into &c. &c.*
- n. I cherish in my*
- o. The continual *shower* my silent*
- p. Nor is there a (of me) weeping; nor my &c. is &c. to anyone*
- q. I ^{Abl.} being alive who may love (me); I ^{adj.} dying who would. . . .*

EXERCISE LIII.

OGILVIE.

- The time 2nd v. p.
a. 'Twas when the *slow declining* ray
 1st v. 1st v. 1st v.
b. Had *tinged* the *cloud* with evening *gold* ;
 bird do
c. No warbler *poured* the (melting) lay,
 subs.
d. No sound disturbed the *sleeping* fold :
 at adj. p. p. p.
e. When by a *murmuring* rill *reclined*
 Impt. p. p. 1st p. v.
f. Sat *wrapt* in *thought* a *wandering* swain ;
 quies soothed p.
g. Calm *peace* composed his *musing* mind,
 edo easy pl.
h. And thus he *raised* the flowing *strain* ;—
 simplicity
i. Hail, Innocence ! celestial maid ;
 How great p. sing. p.
k. What joys thy blushing *charms* *reveal* :
 Not more antrum verb nom.
l. Sweet (as) the *arbour's* *cooling shade*,
 Nor in p. nom.
m. And milder (than) the *vernal gale*.
 follows
n. (On) thee attends a radiant choir,
 Most subs. 1st v. p.
o. Soft *smiling* peace and *downy* rest ;
 And p. vocal
p. 2nd. With love, that *prompts* the warbling lyre,
 Also subs. pl. of
q. 1st. And hope, that soothes the *throbbing* breast.

- subs.
- a. It was the &c. when the &c. had &c.
 adj. ago adj. sing.
- b. And &c. was *pursuing* his *evening*
- c. Its song and
 1st v. 1st adj. v. 2nd v.
- d. *And* the &c. *bound* in &c.
 annis per pl.
- e. When at a &c. *rill* on the *grass*
- f. Meditating I know-not what in his &c. on the ..
 sing. verb sing.
- g. His mind revolving (things)
 sing. ille adj. pl.
- h. And with his *he* uttered &c. &c.
 sing.
- i. Virgin celestial in your
- j. Thy &c. beauty *reveals*
 press se gero
- k. Sub arboreus pl.
 Under the *woody* &c.
- l. The &c. comes in the vernal
 sing.
- m. *Thee* a &c. &c. follows
 Tu
- n. *Most* &c. (with its) &c. *companion*; and *kind* &c. with *downy*. . . .
- o. Que adj.
 1st adj. v. nom. almus lenis pl.
- p. 2nd. *And* which modulates the &c. &c.
 senitus adj. sing.
- q. 1st. The *throbs* of the &c.

EXERCISE LIV.

CHAMBERS' JOURNAL.

- a. Unfettered he can roam abroad,
 p. go p.
- b. And as he chooses pass the hours ;
 p. p. p.
- c. Does in pl. p.
 Can linger idly by the road,
- d. Or loiter mid the wayside flowers ;
 p. among p.
- e. Enim (is it) to, huic what adj.
 For what (cares) he (about) the morrow :
- f. Too young to sigh, too old (to) fear,
 p. 1st v. p. 1st v. p. subs.
 not leisure indulge or dat.
- g. He has-no-time to think-of sorrow ;
 to be nom. sing. p. p.
- h. (He) finds the daisies every where ;
 usque p. pl.
 i. And still sings through each green retreat,
 sing. before
- k. And plucks the flowers around his feet.

- a. abl. pt. verb verb pl.
No one him he &c. to &c. through the wide
- Atque sing. libet ille verb ind. pl.
- b. *And* in what it *pleases* him *he* &c. the &c.
- verb verb sing. in trivium
 c. If it him, he &c. with loitering in the &c.
- sing. pl. 2nd haec 1st
 d. Or retards his among &c. *near these*
 adj. subs.
- e. To him what the &c. may be; neither his age
- 1st v. verb from adj. sing.
 f. Has yet known to *weep* nor to have with &c.
- aut pl. aut subs.
 g. To indulge *either* or &c.
- est sing. pt. sing.
 h. Nor *is* the &c. to be &c. (in) no
- verb pl.
 i. And he himself &c. through &c. where they may be
- sing. verb pl.
 k. The &c. which' before his &c.

EXERCISE LV.

COTTON. *The New Year.*

- Audin** p. while 2nd v.
a. Hark the cock crows, and *yon bright star*
- p. to be
b. Tells (us) the day himself's not far :
- 1st v. verb gen.
c. 2nd. *And see where, breaking from the night,*
- subs. verb
d. 1st. He *gilds* the western hills with *light*.
- To aged p.
e. With him old Janus doth *appear*,
- p. new
f. Peeping into the future year,
- And, p. which relate
g. With (such) a look as seems to say,
- p. p. in p.
h. The prospect is *not good* that way.
- Yet thou I pray p. p. 2nd v.
i. (But) stay, (but) stay, *methinks my sight*,
- p. better p.
k. (Better) informed (by) clearer *light*,
- And, 1st v. p. adj. comp. 1st v.
l. 2nd. Discerns sereness in that *brow*,
- Where act lately
m. 1st. That all contracted seemed but now.
- turned back (retro) p. p.
n. His reversed face may *show distaste*,
- p. which may have been
o. And *frown* upon the ills are past :
- Yet adv. pt. 2nd v. comp.
p. (But) (that) which *this-way looks* (is) *clear*,
- subs. 1st just now pt. v.
q. (And) *smiles* upon the *new-born year*.

- This pt. astrum
 a. Yon *bright star*
- 1st v. subs. adv.
 b. *Proclaims* the &c. to be not &c.
- verb sing. e pl.
 c. 2nd. Where he &c. to himself a *from* the.... of the &c.
- adj. pl. p.
 d. 1st. He illuminates the &c. &c. with &c.
- hic senilis pl.
 e. A companion to *him* father &c. shews his *aged*
- adj. sing. verb
 f. Searching, what the &c. &c. may with-itself
- verb
 g. And bearing a &c. which seems to me to &c.
- part.
 h. The &c. does not please me (in) that &c.
- ni adj. 2nd v.
 i. Stay thou &c. *unless* I am deceived; a &c. image
- made pl.
 k. Stands laid-open before my
- 1st v. illa 1st v. adj. verb
 l. 2nd. *And lo!* *that brow* &c. its own smiles.
- seria sing. modo
 m. 1st. And &c. I saw the *frown* of a contracted &c. &c.
- suum neut. pl.
 n. May scarcely hide *his disgust*
- pl.
 o. And teach that the &c. which may-have-been have displeased
- pt. subs. 2nd nom. v.
 p. Looking hither beholds the &c. &c. *more* &c.
- abl. pl. pt.
 q. Lo shines &c. having been

EXERCISE LVI.

- 2 nascent, pt. v. sub adj.
- a. A young rose in the summer time
Est 1st v. p.
- b. Is beautiful to me,
- c. And glorious the (many) stars
1st v. among p.
- d. That glimmer in the sea;
- e. But gentle words, and loving hearts,
subs. sing. p.
a right joined
- f. And hands (to) clasp my own,
These sing.
g. (Are) better than the fairest flowers,
as many as
- h. Or stars that ever shone.
subs. p. into
- i. The sun may warm the grass to life,
wearied
- k. The dew the drooping flower,
- l. And eyes grow-bright, and watch the light
first nom.
- m. Of Autumn's opening hour;
- n. But words that breathe (of) tenderness,
what to be p.
p. pl.
- o. And smiles we know are true,
verb quam adj.
- p. Are-warmer than the summer's time,
pl.
- q. And brighter (than) the dew.

- 2nd v. pl.
- a. When it opens its *young*
- 1st v. pl.
- b. Is &c. seen by my
- adj. subs. subs.
- c. And &c. &c. in the *nightly*
- 1st v. pl. p. pl.
- d. *Which* &c. with tremulous in the &c.
- sing. subs.
- e. But &c. and a &c. full of &c.
- adj. sing. pt. cum sing.
- f. And a &c. &c. *with* my own &c.
- adj. quam sing. sing.
- g. These (are) &c. to me, *than* &c. in the
- sing.
- h.. Or &c. &c. shone in the *ethereal*
- p. pl. sing.
- i. May recall by its &c. the &c. into &c.
- ille verb adj.
- k. The &c. when *it* with &c. leaves.
- subs. verb sing.
- l. And &c. &c. and follow the &c.
- sing. renews
- m. When the &c. of &c. brings its first changes.
- pl. verb adj.
- n. But &c. of (one) speaking which &c. &c. &c.
- absum subs. sing.
- o. To be *void-of* evil
- Calesco adj. by sing.
- p. Are-&c. more softly than the &c. (is warm) with the
- neut. pl. adj. abl.
- q. And shine &c. (*than*) the &c.

EXERCISE LVII.

WINCHESTER COLLEGE, 1863.

- a.* For *her* the flocks refuse their verdant *food* ;
 And sing. vernal pl.
 The thirsty *heifers* shun the gliding *flood* ;
 candens infelix
 The *silver* swans her *hapless* fate bemoan
 sing. quam in which pl.
b. In *notes* more sad than when they sing *their own*.
 p. crags verb
c. In *hollow* caves sweet echo *silent* lies,
 Mutus vel abl.
d. *Silent*, or only to her *name* replies ;
 This pt. illa pl. accus.
e. Her name with *pleasure* once *she* taught the *shore* :
 is p.
 Now Daphne's dead, and pleasure is no more.
 Not longer sing.
 No more the mounting *larks*, while Daphne sings,
 p.
f. Shall *listening* in mid air suspend their *wings* :
 Not (*haud*) again sing.
 No more the *birds* shall imitate her *lays*,
 Aut verb, 2nd and (que) pt. hear, 1st branches, 1st
 Or, *hushed* (with) wonder, hearken (from) the sprays :
 sing. p. stop
g. No more the *streams* their murmurs shall forbear,
 song quam ind.
h. A sweeter music than their own (to) hear ;
 sing. thou pl.
i. But tell the reeds, (and) tell the vocal *shore*,
 With songs have p.
k. Fair Daphne's (dead, and) music is no more.

- a. In the ^{pl.}
- b. Their own fates (*sad*) ^{flebilis}
- c. Where she may lie in &c. &c. ^{pl.}
- d. Her name being heard
- e. Rejoicing she &c. the &c. ^{verb pl.}
- f. Taken by the sound
- g. River in its swift ^{2nd sing. v. sing.}
- h. Whilst &c. than what (is) to itself
- i. *But come* ^{Ast ago}
- k. With &c. &c. . . . songs &c. ^{adj. subs. adj.}

EXERCISE LVIII.

SCOTT. *Maid of Isla.*

- a. Nymph de gen.
O Maid of Isla ! *from* the *cliff*,
- b. That looks-on troubled *wave* (and) *sky*,
pl. p. with
adv. nom.
- c. Dost thou (not) see *yon little skiff*
1st v. and of
- d. *Contend* (with) *ocean gallantly*?
Nor pass by 2nd nor 1st sal
- e. Now beating 'gainst the *breeze* and *surge*,
Whilst p. oblique side nom:
- f. (And) *steep'd* her leeward deck (in) *foam*,
in p.
- g. Why does she war unequal *urge*?
illa pl.
- h. O (Isla's) Maid ! *she* seeks her *home*.
adv. adj.
- i. O (Isla's) Maid ! *yon sea-bird mark*,
p. sub pl. et sal
- k. Her white wing *gleams* through *mist* and *spray*,
p. subs. pl.
- l. *Against* the storm (cloud), lowering *dark*,
into pl. illa
- m. As to the *rock* *she* wheels her way.
sing. remugio
- n. Where clouds are-dark, and *billows rave*,
neut. pl. pt.
- o. Why to the *shelter* should *she come*
In 1st v. p. pl. where
- p. Of *cliff*, *exposed* (to) *wind* (and) *wave* ?
- q. O Maid (of Isla !) 'tis her home.

- a. O &c. of &c. you see ^{de} from the lofty of the &c. ^{sing.}
 speculator adj. pl. cum
- b. Which &c. the &c. &c. *with* &c.
- c. Dost &c. O Nymph &c. it is a little (one) ^{verb adv.}
 pl. inter subs. adv.
- d. And to go (among) the *of* &c. &c. ^{pt. subs.}
- e. Nor &c. by &c. nor &c. does she remit her ^{sing.}
 adj. adj.
- f. Whilst the &c. rushes over her &c. &c. ^{verb tu}
 adj. subs. sic verb
- g. Why &c. dare in &c. &c. *so* to
- h. O &c. ^{illa} *she* seeks to return-to her own &c.
- i. Do you not &c. O *thou* &c. (of &c.) ^{verb tu}
 abl. sing.
- k. Her &c. shines under &c. and &c. ^{roto}
- l. Why having despised the &c. &c. with &c. ^{sing. pt. pl.}
- m. As *she* &c. more swiftly her &c. ^{subs. verb verb}
- n. Where now &c. &c. and &c. &c. ^{adamo pl.}
- o. Why should seek to herself &c. &c. to the &c. ^{pt. pl.}
- p. (In the &c.) which the &c. shake ; where the &c. is fiercer ^{pl. pl. sing.}
- q. O &c. it is &c. *beloved* in the

EXERCISE LIX.

POETICAL REGISTER.

- Ago cingo* pl. 2nd v.
a. Come fill ye the bowl : let *mirth* (and *glee*)
 To me 1st v.
b. Our cares and sorrows drown :
 sports feasts
c. Let blithesome mirth and revelry
 subs. 1st v.
d. The jovial evening crown.
 pl. pl.
e. Prepare the garland for my head ;
 1st recent v. associate
f. Let freshest flowers unite.
 Not sadness and sing.
g. No pangs (of) woe, (no) cares I dread,
 As often as of pt. nom.
h. When Bacchus crowns the night.
 Ago p. these pl. take
i. Come, Cupid, (come,) our pleasure share,
 Whilst you pl.
k. And flutter round the bowl ;
 sing. pl.
l. And while your pinions fan the air,
 kindle
m. With love inspire my soul.
 pl. ye of
n. Bring myrtle (wreaths,) and ivy bring,
 entwine p.
o. To bind my temples (round);
 Que p. while p. tell
p. And as (of) love and wine I sing,
q. (With) roses strew the ground.
 pl. of p.
r. Thus free (from) care my life shall pass,
s. For sorrow, (woe,) and pain
 know as often as cingo pl. p.
t. I feel-not, when I fill my glass,
 verso p. head
u. And love inspires my brain.

- a. Now &c. and &c. ye with hence let &c.
 subs. subs.
- b. To me &c. and &c.
- c. May it also be allowed; let &c. and &c. crown
 fas pl. subj.
- d. The &c. which evening leads with-itself.
 pl. pl. 2nd v.
- e. And let recent &c. learn to &c.
- f. Their among themselves.
 Ego verb subs.
- g. I do not &c. &c. and pangs of care;
 sing. pt. pass. sing.
- h. The &c. comes &c. by the of &c.
 Tu son capiro pl.
- i. Thou hither O boy of ; take &c.
 pl. 1st v.
- k. You yourself with gentle
 sing. verb sing.
- l. Your &c. &c. with easy
 verb sum fas
- m. May you &c. my &c. may it be allowed
 Vos pl. vos
- n. Ye hither &c. ye wreaths of &c.
 neut. pl. verb p. pl.
- o. Sufficiently fit to have &c. our &c.
 p. accus. pl.
- p. (Of) Cupid, while the of &c. I &c.
 sum verb
- q. Let it be a care to &c. over the &c.
 adj. pl. verb
- r. Thus &c. &c. the of my &c. shall &c.
 quid subs. adj. subs.
- s. For what &c. may be and &c.
 verb ego
- t. I secure &c. ; I fill the &c.
- u. And &c. with his deity.

EXERCISE LX.

POETICAL REGISTER. *Hexameters.*

- a. Farewell those genial seasons of the year,*
Youthful 2nd v. sing. lands, 2 v.
- b. Young Spring, who filled with flowers the willing soil :*
with pl. 2nd feed spica, v.
- c. Summer (whose) sun-(beams) nurs'd the foodful ear,*
O more 1st v. pl.
- d. (With) Autumn grateful to the reapers toil.*
adverto pl. where pass.
- e. For lo sad change (from yonder) gathering cloud*
cohorts
- f. Stern winter (wildly) drives his dark array :*
acer adj. sing. reboo
- g. From the keen north the winds are-piping (loud,)*
falling it its
- h. As through the yielding woods they sweep their way.*
2nd adv. pl. v. in' subs.
- i. High on a storm, with visage fierce (and) pale,*
1st pl. v. p.
- k. The barren Eurus rides, while the rain descends*
and, et
- l. Far, far resounding through the (floated) vale,*
verb headlong
- m. As hoarse (rough) howls the dashing torrent sends.*
is subs. joys
- n. Where are those rural charms that fed my eyes,*
flower, abl. sepes
- o. The cowslip'd meadow, (and) the hedgerow green ?*
It is space barren subs. p.
- p. (In one) wide waste the snow-clad land(scape) lies ;*
ice hurtful p. p. pl.
- q. And frost with withering hand deforms the scene.*

- subs.

a. Ye &c. grateful to (my) &c. to me

b. Farewell, O &c. &c. which with many a &c. &c. *lands* ;

Que sing. 2nd v. pl. 2nd v.
c. And (you) O &c. having-rejoiced to &c. with &c. the &c.

Nutrix pl. et tu (to be the last words)
Foodful &c. ; and you

d, e. { subs. adj. 1st pl. v. ut verb pl.
O &c. &c. to the &c. when they their hard &c.
verb sing.
For &c. &c. where the &c. being collected

f. Leads with a stern its &c. &c.
sing. pl.

g. The &c. wind *from* the &c.
adj. de Hyperboreus sing.

h. Ut verb adj. sing. pt.
As it &c. to itself a &c. through the &c. &c.
comp. 2nd pl. v. pl. subs. est adj. sing.

i. Highly on &c. to whom &c. is in their &c.
1st v. pl.

k. Lo the &c. &c. ride while &c.
2nd v.

l. The torrent drowns all (things)
verb cum sing.

m. As (it) headlong &c. with its hoarse
subs. verb subs.

n. Where are now &c. &c. which &c. (my) &c.
subs. sing. sing.

o. The &c. with its new &c. the &c. with its &c. covering
est nisi adj. sing. nom. pt.

p. Now is nothing except a &c. &c. the *land* by the &c.
sing. cunctus neut. pl. adj. p.

q. And &c. deforms all with its &c. &c.

EXERCISE LXI.
POETICAL REGISTER.

- a. Rest, fair maid! *O rest thee here,*
p. subs. pl. sing.

b. Where these willowed waters flow ;
In p. soothe p.

c. The noon-tide gale shall fill thine ear,
subs. give

d. And murmuring breathe the words of woe.
2nd v.

e. If secret grief has taught thy mind
1st v. pl. p. p.

f. To shun the crowd, (and) mourn apart ;
Thro' pl. -ing

g. In pensive silence here reclined
complaints, 1st v. have to

h. Indulge the sigh that swells thy heart.
Reputo ne accus.

i. Think not the stone, that (now) sustains
1st adj. v. p. act.

k. Your arm of snow, was planted (here)
1st p. v. abl.

l. (By) careless hands ; these worn remains
1st v. 2nd subs. mixed subs. 1st

m. Demand a sad (and) pious tear.
What heals

n. Though time, which fills up (every) wound,
subj. adj. pl.

o. Has closed with moss the (sculptured) name ;
And sing. with subs.

p. (Though) creeping weeds, (that) twine around,
1st v. pl. p. thy p. O

q. Have hid it from the search (of) Fame ;
pl. adv.

r. And though Oblivion opens slow
1st v. fallen pl.

s. Her bosom (to) its sinking weight,
sing.

t. Yet Echo heard the shrieks of woe,
wickedness

u. And can the mournful tale relate.

- Carpo**
- a. Take rest to thee, take it O &c. &c.
 - b. Where the &c. flows among these &c. ^{pl.}
sing.
 - c. The &c. coming in middle to you shall &c.
^{sing.}
 - d. And with a &c. shall breathe &c. &c.
^{edoceo}
 - e. Has *taught* thy &c.
^{fem.}
 - f. That you *solitary* may complain in secret to yourself ^{pl.}
^{pt.}
 - g. Here O virgin &c. through &c. &c.
^{verb}
 - h. Which have &c. in your &c.
^{verb} ^{accus.}
 - i. Do not &c. the &c.
^{unmindful} ^{pl.}
 - k, l. That careless &c. have put-under formerly
^{sing.} ^{abl.} ^{nom.} ^{sing.}
m. These &c. &c. to themselves their being now &c.
^{accus.} ^{verb}
 - m. What *tear* piety mixed with &c. will
^{et} ^{verb} ^{sing.}
 - n. What though *both* &c. which &c. the &c. in the
^{verb} ^{situs} ^{ipse} ^{pl.}
 - o. Has &c. with &c. *hoariness* the *very* &c.
^{sing.} ^{pt.}
 - p. And very many a &c. &c. with its embrace
^{1st v.} ^{hic,} ^{pl.} ^{neut.} ^{pl.}
 - q. Have &c. *it* in vain *sought* by your O &c.
^{pl.} ^{verb}
 - r. And &c. may too-slowly &c. its &c.
^{pl.} ^{subs.} ^{pt.}
 - s. That (*it*) may receive the &c. &c. by its own mass
^{subs.} ^{pt.}
 - t. Yet &c. *moved* heard the &c. of &c.
^{adj.}
 - u. And a witness can &c. the &c. &c.

EXERCISE LXII.

POETICAL REGISTER. *Hexameters.*

- Into pl. subs. of not longer
a. Through these *dark* groves no more the zephyr creeps,
 nom. p. these nec
- b.* The *moon's* meek *ray* illumines yon walls *no more* ;
 impete
- c.* But the wild blast with *boisterous fury* sweeps
 adj. subs. woods with
- d.* (Through) the *half leafless* trees, and turrets hoar.
 too e 2nd very much v. pl.
- e.* Descending fast from *many* (a) gloomy *cloud*,
 And sub pl. 1st v.
- f.* Driven by the *tempest's* (rage, the drenching) *rain*
 subs. which with verb
- g.* Beats (on) the *massy* (pile) whose sunmit *proud*
 Cum p. majesty threatens 1st v.
- h.* In *sullen* grandeur frowns-upon the *plain*.
 pervagor, verb herbs
- i.* As slowly *wandering-o'er* the (dank) chill ground
 And tread pl. subs.
- k.* My footsteps press the fallen *foliage sere*,
- Thus I 2nd sing. v. pl. cum p.
l. Methinks *each leaf*, with soft (but forceful) *sound*,
- pl. gen. p.
m. Bewails the *dying beauties* of the year.
- O not too dying nom. p. only end, 2nd v.
n. Ah fast expiring *year* ! might I but close
 In p. p. limit
- o.* With *thy brief* date my (pilgrimage of) woes.

- a. Into these &c. of &c. not *longer*
 pl. pl. amplius
- b. The &c. with its meek &c. &c.
 p. verb
- c. But &c. blast with &c. &c.
 adj. subs. verb
- d. The &c. *bereaved-of half* their &c. and &c. with hoary....
 pl. orbus, 1st v. adj. 1st v. pl. sing.
- e. The &c. *very much from* gloomy &c.
 sing. 2nd nom. v. e pl.
- f. And &c. by &c.
 pt. adj. pl.
- g. The vast &c. which with &c. *looks-down-on*
 subs. 2nd v.
- h. And *with* stern &c. &c.
 cum subs. verb
- i. As I &c. &c. &c. chill with
 adv. verb subs. under pl.
- k. *And fallen by* drought
 Atque accus. pl. sitis
- l. Thus I &c. with-myself; *each to itself*
 reproto 2nd v.
- m. The &c. of the dying &c.
 p. pl. sing.
- n. *If only it (was) lawful* I would wish to &c.
 si fas modo 2nd v.
- o. In this small &c. equally (my) &c.
 subs. pl.

EXERCISE LXIII.

POETICAL REGISTER.

- p. 2nd adv. subs. v.
a. The *mounting* sun *wide-beaming* now
 1st subs. v. all the head
- b.* Has *gilded* *Aeta's* lofty brow ;
 subs. pl.
- c.* While *woody hill* and *grassy vale*
 p. *glory salute* 1st v.
- d.* His *joy-reviving* splendour *hail*.
 p. signal penetrable
- e.* The cock has *crowed* his warning clear,
 soothed
- f.* The lark has *thrilled* the *ploughman's* (ear,)
 abl. thro' mapalia p. pt.
- g.* And *sleep* from all the *hamlet's* fled ;
 Lo labour
- h.* (Hale) industry leaps-from his bed,
 Whilst he of the pl. p.
- i.* And opes the early cottage *door*.
 1st v. and p. pl. p.
- k.* The *sky*, the matin *landscape* (o'er,)
 And placid under breast 1st v.
- l.* Serene with various muse he *scans*,
 nom. p.
- m.* (And) the *day's* future labour (plans);
 2nd v.
- n.* Where *from* (a-down) the *valley green*
 1st cottage v. adv. pt.
- o.* The *hamlet's* smoke is *frequent seen*.
 pl.
- p.* 2nd. Their flocks a-field the shepherds lead,
 subs. pl. herb
- q.* 1st. That browse the springing *dewy* blade ;
 in 2nd 1st p.
- r.* While o'er the meadows *free* and *gay*
 calves p. with wanton 1st v. verb
- s.* The steerlings *butt* in frolic *play* ;
 subs. not far hence
- t.* Their *vacant* dams are-feeding by,
 gifts that presto
- u.* The milky treasure to *supply*.

- subs. sing. subs.
- a. The &c. scaling the has clothed with &c.
 Ut adv. pl.
- b. While it shines-out more &c. with its &c.
 Jugum cum pl. adj. sing.
- c. Hills with &c. and &c. &c.
- neut. subs. pl.
- d. His &c. bringing-back &c. through the wide
 from sing.
- e. Has sent by his his &c. &c.
 adj. verb pl.
- f. The &c. has &c. with its
 subs. abl.
- g. And &c. being shaken-off afar
 verb subs.
- h. Rejoices to have &c. from its &c.
 verb adj.
- i. And whilst he &c. the thresholds of &c. &c.
 lustro sing. adj. pl. p.
- k. He scans with his the &c. &c.
 adj. subs.
- l. And what (the day) may lead he &c. under &c. turns
 fem. abl.
- m. The &c. full-of &c. about-to-come with-itself
 subs. per adj.
- n. And where the &c. rising from the roofs of the &c.
 comp. pt.
- o. Frequently will be to-be-&c.
 neut. pl.
- p. 2nd. Into their own &c.
 by adj. pl.
- q. 1st. Rising with the &c.
 pl. glad vacuous sing.
- r. While (the &c.) gay and &c. from
 subs. verb adj.
- s. The &c. battles with &c. forehead
 p. pl. pl. subs. verb
- t. To whom &c. is-given the &c. &c.
 adj. pl. pl.
- u. That they may &c. &c. to their

EXERCISE LXIV.
POETICAL REGISTER.

- a. *(To) Love; (to) Love incline (thine) heart,*
Venus p. 1st v. p.
- b. *For time (alas !) my Julia flies*
Ah subs. pl. arrow
- c. *More swiftly (than) the feathered dart*
p. p.
- d. *By which the agile panther dies.*
And to you dat. as if
- e. *Thy blooming youth is but an hour,*
adj. is carried verb not
- f. *Too-quickly gone, returning never!*
And verb most like
- g. *Thy matchless beauty but a flower,*
To verb hour cut
- h. *Which passing minutes (soon) shall sever.*
sequor
- i. *The sun may quit the ethereal plain,*
hide pl.
- k. *And low in ocean quench his light;*
domineer
- l. *Yet on-the-morrow shall he reign,*
p. pl. new
- m. *In (all his) wonted glories bright.*
1st v. sing. the nom. sad
- n. *2nd. The woods at winter's stern command*
Will very pl.
- o. *1st. Must quickly yield their (wonted) hue;*
of p. near
- p. *But gentle spring is still at-hand,*
And sing. novo
- q. *Their pristine beauties (to) renew :*
1st yet v. we nor twice p.
- r. *2nd. (But) (man) no second noon-tide knows;*
p. again nos does
- s. *1st. No second summer man (shall) cheer :*
For middle will
- t. *Age his meridian hours must close,*
adj. press
- u. *And death for-ever end his year.*

- a. Turn (thy) &c. p.
 b. For &c. hastens its . . . while we stay sing. rémioror
 comp. vel p. pl.
 c. Ah it flies &c. (than) either the &c. &c. having-been-placed-on (it)
 subs. fem. pt. verb p.
 d. Or the &c. by which the &c. struck &c.
 pt. nom.
 e. And youthfulness to you &c. is as-if a short &c.
 verb verb adj. subs.
 f. (Which) does not &c. and which is &c. by a too &c.
 tuus subs. verb est adj.
 g. And thy &c. in which you &c. is most &c. to &c.
 Cui accus. pl. subs. verb
 h. Whose tender . . . the &c. which rushes will &c.
 p. adj. verb
 i. The &c. most . . . may &c. the &c. &c.
 pl.
 k. And (in) the lowest . . . of the &c.
 adv. sing.
 l. Yet he returning &c. shall &c. in the lofty . . .
 ille verb faces, pl.
 m. And he new shall . . . his &c. brightness
 subs. adj.
 n. 2nd. When the icy &c. may give his &c. &c.
 subs. pt. pl.
 o. 1st. The &c. stripped will &c. its &c. &c.
 adj. pl. adj. adv.
 p. But the &c. . . . of . . . &c. await &c.
 Atque nom. verb
 q. And what pristine &c. had been to these &c.
 1st v. nos verb adv. subs. sing.
 r. 2nd. Yet neither we &c. to have twice the middle . . .
 subs. verb subs. pl.
 s. 1st. Neither &c. &c. with its . . .
 Enim subs. pl. pl.
 t. For &c. will close his &c. in middle . . .
 subs. pt. adj. subs.
 u. And his &c. will be to-be- &c. by an &c. &c.

EXERCISE LXV.

POETICAL REGISTER.

- a. By me, a Dryad (of) the grove,
dat. of pl.
1st v. abl. p. pt.
- b. This shade-embowered scene was wove ;
nom. p. roses
- c. By me the wood-bine and the vine
act. p. p. associate
- d. (Were) taught their mingling arms to twine.
subs. pl. pl. inhabit
- e. 2nd. Amid the leafy shrine I dwell,
Largior, fem. both and glory and adj.
- f. 1st. Dispensing life, or bloom, or smell
pl. and pl.
- g. To every (flaunting) shrub or flower,
have pret. p. p.
- h. That (helps to) form my secret bower.
But this sing.
- i. Far from my borders I exclude
And what 1st pl. p. v.
- k. Each harmful weed, (or) bramble rude ;
pl. are pl.
- l. Nor (noxious) adder is here, nor toad,
vulture screech-
- m. Nor bat, nor owl, hath her abode :
from p.
- n. No monster (foul) of human kind,
pl. p. to
- o. Nor vice, the vermin of the mind :
subs.
- p. But here the tender linnet sings ;
wood-pigeon ordino
- q. Here the (gay) goldfinch plumes her wings ;
1st v. p. these pl. open
- r. 2nd. And fair (and free) my entrance lies
any his subs. if subs.
- s. 1st. To all (that's) virtuous, (good,) and wise.

- Fem. satus sing. pl. lustro
- a. Who sprung from the . . . of the &c. frequent the &c.
subs. pt.
- b. This &c. dark with rich &c.
- Ipse adj. pl. adj.
- c. I myself the . . . &c. and the . . . &c.
1st v.
- d. I have taught among themselves their own &c.
- e. 2nd. In midst of &c. I inhabit here my &c.
acus. que quisquis
- f. 1st. Both glory and life and whatever is odorous
adj. pl. foetus pl.
- g. To &c. &c. and garden full-of &c.
- pl. adj. pl.
- h. Have composed &c. &c. to me
verb p.
- i. But I &c. afar &c. brambles
pt. pl.
- k. And &c. is-born harmful with its . . .
pl. pl.
- l. Here neither are places fit for &c. nor for &c.
subs. cum subs.
- m. Nor &c. with &c. has its &c.
de subs.
- n. No &c. from &c. &c. comes here
pl.
- o. Nor &c. here a cohort pernicious to the &c.
adj. subs. sing.
- p. But fluttering the &c. &c. gives its . . .
verb
- q. Here the . . . &c. &c.
verb
- r. 2nd. To all these &c. &c. without gtile
quis sing. sing.
- s. 1st. If to any his &c. if to any his &c. excels

EXERCISE LXVI.

POETICAL REGISTER.

- a. The gladsome hours are *gone*, and (from) the *fields*
 days have p. accus.
 verb where pl.
- b. Now *mute* (and) *naked* cheerful toil *retires* ;
 p.
- c. The *sun* far off a paler radiance yields,
 jacio rays sends
 pl. oblique p.
- d. And *darts* more *faint* his horizontal *fires*.
 Behold now now the 2nd p. v.
- e. Mark (how) the thickets fade ; (whose) *pleasing gloom*
 p. 1st p. v. p. and the p. p.
- f. *No longer charms* ; (whose) *music* all *is-past* ;
 They are p. p. glory
- g. Prepared to *shed* (their) *last* autumnal bloom,
 to give p.
- h. And bare their *foreheads* to the wintry *blast*.
 2nd v. how pl. may p.
- i. These *teach* that mortal *bliss* (must) swiftly *die*,
 pl. p. p. by eternal
- k. And *man returns* (to) night's unending (shade) ;
 And to to languish
- l. That some on sorrow's (dreary) couch must lie,
 p. p. bland
- m. And *wait-for* peace a pitying brother's aid.
 And p. crop
- n. (That) while (through) fortune's paths we *jocund* tend,
 p. pl.
- o. 'Tis ours (each) headlong *passion* to restrain ;
 nimis infirmus adj. pl. arceo
- p. A heart *too frail* from *vanity* *defend*,
 Nor p. p. what it may be to of
- q. And *serious* think (on) those who suffer pain.

a. The joyful &c. have fled

neut. verb adj. 1st v.

b. Now where all is-&c. &c. &c. leaves

p. nom. pl. sing.

c. The &c. paler sends (his) &c. from the

nom. sing. neut. subs.

d. And oblique darts fainter &c.

2nd umbra pt. v.

e. Now the &c. &c. lately

1st p. v. sing.

f. The gloom displeases, and the harmonious &c. is-silent.

subs. supersum

g. To shed their &c. &c. which survives

adj. adj.

h. Their &c. temples to the &c. &c.

Hi 2nd v. nos quam subs. p.

i. These &c. us how swiftly &c. &c. &c.

neut. pl. pt. adj. sing.

k. And our (are) to be pressed by &c. &c.

alias pl. verb

l. And to &c. it may be given to &c. on &c.

subs. opem adj.

m. And to seek &c. a &c. of &c. &c.

joyful sing.

n. We crop with jocund the &c. of &c.

verb

o. They bid us to &c. (our) &c. &c.

subs. pl. verb

p. And to &c. &c. from vain (....), nor &c.

1st v. pl. verb sing. subs.

q. Nor to be unmindful &c. to &c. the of &c.

EXERCISE LXVII.

POETICAL REGISTER.

- with 5th v. p.
a. O rosy *health*, *heart* easy maid,
 And sing. p.
b. In garments light thy limbs *arrayed*,
- c. 2nd.* In smiles thy jocund *features* drest,
 nom. things
d. 1st. (Of) *heaven's* best blessings thou the best.
 Oh 2nd v. oh youthful
e. Bright goddess, ever fair (and) young,
 p. 1st v. p.
f. To thee (my) votive *lays* belong!
 contr. pl.
g. For (thou) *hast filled* (each) languid *vein*
 And nom. and with 1st v. verb
h. (With) *vigour*, life, (and) *strength again*;
 subs. subs. subs.
i. When pale, (enervate,) wan, and weak,
 p. infected pl.
k. Despair (and) sickness seized my *cheek*.
 permit among p. pl.
l. O nymph, admit me of thy *train*,
 pass. subs. pl.
m. With-thee (to) *range* the *breezy plain*;
 Me 2 p. me 1
n. And fresh and strong (my) limbs to lave
 In the pl. verb
o. Beneath (thy) *nerve-restoring* wave;
 dispel subs. of
p. With thee to rouse the *slumbering* morn
 p. joyful pl. 1st v.
q. With (opening) *hound* and cheering *horn*;
 And voices to pl.
r. With shouts (that) shake each *wood* and hill,
 subs. pl. has been satiated
s. While *mocking* echo takes her fill.

- a. O thou with rosy . . . health thou with &c. &c.
 tu sing. 5th Hygeia v.
- b. And &c. (as to) thy &c. adorned
 Atque adj.
- c. 2nd. And bearest thy &c. clothed in &c. &c.
 pl. adj. pl.
- d. 1st. Although heaven may have . . . her &c. thou excellest the &c.
 licet verb neut. pl. tu pl. neut.
 2nd v. dep. verb
- e. Oh &c. &c. fair oh always &c. you deserve O health
 adj.
- f. These &c. measures to thyself
 subs. pl. sing.
- g. Hast filled &c. with &c. to me
 Est reficio, fem.
- h. Has-been restored by your gift
 subj.
- i. When now &c. were present to me
 sing. abl. subs. subj.
- k. And . . . flying (away) &c. infected my &c.
 verb pl.
- l. Me also &c. among thy &c.
 pl.
- m. And &c. may I be borne into &c. where the &c. calls (me)
 sino valens p.
- n. And permit me strong, me &c. to &c. &c.
 sing. pl.
- o. In the &c. which knows to &c. my &c.
 pl. sing. 2nd v.
- p. The &c. of &c. with joyful horns
 sing. fremo sing. adj.
- q. While the &c. bays with its . . . continually
 Et et sing.
- r. And with &c. to &c. the woods and every &c.
 pl. p. sing.
- s. While with her &c. &c. has been &c.

EXERCISE LXVIII.

ANON.

- p. had
 a. The *sun* was sunk beneath the hill,
 1st. v. red 1st v.
 b. The *western* clouds were lined with *gold* ;
 pl.
 c. Clear was the sky ; the *wind* was still ;
 p. p. sheep-
 d. The flocks were *penned* within the fold :
 among pl.
 e. When in the *silence* of the grove
 Sad 1st v. p. being
 f. Poor *Damon* thus despaired of love :—
 p. tries with its
 g. 2nd. Who seeks to pluck the fragrant rose
 e pl. p.
 h. 1st. From the hard *rock*, or *oozy* beach ;
 p. de whatsoever p.
 i. Who from (each) weed that barren *grows*
 Hopes pl. dewy, subs. pl. p.
 k. Expects the *grape*, or *downy peach* ;
 like
 l. With equal faith may hope to find
 adj. p.
 m. The *truth* (of) love in woman *kind*.
 Nor sing. p. or p.
 n. 2nd. No *herds* have I, no fleecy care ;
 Not pt. aureus pl.
 o. 1st. No fields (that) wave with *golden grain* ;
 verb nor sing. comp.
 p. No pastures *green*, or *gardens fair*,
 nom. with p.
 q. A *woman's* venal heart (to) *gain*.
 Hence so great p. p.
 r. Then all *in-vain* my sighs must *prove*,
 To whom divitiae are
 s. Whose whole *estate* (alas) is love.

- Sub sing.
- a. *Beneath* the western &c.
- perf. sing. pl. 1st v.
- b. *Were-red* in the *suffused* with &c.
Erat pl.
- c. *Was* clear from and the &c. &c.
sing. perf. pl.
- d. The &c. *enclosed* the &c.
- e. When among the and the &c. of the &c.
Do abl. pt.
- f. *Spoke* these (words) &c. being &c.
- quis 1st v. verb sing.
- g. 2nd. If *any-one tries* to &c. the &c. with its fragrant....
sing.
- h. 1st. Or from moist shore
- de sing. nom. innascor
- i. If *any-one from* the barren &c. &c. *is-born-in* (it)
pl. ve pl. subs.
- k. Either the &c. or the &c. with their own &c.
- Ille verb
- l. *He may* &c. to &c. (love) lying-hid
adj. subs. adj. sing.
- m. What &c. &c. may be in a *woman's*
adj. subs. ve adj. pl.
- n. 2nd. Nor &c. (is to me) or &c. &c.
sunt pl. pt.
- o. 1st. Not to me *are* &c. &c. with &c. &c.
sing.
- p. Are-green to me; nor a &c. more &c.
neut. pl. nom. adj.
- q. *Such-as* a &c. with &c. &c. may wish
verb pl.
- r. Hence it profits me nothing to so-great &c.
pl. except nom. sing.
- s. To whom &c. are nothing but &c.

EXERCISE LXIX.

HUGHES. *The Warrior's Grave.*

- a. With *clouded* brow Britannia sits,
 b. And mourns her heroes (bold and) brave;
 gen. subs. these
 c. A *cypress* wreath she weaves for them,
 her soldier's
 d. And places on the warrior's grave.
 e this earth stained
 e. Yet *from* that spot, bedewed with tears,
 subs. raises
 f. The *vig'rous* laurel shows its head,
 1st v. such as 1st hic nom. v. comea
 g. 2nd. *And* Phoenix like, *its* courage springs
 functus
 h. 1st. Among the ashes of the *dead*.
 And minor p. shew
 i. (Yet) shall thy *sons*, (old) *Albion*, prove
 1st v. a proavus
 k. Descended from their *sires* of *yore*,
 verb p. wounds
 l. Bold to revenge a nation's wrongs,
 verb p. nom.
 m. Though *reeking* (still with) crimson *gore*.
 nom. p. with
 n. Brave *Alma's heights* and Inkermann
 p. accus. may praise
 o. Are *deeds* a nation (sure) must prize,
 1st v. p. 1st v. you nom.
 p. 2nd. *And* will redound to (*Britain's*) *fame*,
 nom.
 q. 1st. With *Gallia's* sons (our) brave Allies.

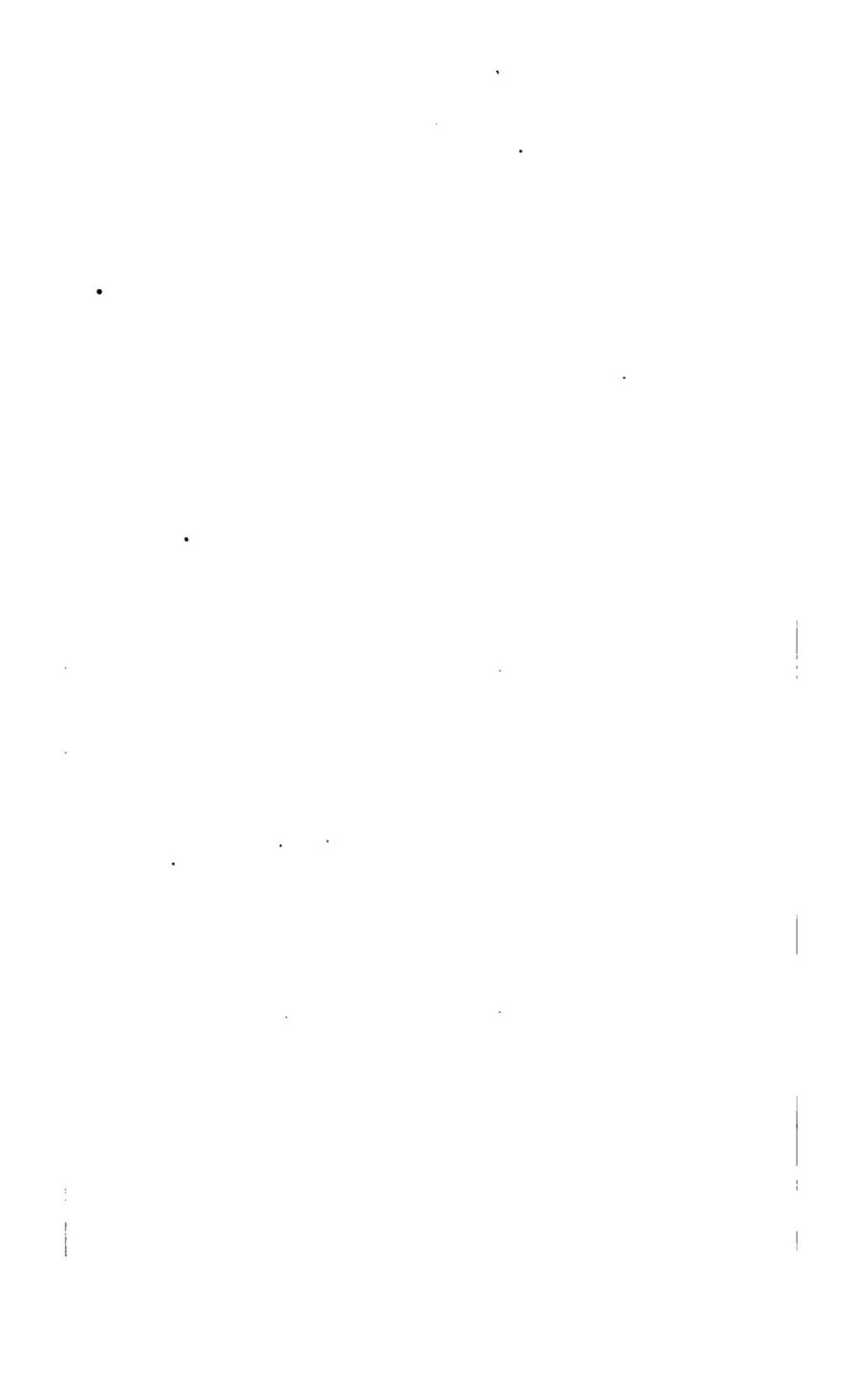
- a. More sad and *lo* with &c. &c.*
- b. To have *died**
verb subs. sing.
c. She sad &c. a &c. with the of the &c.
- d. And (she) herself &c. on the &c. of her &c.*
- e. Which &c. with &c. is*
- f. The &c. *filled* with &c. raises its &c.*
- g. 2nd. Such-as &c. *from* the extinguished *to it* martial &c.*
- h. 1st. Among the &c. of the &c. *to it* &c. &c.*
- i. And O England thy &c. shall &c. *from* what root they *are**
pl. verb de sint
quid sit adeptus
- k. And *what* (their) valour *may have gained* from their &c.*
- l. Nor will they dread to &c. the &c. of a &c.*
- Licet sing. pl. neut.
m. Although to these &c. may defile (their)
- n. Alma (with its) &c. and *cloud-bearing* &c.*
- o. Have given &c. which the favour of a &c. may &c.*
- p. 2nd. *And to you* &c. will be a survivor on the*
- Cum accus. pl. 2nd v. verb
*q. 1st. With allies *whom* (as her) &c. brave Gallia *has**

EXERCISE LXX.

ETON, 1857. *Hexameters.*

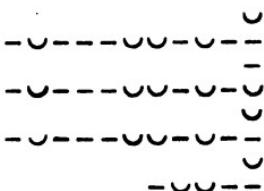
- Dum p. prater
a. As I sailed past green Jura's (Isle)
 sing.
b. Among the waters alone,
c. I heard a voice, a (sweet) low voice,
 Among pl. among pl.
d. Atween a sigh and moan :
 Alter
e. (With) ae Babe at her bosom, (and)
 Alter pl.
f. Another at her knee,
 And gen. battles
g. A (mother) wailed the bloody wars
 pl.
h. (In) low Germanie.
 pl. p.
i. O woe ! (unto) these bloody wars,
 Why neut. pass.
k. That ever (they) began :
 stripped -land 2nd v.
l. For they have swept my native Isle
 p. p. sons
m. (Of) many a pretty man :
 subs. p. rapiō p. gemini
n. For first they took my brethren twain,
 subs. nom.
o. Then wiled my love from me :
 pl. pl. p. O
p. Woe woe (unto) the cruel wars
q. In low Germanie.

- a. Whilst I &c. the of green &c.
 p. neut. pl.
 Nom. pl. sing.
- b. *Alone* among &c. where the stretches itself
 subs. cum adj.
- c. A &c. a &c. with a &c. murmur
- d. Not *otherwise than* &c. among mingled &c.
 secus ac pl. pl.
 Alter adj.
- e. *Ae* infant was in the &c. of its mother
- f. Another was going at her &c. with infirm
 pl. cum pl.
 verb pl. adj.
- g. And she herself &c. the &c. of &c. Mars
- h. Carried-on by ; where &c. spreads her &c.
 pt. pl. pl. subs. do adj. pl.
 pl.
- i. Ah to me, what &c. will these &c. &c. have brought
 perf. pass. pt.
- k. Ah to me, &c. &c. why *were* these badly &c.
 Namque hic verb subs. 1st que v.
- l. Far these have &c. my &c. and our &c.
- m. Has hence lost noble-minded &c. and void-of number.
 hinc pl. 1st que pt. v.
 verb primordia to me adj. subs.
- n. For they &c. (as) *firstfruits* my &c. &c.
 our subs.
- o. Then my &c. went badly betrayed by their &c.
 Væ nom. nom. adj. subs. pl.
- p. Ah to ye &c. &c. O &c. &c.
- q. Carried-on by &c. &c. &c.
 neut. pl. pl.



LYRICS.

SAPPHICS.



Jām sātīs tērrīs nīvīs ātqūe dīrā
Grāndīnīs mīsīt pātēr ēt rūbēntī
Dēxtērā sācrās jācūlātūs ārcēs
Tērrūt ūrbēm.

* * * In making the *Lyrics*, the Boy had better put down any word or words in the place in which they must evidently come, and then fill up the rest of the Stanza afterwards.

I. CONVIVIA.

2nd v. vos
Bring ye to me songs and harps O servants : thus may we
celebrate the festive hour ; nor let the grape, given from the
viti Falernian vine, deny its flavours.

pl.
Bring ye myrtles and sweet ivy, and the flower of the rose,
(as) chaplets to the head : Bacchus loves these, and if there
quis v.
is any smile in the bright mouth.

lychnus ad laqueatus
 Let the *lamps pendulous at the arched roofs imitate by art*
greater fires ; nor let (my) table with no preparative invite
my companions.

Et affer
And leaving Cnidus, and the Paphian shore, bring, O (thou)
rather fit for our abode, the Graces with-you, O Venus, and
the becoming Muses in order.

et
 Let Phyllis *also* be-present, decorated (as to) her weaved
pl. hair with flowers ; (in) her eyes et nom. and mouth more beautiful
(than) the stars, and the torch of Phœbus driving (away) the
clouds.

et
 Whilst the boys minister wine in full cups ; *and* around
neut. tu que odours smell ; compel thou cares and (from) our houses griefs
to go.

Ego
 Let Thrace furious in war challenge barbarous nations : *I*
 will fear nothing : among the virgins, let the dances be to me
 a grateful pleasure ;

Et septus
And I would wish surrounded by companions, to delay with
dum fem. joyful songs, and cheerful laugh, (until the new day shall
permearit have-gone-over the heaven,) the times of night.

II. STELLA.

spatior que
Stella sports *roaming* through fields, the joy *and* to (her)
beautiful parent the glory; while *she* gathers the flowers cut
by her *girlish* thumb.

pl. mas.
Garlands restrain her beautiful hair ; hilles among *these*, and
cum nimium et.
sweet violots, *with* the rose too frail join, *and* the myrtle its
odeurs.

Nor your flowers O Hyacinth are-wanting ; and the virgin
gathers the Casia, *and* simple Crocus in the meadows, and a
thousand colours from the green bank.

Ast
But she sports among the companions of Diana ; (she)
more fit for the woods ; and dreads to be touched ; nor feels
almsus et
O kind Venus and Cupid what fires ye give.

fax

But at length worthy-of the nuptial *torch*, more joyful she
seeks the *marriage bed-chambers*; nor will she give a race
and grand-children *less* (than) their *beautiful* mother.

*Qualis 2nd v. et
Such a mother as bore both the Brutus and Fabian Gens,
et et 4th v.
and the Gracchi and Camillus; nor a less name the twin
accus. in
Nerones in arms being taken (up.)*

III. LAUDES REGIS.

aureus

Touch (thou) the vocal harps, and with *golden* plectrum O
Muse modulate *thou* the strings; let it be a care to com-mem-
orate the praises of our king in verse.

Duly let us tell his glory and triumphs ; *how* he to be
pt. ^{ut} *dreaded* by his spear broke the nations ; and he *laid* the walls
que of cities *and* towers thrown (down in) the dust.

He had gone through inhospitable fields a conqueror, *and*
the dry coasts of the east; the *western* side saw him, *and*
Gades with its remote shore.

2nd fem. v.
Whilst the water bore his *victorious* fleet among the high
neut. 3rd v. que 4th v. stupoed
rocks; and *fishes and monsters of the sea* wondered-at the
2nd v. 2nd v.
towers carried in the middle waves.

Ille

*He feared not the rushing east-winds, nor the blasts of
 Notus, and the sad Boreas ; and every island of the stormy
 sea yielded to his sailors.*

Hic ratis 4th v.
*These bring in full ship what treasures the Indian suns
 minister, and the land of the Arabians more rich ; and the
 Syrian shore sends odours.*

Hic abl. 1st v.
*He commanding, the rustic with safe hand cultivates his
 crops ; and the vine has untouched bunches ; nor do the fields
 dread enemies nor fires.*

et jus
*Or in the Forum he dispenses laws and ordinances friendly
 to peace ; and wars being laid (aside), now he rejoices to be
 duly called the parent and the guard of his people.*

IV. PATRIA.

adj.
*O (ye my) country's Lares at length farewell ; I a sad exile
 am carried into new coasts ; whither the stormy wind and
 waters bids my ship to go.*

fas permeo neut.
*It is not lawful to wander-over the dear places, nor the
 O*

4th v.

sweet houses of my youth again : not to me to *see* the woods,
 et rus
and the fields loved in-vain.

licet 2nd v.

But *although* I may be *compelled* to *visit* the winters of
 et vel arvum
snowy Scythia *and* lands without a fountain ; *or fields* burnt
 nimium adj.
by the fires of the sun too near ;

nos ut, 3rd v.

The love of my sweet country shall hold *us* ; and *as* the
 tearful infant to his own mother, (when fierce Boreas
 ulna
thunders) clings more closely with his *arms* ;

Anglia est que
 of *England* to our eyes *has* been seen more sweetly ; *and* I
 lustro pl.
 an exile *wander-over* (*it*) in my *mind* more sweetly.

pt. pl.

The Alps *rigid* with *snow* may delight this (man) ; the
 tellus
 Italian *land* and soft Zephyrs this (man) ; where Ceres is-yellow,
 and the vine contends with the green olive.

At 2nd v.
 But O England you smile to me beyond all *lands* which
 shine ; to me your fields *are loved* ; may you at length a
 diligo
 pt. 3rd v.
 mother to be *venerated* hide *me* in your breast.

V. IN JEHOVAM.

Who may sing well the praises, who the deity of the everlasting God ? The Muse scarce may avail to so-great a labour ;
and the poet flies-back unequal in *strength*.

The father *atque* the prince of all (things) *in* the *earth*; of
all (things) *ille* in heaven; *he* rules the clouds, and the sea, *and*
the winds; and tempers the world with various *seasons*.

When he may will, the nights depart; *and* the day he calls-
out again; and in (things) *above* he reigns the arbiter: there
is nothing except what he restrains (in) the lowest abodes.

Chaos heard his voice, and assumed forthwith its form;
and loosening the *darkness*, the great Artificer ordered the
light to arise through *the gloom*.

Observing with his eyes he hates *what* of fraud *within*, and
of blind art we meditate; *what* wickedness, *and* *what* murders
the polluted right-hand prepares.

Promoting *strength* tempered well, he throws-down power-
ful kings from their throne; and, the avenger of evil, raises
the *humble* *from* the lowest prison,

Evehens que
Exalting (them) to heaven ; and makes the crowds of the
pl. 1st v. que plebs
poor higher (than) the *lords of the earth* ; and the *mob*
pt.
received among golden bed-chambers from the dust.

pl.

He bridles warlike tumults to the *people*; nor the unquiet Gaul moves arms, nor grievous Persians; and he joins nations in placid treaty.

He sends the day joyful with radiant look ; and (*sends*) fertile showers, and west-winds pregnant with flowers, and the year full-of various fruits.

VI. MEDIUS DIES.

affero

Now the middle day *has brought* fierce heats with-itself;
nor do the west-winds with their wing fan the flowers; and
everywhere the myrtle languishes in the gardens.

Phœbus higher in the heaven darts (his) burning fires ;
nor the shady valley now holds the cold ; and the river in its
rapid course boils.

Where you see, the *thirsting* earth gapes with dry clods ;
 the herb scarcely *raises* his weary head in the field ; *and* the
 tree grieves its leaves being weighed-down.

Every (thing) now sleeps, except where the fly gives
 whispers with its wings ; *or* the sedulous bee exercises its
 labour, and brings-back its prey on its slender leg.

The light crowd among the honeyed herbs sports *exulting-*
ly ; it delights (us) to *observe* the flexible *circles*, *and* sweet
 thefts of the greedy nation.

A part *vagabond* crops the *pleasant* roses ; part *to whom*
 a short hour finishes their life, opens (to) the sun (their) bodies
varied with painted spots :

Or above the falls of the water (of the) *river*, it flies-
 through, *having-followed* its *winged* course ; *whom* the swallow
may-carry in its mouth to its greedy *young-ones* (as) food.

Scarcely *also* the grasshopper is-heard chiding with
 querulous song, through the middle hours ; and the voices of
 the blackbirds are-silent ; nor does the thrush *utter* its songs.

Now the shepherd seeks the caves *and* green banks of the
 rivers ; *where* the soft coolness invites *sleep* ; and enjoys the
 O 3

^{supinus}
thick leaf *on-his-back.*

The heifer now is-idle ^{expeditus} *freed-from* the crooked ploughshare,
et and the bulls unmindful of labour ; nor afar-off the dog sleeps
 among the lambs, a faithful ^{nom.} *care.*

The hare does not hear the voices of ^{homo} men and dogs, and
 lies in safe hiding-places ; the stag does not dread the ^{adj.} *following*
^{nom. sing.} horses, *stretched* on the herb.

Nor now ^{pt.} *thirsty* of blood, under ^{adj.} *out-of-the-way* caves,
^{p.} sleeps the *mother* of the lions ; nor does the ^{4th v.} *tigress* roar
 meditating slaughters with dry throat.

VII. ACHILLES LACRYMANS.

^{4th v.} *O tear, to be seen* in the sad eyes of virgins, or coming
^{pt.} from the lowest recess of the mind, ^{magis} *more* efficacious (than) the
 eloquent tongue, you go-forth ;

^{Lapsus} *Gliding* over the countenance ^{instar} *like* a hurrying river, when
^{et} *explico latens* you now fall, *and lay-open* the secret cares without a voice,
 (you) the index of our breast.

genitrix, 2nd v.
If studious of her own son the *mother* has perhaps left his
pl. quam valet
cradle; before *that* he *is-able* now with impotent tongue to
moveo 3rd v.
utter certain words.

adj. fari
Not-knowing to *speak*, by tears he announces to his mother
at illa
his silent griefs; *but she* flies-to her son, and enfolds his soft
limbs in her bosom.

pt.
Thus the damsel *trusting* to her own young-man, nor less
the young-man to his dear damsel, indicates by tears poured
(out) the loves swelling in his heart.

neut. atque
What girlish modesty, *and* feelings of the chaste virgin
dread to confess, the conscious drop will tell this better
pt. sing.
(than) the moist eye.

Nor does the tearful shower only express light feelings,
neque affectus et
nor the softer *affections* of the mind; it marks also the
fierce tides of the breast.

fero contr. spatiō
Pelides himself is *related* to *have-shed-tears*, and *roaming*
ad
on the dry shore, he wept *at* the deaf waters the damsel
lately taken-away from his bed-chambers.

que
Here pouring to himself weeping, *and* groans, he indicates

by his tears his bitter feelings, not less *quam* if he may relate by speaking what evils he deplores.

Enim est gutta
For the voice is less (than) the profuse tear; this rather
 4th v. quisquis, 3rd v.
expresses whatever of grief and of sudden joy to us may have
 que pl.
 been, *and grievous anger.*

VIII. VERE Novo.

Hail, O spring, the glory of the returning year, whom the mild Venus favours, and the decent hours court, and weave with various flower chaplets.

ubi
 Place me in lands, *where* the doves with querulous mouth
 1st v. strepo
 through the woods *salute you*; and rivers *murmur*, and Zephyr fans the fields with her wing.

Place (me) where the oak rejoices to give thick shades
 adv.
from-above; and the plane-tree with its open branches, the
 abl.
sun increasing, overshadows the pools and lakes.

Here to me having been reclined let the sweet Muse be-
 a
 present, and far off *from* the fierce tumult of the cities, let
 4th v.
 her learn to *despise* the voices and the applauses of the people.

In vain man swells with insolent mouth, scarce *less* (than)
the gods, *and* to heaven heaps-up masses, he a *lord* short
(lived), and unmindful of the future age.

Soon, when old-age has diminished his *strength*, then he
complains-(of) ^{ehu} *alas* former days; nor does it grieve (him)
(in) the sepulchre to hide his weary head and sorrow.

IX. RECUBA LOQUITUR.

defero carina
O gale, *carrying* my *ship* over the tumid waves; whither
will you lead me and (my) companions? In what house
posthac captus
afterwards shall I a *captive* grieve (for) the evils of slavery?

Shall I an alien visit Doric lands, and Thessalian fields;
ubi neut. pl.
where the water of Pēnēus washes the pleasant *Tempe*, and
virens
is carried in its *green* margin?

Or shall I seek by the command of my proud lord the
island; *where* with its branches the palm-tree cherished
Latona spontaneously, and the laurel brought-forth a green
shade?

ego 2nd v.
Or shall I a royal wife *among* Delian virgins, both tell with
my harp your golden bows, *and* fillets bright with gold O
Cynthia ?

Or shall I join the two-coach-horses to the wheels of
 Minerva ; or relate the savage *attempts* of the Giants ; whom
 the anger of the great Jupiter drove (to) Orcus *burnt* by the
 fires.

Ah whither now to me have (my) sons departed ? In what
 eheu tomb *alas* do my parents lie ? Ilium, *and* the citadels of Priam,
 que *and* his ancient hall has fallen-down.

And the fields of Asia being left afar, I am carried-away
 (from) my sweet country, *and* boasting a royal race, *I* shall
 go a slave to Grecian mothers.

X. MIRABERE SILVAS.

O guardian of the mountains and groves, O virgin, who
 3rd letor v.
solitary delightest to flutter through the shady valleys, and
 sportest on the green margin of the river ;

Place (me) where the *earth* grows-warm with another sun,
 adj. diligo
 me *at-leisure* under the blind caves ; I will *love* the oaks, and
 plane-trees increased with thick leaves.

pt.
 May I see the mountains *wet* with dews, whither the hoarse
 crowd never may come ; nor let there be a companion of the

evening, and of the sun *returned*^{reverto} in the morning.

Whether meditating *any*^{quis} (thing) of the Muse under the shade, I may challenge Pan *and* Satyrs *following*; from whence *from*^{de} the watch-tower of the mountain I *retired*^{remotus} may *observe*^{servo} the stars.

May I live afar-from the cities among the fields; nor may I care what the Iberian ferocious (in) arms; what the Gaul to Rome and Latium a fiercer enemy may *seek*.^{3rd v.}

Nor does it shame to have lain-hid in small roofs; if the *Thracian Orpheus* *before*^{4th v.} has sported at cold rivers, *or* in the *recess* of the groves.^{adj.}

The Muse weaving-together for the head of Maro garlands *from* myrtles, and ivy, has often cropped branches *ab* *from* every tree.^{de adj. adj.}

May the laurel *beloved*^{adamo} by the Muses cover me, with *what* *folium* formerly to the learned Plato she had covered the *hair*,^{queis pl.} and may I dwell in the sacred abodes a guest.

If the good fates favour our wishes; may you O laurel remain into late grandchildren; nor may you less live O leafy shade of the temple of Lycæus.

Nor let the dog-(star) hurt your glory, or the hoar-frosts,
 abl.
spring now opening the pregnant buds; nor let the
 adj.
 south-winds, nor Phoebus with *too-much* fire *burn* them.
 aduro
 adv.

tu *adv.*
 May *you* arise more beautiful *every-year* to me, opening to
 flocks, and to men, your branches more widely; and to
 the bird nests in your top.

XI. SIMPLEX VITA.

Quiquais *et* *2nd v.*
Whosoever surrendered to study, *and avoiding* the tumult
et *4th diligo v.*
 of the city *and* the smoke and the noises, you *love* the cool-
et
 ness *and* the hospitable shade of the country afar-off :

tu
 Lo the cottage calls *you* to its roofs; whilst the river
 with hurrying course challenges *sleep*; and the vine
 on subs. sing.
 hangs in the humble

Here peace has placed its simple Penates; here (is) happy
 leisure, and cares depart; but *first* lay (aside) the looks
 que subs. pl.
and proud of Rome.

Nor despise the brightness such-as may-be-becoming, *and*
 qu
 the draughts of the river, and the slender table; nor seek

lautus subs. pl. subs. pl.
sumptuous . . . ; nor . . . of Falernian wine.

Whether *you* inhabit these abodes, O damsel; may you
come hither simple in *your* clothing; nor *shining* with . . . ;
modesty is more grateful (than) every preparative.

Quis
Who relying-on his art, will give a more fit form to the
lilies? *Whether* may the rose grow-red more beautiful, if
anyone may tinge with radiant Murex its

pl.
decor

She always shines-out well, to whom *wit* imbues the mind ;
and smiles (do) ; and the *beauty* of the chaste forehead
suadeo subs. intuens
excites in the beholder.

pl.
Direct hither your I pray, O damsel : Lo ! to your head
volo est pl.
if you wish is a chaplet woven with *verbena*; and
nom.
myrtles shall bind your temples.

que pl.

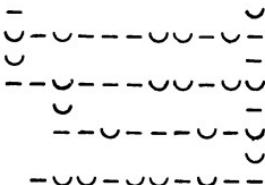
In the morning fragrant violets, *and* with mingled
sing. 4th v. 4th v.
the lily shall *join* to you more grateful *odours* (than) the
tears of myrrh and the Syrian nard.

prep.

Here you may consume the day *near* the bank of a mur-
muring ; *and* the sun being *too hot* under the woods,
que in
and in caves you weary shall lie.

adv. tu sing. may
 In the *evening* at length *you* with free . . . shall sport over
 the herbs; and *mingled* with boys the virgins shall
 pl. may verb
 3rd v.
 dances the night *favouring*.

ALCAICS.



Vídēs, út áltā stēt nívě cāndidūm
 Sōractě, nēc jām sūstīnēānt öňūs
 Sýlvæ läbörāutēs, gélüquě
 Flümīnă cōnstītérint ácütō.

XII. DRUIDES AD BRITANNOS PRO MÖNÄ.

What clamour moves my astonished ears? I now seem to
 3rd v.
 hear the fierce sounds of trumpets; whilst Mavors with
 que
 bloody mouth thunders, *and* the Druids cry-(out).

pl.
Formerly *indocile* to suffer tyrants, and to bear chains on
free neck, *for* his chaste wife, O Britons, who may dread *and*
(for) his little children,

To experience every (thing)? Ye will boldly go, whither
vester
your virtue, whither your piety leads (you); nor shall the
4th v. flame *come* through the oaks, *and* through the green recesses
of Mōna.

ně
Whether at length through Latian cities shall the ferocious
3rd v. victor *rejoice* (that) in *chains* Cäractäcus goes, *and* (that)
the sacrilegious iron has violated the *captive Penates*.

keels prius pt.
Let the father himself break the ships *first*, with his *red*
right hand; *et* crush the audacious assaults of Cæsar; *and*
let the wave driving (it) drink the insolent *band* (of soldiers.)

torqueo
If vows may conciliate your mind, whosoever *guidest* the
stars by your deity, may *you present* make-to-prosper the
undertakings now to the people and to our leaders.

quis
If three-hundred oxen, O gods, may avail *any* (thing;) or
quis *any* (thing) of men, a richer victim; *remove ye* unquiet
4th v. *tumults* (from) the shores of my country.

Jam nunc crepo
Even now the voice of the Thunderer has sounded in the
 p.
heaven; heard on the left (hand), not without lightning;
 4th v. que bacchor nimbus que
 and *Rome* fears both the waves and the raging showers, and
 pinus
 the ship trembles

pt.
 in its foaming course. Now may grievous Boreas, nor less
 pt. impete
 with mad impetuosity may Eurus, chains having been
 pt.
 relaxed, with Zephyrus fatigue the sea;

Whilst the mast may groan to the strong Austri; and the
 rowing having been broken the naked side (groan): nor now
 carinas nom. sing.
 may the pilot rule by art the ships, about-to-perish in the
 waters.

improbus 1st v. 2nd v.
 If yet the wicked enemy may touch these shores with his
 contaminated soldier; dare (ye) O warlike Britons, death for
 your country and houses.

XIII. OCTAVIA ANTONIO.

If she may not delay (you,) nor thoroughly the barbarian
 pellex 1st v. quis
harlot may fascinate your eyes: if O Marcus you know any
 pl.
 (thing) of love, read-over what (your) wife sends to you.

Que 2nd v. surripio
And by immodest tricks the dreadful sorceress stole-away
1 v. nimis et
you too willing; and Hýmen persuaded (you) to have joined
unchased loves, and forbidden torches.

Eheu
*Alas ! why do you consult badly to (your) safety, and to
(your) affairs ? (her) who will destroy your glory, and house,
with poisoned lips ; you blind nourish an Echidna lying-hid
in (your) bosom.*

2nd premo v. et et
But if I *check* my complaints, *and* rage, *and* grievous
pl. subj. adv.
anger, I now patient of labours; do not *hope* with-*impunity*
3rd v.
O wretch to luxuriate in your *shameful* faults.

Not a light arbiter of injuries, my modesty being hurt, my
ago dat. et
brother will exact from you punishments; and Augustus fero-
3rd moveo v.
cious will rouse wars through Pharian cities.

For hearts given to foul luxuries, among dances, and
timbrels *beaten*, and wine, and royal tables, have unlearnt
valiant wars.

But perhaps poured (out) in the arms of the lustful
1st v. 2nd v. et
adultrress, whilst I speak, you mingle kisses; and forgetful of
pl. pt. dat.
my (affairs), you cherish a mouth to-be-repentied-of by you.

quid amens tu impete
Alas ! what mad are you doing with impetuosity not auspicious ? Why do you light-up (the fires) of an evil love, O Venus
Antoni
Antong ; why the funeral fires with the nuptial torch ?

XIV. HYGEIA, *Health.*

The oxen lie sluggish *in* the stalls, and in the woods the
birds, if you may fly afar-off; *and languor holds* the flocks
que 4th habeo v.

nom.
and mortal crowds, and sad *leanness*.

2nd v. 4th v. 4th v.
The *young-man* sick does not *love* the banquets prepared by
new art, nor the *lyre* of *Apollo*, among girlish crowd, and
sweet dances.

cum foul que
odorous roses *with* violets are-vile; *and* in vain in gilded
4th cyathus v. ministri 3rd v.
cups the *servants* brings *Falernian* wines.

As the hind, hurt (as to) her side by a dart, seeks the re-
cesses of the wood. unmindful of the grass; so *he* now
4th v.
sluggish avoids the labours of the Campus, and assemblies of
youug-men.

olim
Nor now as *formerly*, he, fresh in the new morning, is-
borne-through the fields and devious places, a bold hunter;
nor urges with horses *and* dogs the *flying* prey.

tu
Hither O goddess I pray *you* into our houses; hither bend
your steps; where the shrill pipe calls (*you*); where it
suadeo
invites festive dances to virgins and boys:

And Venus, joined with the beautiful Cupid, will give her
own fires under every *heart*; *and* Hymen will rejoice in bed-
chambers to have placed the *marriage* torches.

Come under the *shade*; where the flowing Thames with
 gentle murmur glides through the herbs; where coolness, *and*
 caves *frequented* by the Nymphs call (you,) and the songs' of
lustro birds;

Where the vast pine-tree, and the white poplar, and the
 elm associate their branches; and *soothing* doves through the
 woods with tremulous mouth move complaints.

XV. MANUS DEI.

2nd v.
 May the lightning of the *God* thundering in the heaven,
et and the heavy anger destroy the impious crowds; *and* the
 gates of the shades being disclosed, may he drive-(them)-away
 into the darkness of the sepulchre.

nom.
 May the hand of God, *paying-back* death by death, suppress
 pt. in dus et
 the more audacious assaults of kings *to-be-feared*; *and* cast-
 down from their throne proud tyrants.

pl. recubo
 Whilst the *pious* may *lie-down* in quiet places, and among
 pl.
 fountains; nor may fear *craft*, nor wars, nor slaughters, nor
 nom.
 fire, *relying-upon* a better auspice.

ab
 Joyful among lovely recesses, may they increase *from* every

part ; nor may the foot of enemies hurt their untouched Penates, nor the rage of the ferocious people.

2nd v. et nom.
But may sweet ease *frequent* their gates, *and* golden *plenty*
with full horns ; and may the hills grow-yellow, *and* the
grape swell in its purple bunches.

XVI. TRISTIS BRUMA.

Bringing with itself storms and ice, the winter hateful to
the lands is born-again ; and *bound* by the hard hoar-frosts,
now the *fields are-deprived-of* the flocks.

sub inertia
Widely *through* the corn-fields *sluggishness* reigns ; and the
furrow is-turned by no plough ; nor the waggons, nor the
strong bullocks, *with* their lords, perform their labours.

The frequent crowd of dogs lies in their bed, nor cares to
leave (their) roofs, nor houses ; and the hardy hunter spares
to drive the wild-boars in the snowy plain-fields.

conqueror
Whilst the horse shut (up) under lofty stables, *grieves*
(for) the day delaying its courses ; and his chains having been
shaken-off wishes to *pass-over* the *plain-fields* with swift step ;

pl.
And again, in morning, while the *grass* is-wet and with first
dews the trees *moist*, to hear *with* the horn the dogs *baying*

sing. accus.
with (their) and the *troops* of horsemen.

Jam nunc libet
Even now he seems whither it-pleases to-be-carried-forth
adj.
with *slackened* reins ; and from his mouth he rolls-out ardent
et ex adj.
breath, *and darts from his eyes threatening fires :*

And struggling in vain to burst his barrier, he knows-not
to stand quiet in his place ; whilst he sends *loud* neighings ;
que 3rd v.
and impatient to be held beats the ground.

XVII. MAVORS.

2nd v.
I will *tell* the anger of Mars, and wars hateful to mothers,
if it may be allowed, in measures ; and the triumphs of the
fierce conqueror, chaplets being placed on his head.

in
Borne through the city *on* golden horses, now he almost
touches the stars with his top ; and among the shouts counts-
up in his mind past triumphs.

Ingemo
Groaning (over) their foul funerals, the barbarian cohorts
of mothers, and the boy with tremulous *knees*, *and* the virgin,
and aged fathers, *behind* follow his wheels.

The crowd, which follows with insolent foot, *extols* with
praises (him) sitting in his chariot; nor spares to insult the
pubes adj.
youth taken-away (from their) *country's* shores.

*Even now he triumphant has reached the golden houses of
the Thunderer; and the ewe-lamb, with the greater ox, has
given at the Tarpeian altars its neck to-be-struck by the iron.*

XVIII. ORPHEUS ET EURYDICE.

Ah ! in vain the rocks, and furthest shore, and sad waves
verb Gk.
sound Eurydice; neither the song heard under Orcus, nor
tears may recall the damsel.

Illa
She may not (see) the plain-fields, nor see the day lately
pt. 4th septus v.
lovely the sky *being-red*; but *bound* by the chains of eternal
night, she sits among the waters of the Styx.

pl.

Nor may Orpheus break the *silence* with his voice, and again a stranger frighten the Manes ; but he will weep (his) loves lost, in the new morning and the night returning.

Lamenting in mournful measures (her) taken-away, he
3rd contr. v. et 4th v.
had tried the kingdoms of the dim Proserpine; *and he a bold*
traveller the banks of the sulphureous Phlegethon.

est
What scene *was* seen before the eyes of the man? and
pl.
clamour frightened his ears; the *court-yard* of Avernus tyrant
pl. subj.
being burst; when he *stood* on the wicked threshold?

Audin
Hark, the sweet melody comes under the shades ; and a
not humble hand touches the strings ; and the spectres, their
complaints being suppressed, favour with their mouth, and
the cold *Manes*.
nom.

2nd v. blandior

Soon the *slender vulgus* roused by the *soothing* song leads
festive dances ; and their caves being deserted, flies with willing
wing through the shady roofs.

2nd v. nom.
The cohort of the Eumenides sleeps (on) its bed conquered by
pl. et pl.
sleep not usual; and the snakes twisted in their hair have
laid (aside) their horrible looks:

Nor Sisyphus urges his rock, unmindful of his fierce labour; whilst Ixion suddenly having experienced his delay-
^{2nd v.}
ing wheel, drinks with his ear the Threician voices.

Among these (things), more sad (than) all the shades, the poet (sings), “(O) Goddess powerful of my (things), he sings,

" hear thou under the infernal (places) ; *and* let Orpheus be
 Gk. et
 "the price of *Eurydice* redeemed."

XIX. RECEPTE CÆSARE FELIX.

As Jupiter often showers being sent changes the image of the shining spring, and the tempest harasses the hardy husbandmen with more grievous loss ;

Thus Cæsar with hostile arms has frightened Britain *being-*
accus. 4th edoceo v.
proud with peace ; and has *taught* the nation too-much
secundus perf.
 lifted-up by *favourable* (things) *to fear.*

2nd v. que
 Forsooth the *fates deny* entire felicity *and* a day always
 4th ruo v.
 pure ; and the sport of fortune *throws-down* insolent tyrants
 cum pl.
with people.

stamen pl.
 Thus mingling dark *threads* with *bright*, she forbids the great (things) of the earth to-be-void-of fear ; nor praise, and
 triumphal laurels *may remove*, and piety (remove) death.

sit
 May the assault of fierce fury *be* afar off, O Cæsar ; the tu que
 Britons confess *you* the father of your country ; *and* the nations acknowledge (you) king with better empire.

2nd v. implico
When lately you might lie entangled by a grievous disease
(as to) your limbs, suppliant England with its voices harassed
tergeminus
the triple sisters, and the Stygian king.

But you having been received-back, now the frequent
people will pay-back their thanks ^{pro} for your merits; and having
been conceded to the British vows, may *you* be-well, O father
^{tu}
atque
and prince;

And may the English land long rejoice ; and the nations
bear your mild empire ; *whom* the beautiful *Phœbus* visits
with his falling light, *whom* with his rising (light.)

XX. REDEUNT TEMPORA VERIS.

The Zephyrs have now *driven* the winter afar off, and the ground feels the grateful changes of spring; and assumes its verdant *dress*; and Flora now renews her labours.

The flocks go *from* the stalls through the fields, nor fear

the sad cold to their fleeces ; and the heifers sport ^{cum} with the bulls, and the calves over the tender herbs.

The woods sound with the songs of birds ; and the turtle-dove gives its complaints ^{ab} from the tree ; and the ^{4th acer} spirited horse feels-thoroughly the new heat, and the flames of Venus.

^{1st v.}
The swallow under the wooden beam prepares her *nests*
^{et} ^{pl.} tenacious with mud ^{annosus} and stubble ; while the oak and ^{aged}
^{4th v.} ash-trees in the woods are adorned with the new leaf.

^{pl.} ^{cum}
The *crocus* with the violets resumes its glory ; and the
^{pt.} primrose *seen* with its yellow honours ; and the moist hyacinth
mingles its colours in the gardens.

Now the grass fed by the sun, and showers, ^{ab} from every part is-born-again ; and whilst the crops increase in the herb, the farmer makes vows to Ceres.

^{neat.}
Whatsoever Flora has given with bountiful hand, whatsoever rejoices with odours, the girlish crowds in the new
^{3rd v.} morning *crop* (as) chaplets to the head.

His nets having been taken after the long *cold*, the fisherman seeks the waters of the *river* ; and *pursuing* his swim-

ming ^{pl.} prey, he hides the insidious *brass* with food :

Whilst the fly on the flowery margin of the river, and *on*
 adj. *ago* sing.
 the *top* of the wave sports, *making* its way ; but the *fish* an
 unforeseen enemy with greedy mouth soon seeks (it as) a prey.

XXI. OMNIA CEDUNT.

In vain the rock lifts its head *on-high*, and the *breakers*
 gives sublime, adv. cautes
 boast strength ; if yet they are cleft, and the wave driving its
^{pl.} ^{2nd v.} ^{que} ^{up}
sestuosum stormy way injures (them) eaten-out.

And the lofty hill in vain is-raised, which almost touches
 the sky with its tops, if the drop *from* heaven *and* the falling
 rainy shower gnaws it with its water.

The oxen at-length have given their neck to the yoke,
 taught to lead the crooked ploughshare; and the ^{4th v.} iron
 debollo ^{ictus} ^{vertex}
is-conquered broken by the heavier *blow* of the artifcer.

Although bearing lofty horns on his *head*, the stag may go
 with proud step, both the glory *and* guardian of the woods,
 yet is a prey to the *following* hound.

The *bird* which cuts the *breeze*, yet *comes* into the *nooses*

of the fraudulent fowler ; nor the fish escapes the *death lying-hid* in the grievous brass, and banquets.

Thus to us by not another law, equal destiny has given
 pl. neut.
 strength of body, or glory ; age conquers *these* ; and inert languor of old-age drives (them) into the sepulchre.

Whatsoever more-beautiful shines-out from the heaven ;
 pl. que orbis
 whatsoever we behold given on the *earth* ; and the *world*
 will collapse from long time ; nor will they escape ruin,

que
 What cities the labour of men has built-up ; and nothing except names is-void-of death : thus temples, and the seats of
 pt.
 the Muses (have) become the dens to wild-beasts and birds.

Ast vos in
 But rest ye in your sepulchres ; to whomsoever (is) virtue,
 et olim
 and an illustrious name : O heroes ye shall live ; nor at-any-
 pt. pl.
 time will fame permit the undeserving to die.

Et vices
 And O glory alone the survivor through changes, and the accidents of things ; you will carry your head bound with
 adj. neque
 the triumphal leaf ; nor shall eating age hurt you, nor envy with its tooth (hurt).

XXII. AMBITIO.

What crash is heard in the lofty heaven, and comes
ago në vos an
agitating our breast with fear? Whether, O ye flowers, or
3rd v.
herbs and willows have ye perished by a sad blow?

The storm has not hurt the humble roses, and the violets
sum sing. pl.
are safe on their own banks; but the *oak* and the *wild-ash*
torn-up by the fierce whirlwind are-cast-down.

sing.

Whilst the vile crowd under its poor *Lares*, and among
rags, fears nothing to itself; and the beggar hears the storms,
 abl. fulmino
fearless *Jupiter thundering*.

2nd v.
Go now *pursue* your labours, O Ambition, with a result not
nil 4th v.
auspicious. Do you *not dread* the thousand dangers which
pl.
surround (you), do you *not swift ruin*?

Hence both to tyrants and leaders, black destiny their
honours being injured has sent changes; to whom the eastern
land, and the western world had given triumphs.

Hence the *band* ^{manus} of barbarians (was) turned *backward* ^{adv.} under
 the Grecian Mars, where Marathon lies-open, and the *king* ^{4th v.}
 his ships being conquered, *frightened*, ^{adj.} *fled* ^{3rd v.} the waters of
 Salamis.

Hence *also* by Latin blood the earth *was* ^{est} made fatter;
 hence the side of Asia; *and* Hannibal wept the ruins of his
^{que} fortune, and the great Antiochus.

Hence Bēlisāriūs who visited with arms the waters of the
 Euphrates (as) a conqueror, and *scattered* ^{fundo} the cohorts of his
 enemies; now *is-seen* poor, *in-want*, ^{adj.} *and deprived-of* ^{que} his *eyes*;

And a suppliant in the wide ways entreats aid; through
 which he triumphant had-gone not once: thus you afford gifts
^{que} and hire to (your) slaves, O specious Ambition.

But farewell *ye* O hopes *too* lofty; and riches; *and* sweet
 glory given to arms: the *fields* ^{rus} *delight* ^{4th v.} me, the caves *loved* ^{ego} by
^{3rd v.} the Muses *me*, and cold fountains.



HINTS FOR ELEGIAC VERSES.

I. AB UBERE RAPTO ABSTULIT ATRA DIES.

A Mother's Lament.

ergone

Has *then* he who has only just drawn the vital air, so suddenly died? Will he on whom the sun scarce shone, never again feel the ray? Oh why do the gods harass me with so sad a lot? By what crime have I deserved such evil? See where the little limbs lie torpid. The fire sits not in his eye.

vagitus

The tongue which lately uttered its infant *cries*, and seemed to call its mother, is-silent. I said indeed lately, when I em-

boy
braced it, and cherished it in my bosom, this child is the rest
of
for my cares; this will give me aid. He will shortly sport in boyish years, and will bring smiles into my countenance. And when he has grown up to youth, he will seek honour, &c. &c. He will support my old age; and when death comes, he will close my eyes, &c. Alas! hope has fled. He is snatched-away, &c. So falls the tender bud of the flower, cut by the wind: it sends forth no odours: the wood grieves its lost honour. Boy free from pain, disease, sorrow, &c. why grieve. But Oh! if they say true, who believe that the souls

of infants flit to heaven, where minds holy and pure always
 sub ore
 dwell *in the presence of God*; when death may seize me also
 a mother, may we together enjoy eternal love.

II. PATET ATRI JANUA DITIS.

Qualis

As when a dove is borne beneath a cloud, you cannot see
 the path where it flew; *as* when a ship cuts the sea, it gives
 no signs to be observed of its watery way: so is the life of
 man: so it passes swiftly, and flies to the Stygian mansions
 Avernus
 not to be recalled. Forsooth an easy way leads to *Orcas*;
 the gate of Pluto is open night and day. What if you may
 enjoy youth and beauty? if your limbs are firm in the
 vigour of manhood? A thousand fates stand around; a
 thousand dangers beset the way. Every-one, the end of life
 not yet being accomplished, falls a victim to Pluto. Nor the
 poor alone, whose bones lie beneath the humble turf, but

“All that beauty, all that wealth e'er gave,
 time
 Await alike the inevitable hour,
 The path of glory leads (but) to the grave.”

III. AD STREPITUM CITHARE.

What although the heart may tremble with tumult, and
 care may sit on the cheeks: I seize you, O lyre, never having
 deceived me grieving; and I sweep your strings. Immediately
 threads

grief departs, and pain ceases : joys return to the countenance, and the blood flows with freer motion. If fortune withdraws her smiles, and the tear sits in the eye ; you dispel the cloud of affliction ; you bring consolation. If the mind is tortured with love, and cannot enjoy rest, the lyre calms its tumults, and hope revives. Thus on the summit of a rock, or where the sea beats the shore, Sappho soothed her love, and almost learnt not to remember you O Phaon. Thus

taken

Orpheus, his wife having been twice carried-away by death, filled the rocks with the name of Eurydice : thus his grief became gradually softer, and the burden which he bore lighter. Saul soothed by David.

IV. Νῦν ξύνων τὸν Ἐρωτα. *An address to Love.*

O cruel boy, offspring of a cruel mother, why do you thus harass the heart ? Ismarus or Rhodope nourished you in their rocks. Tigers *suckled* you ; you are wild as the raging sea : *Ætna* sends not forth a fiercer flame. What though face shines with smiles, and your tongue sends-forth honey ? soon bitter pain succeeds, and poison lies hid. Describe the effect of love on the heart and body : tears, paleness, weakness, sleeplessness. Phyllis rejects my vows ; I wander through the woods, &c. Examples,—Paris and Helen. Troy. Death of Dido ; of Hercules. Rage of Achilles. Phædra and Hippolytus. Sappho and Phaon.

V. EXPLESSE ANIMUM ULTRICIS FLAMMÆ.

The storms have at length ceased: the sea has become calm: even lions and tigers have laid-aside their rage, and have unlearnt threats. But nothing can check revenge; not piety, nor time, nor distance, nor the tears of women. Prudence leaves the mind; reason perishes; friendship is broken; love ceases, and the marriage vows. We believe you O vengeance to have sprung from Pluto. The Furies attend you, and shake their snaky hair. Hence civil wars, seditions, &c. The hand of a brother, stained with a brother's blood; sons with that of fathers. You rejoice in the feast of Thyestes; your cup is mixed with poison. Instances:—Hercules killed by Nessus. Meleager. Medea. Death of Creon and Creusa.

VI. FERIUNTQUE SUMMOS FULGURA MONTES.

Do you not see? the sky is covered with darkness; clouds conceal the heaven. The winds roar, and prepare wars among themselves. The thunder rolls, and the lightning springs forth. Then the tower, which withstood many a storm, is laid low on the ground. Then the oak, the glory of the wood, is shattered, and bewails its lost honours. Un-

happy are they, if either cattle have taken shelter from the storm under its branches. The flame flies; the half-burnt body lies prostrate; one ruin seizes all. While the ship also proudly cuts the waves, and despises the angry billows, the mast is suddenly struck, and destruction ensues. Such arms

O Almighty Father you brandish. With these you alarm the wicked race of men. Thus you overthrew the Titans, who dared to attack heaven. Thus Enceladus lies beneath *Ætna*. Instances, — Briareus. Mimas. Phaethon. *Æsculapius*. Prometheus. Salmoneus, imitating the thunder. Fall of the Angels, *Par. Lost.* iv. 824. *Thomson's Seasons*, Summer, Celadon and Amelia.

VII. SI POTUIT MANES ARCESSERE CONJUGIS ORPHEUS.

Eurydice had imbibed in her veins the fatal poison of the serpent, and had gone to the Stygian mansions. What could her husband do ? He stands upon the banks of the Hebrus, and bewails his fate. The Thracian mountains, and the Pangæan rocks resound, and Rhodope repeats the murmurs of his voice. And while he grieves, he takes his harp : Let us try, he says, what songs may avail. My songs have moved the rocks, the oaks, the wild-beasts, &c. Who knows whether Pluto is to be moved by the harp ; perhaps he is not harder than the rocks. He said, and directs his footsteps to Orcus, and enters the kingdoms of Pluto. “*Then, what sounds, &c.*”

Pope's Ode on St. Cecilia's Day.

VIII. ET JUVENUM CURAS ET LIBERA VINA REFERRE.

Hence far be Elegy with dishevelled hair ; whose lyre utters mournful strains. Nor you, O Melpomene, queen of the tragic buskin, do I call with my voice, (O thou) not

hostile to the evils of the heart. Be-present here, O goddess, who well learned in festive song, touchest the sweet sounding *decons* harp joyful and *lovely*. You know well the Penetralia of the tender heart: you know the cares of youths, whom love urges: you can paint the smiles of the damsel, when she first meets her suitor; the various emotions of the mind, which love has not yet afflicted. Nor less do you describe the freedom of wine; the orgies of Bacchus; the sparkling goblet; the juicy grape; the joyful banquet; the mirth, jest, wit, song, dance, garlands, flowers.

IX. NEC CUSTOS ABSISTIT LIMINE JANUS.

O father Janus, to whom Rome formerly paid vows, whether at peace or at war. Say why your gates were so often open; or why you were so little a lover of peace. Ah how much better, if they had always been shut as in the reign of Numa. But as soon as your brazen bolts were withdrawn, immediately Fury rushes forth to arms. You however, O Janus, saw noble triumphs, while Rome flourished in its power. (Mention instances of conquest,—Samnites, Carthage, the Cantabri, Greece, Gaul, Asia, Jugurtha.) But when Christ descended from above, having put-on the human body, you again saw your gates shut, &c. Immediately the murmurs of war were-silent; bloodshed ceased; peace reigned everywhere. So may concord and peace remain to us; may each man sit beneath his vine, and crop the fruits of his own farm; careless what the Spaniards may meditate, or what Gaul may prepare.

X. LONGORUM OPERUM FINIS.

It is sweet after a long *voyage*, and the ship has been tossed in the seas, to enter the wished-for port. It is sweet to the traveller, after treading the mountain-snows, or the long track of the sandy plain, to reach his home, and to rest by his own hearth. The countryman rejoices, when he has ploughed the field, and committed the seed to the ground, hoping a reward for his long labour, and an abundant crop. The maid drawing the threads with skilful hand, rejoices to lay-aside her tasks, the day being finished. The Greeks exulted, when they took Troy after the long labours of the protracted siege. Ulysses offered fervent prayers to the gods, when his wanderings were at an end. This one love has all men; one hope sustaining labours, that there may be an end and a rest of the *p̄ecordia* evil. Hence the wearied *heart* assumes new strength; hence among cares it has (something) by which it may be refreshed.

XI. Κηρεὶς μέλαιναι.

As the cloud is dispersed by the storm; as the wind cuts-off the leaves; so life is uncertain; the fates impend. What if youth may smile, and roses sit on the cheek? What if valour may excite the breast, and vigor the limbs. Soon health and beauty pass. Disease and old age come on. Each becomes a prey to the sepulchre; the urn contains the ashes. Cæsar, surrounded by the assembled senate, saw not the dagger of Brutus. Come then O companions, while it is law-

ful, let us *enjoy* the gifts of the gods. Let us seek the banquet; crown the *brow* with garlands; drink wine, &c. To-morrow's light may perhaps bring sorrow, or death. Perhaps the fates already gather their threads, soon to be cut by the pitiless hand. Xerxes in the midst of his pomp wept, while he thought what changes an hour may bring.

XII. LABEFACTA TANDEM CORRUIT ARBOR.

Hear how the grove yields to the axe. The heavens resound with innumerable blows: the branches and leaves are scattered; and much wood lies overthrown. Is it not a shame thus to violate the groves, and to lay low the honour of the forest? Forsooth that the young prodigal may indulge his vice, his luxury, &c. The noble oaks, the monument of ancient days, the glory of our ancestors, which have resisted the storm, &c. in one day are felled to the ground. The impious Erisichthon (as the report is) despising the deities, dared to profane the grove of Ceres. The Hamadryads trembled beneath the recesses of their woods, when a sudden fate overhung. He urges on the work, and many a tree had fallen. But when he attacks a vast oak in the midst of the wood, and the tree nods with the first wound, a groan is heard from the lowest root; the leaves grow-pale; blood ⁱⁱⁱ went (oozed) from the bark: Erisichthon stands alarmed and astonished, while he hears such words. Make a Hamadryad speak.

XIII. PLUVIUS DESCRIPTUR ARCUS.

Sophia cordi

Say ye to whom *Philosophy* is *pleasing*, what causes the rainbow. How the rays of the sun shining upon the falling shower, produce a bow of a thousand various colours. Address a Rainbow. Describe an afternoon in Spring or Summer. The appearance of the sky; the fields; the flowers; the approaching rain; but the sun still shines brilliantly, though sometimes faintly obscured by clouds. The shower falls; the brilliant rays strike the falling drops, and produce the many-coloured bow. Nature no longer looks sad, but again smiles. So amid her tears, the virgin's smile shines more beautiful in her countenance. The shepherd rejoices, and leads forth his flock; the birds sing more sweetly; the dewy leaves of the trees and flowers glitter in the light. No human art can equal the beauty of its colours, far exceeding the Tyrian purple, &c. Feigned to be Iris the messenger of the gods to men. First appearance at the deluge. Token. Noah's feelings.

XIV. Ἀέργυοις διὸν ἐδρα.

Farewell O Muse and Apollo the teacher of the harp. *I*
^{non}
mihi
have now no care of the Aganippæan choir. I climb not now
the heights of Parnassus, nor quaff the Castalian fountain.
Let industry in the mean-time prepare itself for its wonted
cares, and repeat its study. Let wisdom weave for itself
laurels, relying on the aid of a more noble genius. May it be

to me to have done nothing beyond numbers and measures, which the Muse of Flaccus rightly teaches: so my life will flow moved by no labour, and will lay-aside the burden of anxiety. The sailor caught in the *Aegean* sea asks-for
pl.

leisure, while a dark cloud covers the moon. Thrace alarmed by war demands leisure; the Medes, a quivered nation, ask-duly
for leisure. So I, my studies being now rightly dissolved at the end, am unwilling further to solicit my lyre. As the poet has sung “also to the *idle* (is) *always* a *holiday*:” It
even *ἀεργός* *αἰεν* *ἴοπτα*
desipio shames not to *have-been-idle* in the proper place.

XV. Méyas Ὀκέανος.

Hail, O Neptune, to whom the third portion of the world was allotted: say where you fix your throne. Surrounded by the Tritons, O father Oceanus, Tethys, &c. Let Jupiter wield the heavenly sceptre, and Pluto rule the Infernal shades. Your kingdom yields not to them; your power is not to be overcome. Unlucky that man, who loosens his cables during the prevalence of the rainy Hyades, or the setting Kid, or during Arcturus. Then you O Neptune send forth your fury. Describe the storms, &c. and wreck of vessels; the hidden treasures swallowed by the waves; the valuable lives lost. Ceyx and Alcyon. But you at length O ocean shall be burnt up at the last day, and shall give up the dead buried for ages in your bosom.

XVI. AD DISCEDENTEM HIRUNDINEM.

ergone

Are you *then* leaving us at length O swallow ? are you now
preparing your flight ? I already see you making your *circles*
through the air, and a large band to assemble. While the
sun shone, and the air was warm, you cheerfully flitted
around, or skimmed the waters of the lake ; rejoicing in
many a gambol, or seeking the fly for food. Now when the
heavens lower, and the clouds appear, &c. and the seasons
become colder, and more cheerless, you quit your former
haunts, and desert us, seeking countries warmed by a new
sun, &c. I do not indeed envy you O faithless bird ; I wish
not to cut the air with your wings. Although tempests and
cold of winter will come, although fortune may be adverse, and
grief oppress ; here is my country ; here the fates give my
Penates : never may it be to me to have deserted my country's
gods : while you at a distance count new joys, again soon
about to betray your place of hospitality, I shall contentedly
await the gifts of the gods, hoping for a better day ; thus will
I live in my country ; may it cover my bones.

XVII. TURBIDUS IMBER AQUÆ.

See where the heaven is covered with darkness, and the air
swells with clouds. Soon the rain descends ; the fields are
wet ; the sheep and cattle seek shelter ; the birds cease their
songs ; all nature is saddened, and mourns the absent sun ;
the rustic leaves his labours, and hastens to his cottage.

Then the streams swell and roar ; the mountain torrents rush-down, sweeping every thing before them. The river cannot contain its waters ; overflows its banks ; destroys the produce

of the earth, &c.^{Jupiter} But O Nature spare too much fury ; let not such ruin oppress the lands. If you send, if you give a gentle rain, the earth will rejoice in your gift. The herb, the tree, the crops will be made to grow, &c.

Thomson's Winter, line 66.

XVIII. AD VACUNAM.

Hail O Goddess who liest-hid in the silent shade of the country, receive O Vacuna not feigned prayers. Here I, my studies being already gone through according to the custom,

pl. parties seek the *rest* which the present hour will confer. This *wall* shall have my harp having discharged its duties (office,) and the arms of my warfare soon to be sought again. Here I consecrate to you the poems of Homer ; here I place your

Virgil writings O Tibullus ; and whatever the Muse of Maro has

pl. Flaccus celebrated, or the *lyre* of Horace rejoices to have sung. Take

quod these my gifts, I pray, nor despise them, because I myself

sophia lately was glad to approach the houses of *wisdom*. Forsooth

pl. in the midst of studies, the mind requires *relaxation*, (the mind) not to be harassed ⁱⁿ for perpetual days. Apollo does

not always bend his bow ; the Muse does not always strike
 the harp. The *wise* man will send the horse to wander
^{sanus} through the fields, which was lately victor in the Olympian
 dust : hence, that I may use hereafter renewed strength, may
^{thiaso}
 I be, I pray, of your *votaries* O Vacuna.

XIX. IN SCHOLAM REDITUS: PUER LOQUITUR.

Hail Etona again after the period of ignoble ease, I glad
 and joyful behold your towers. That crowd, which you lately
 rejoiced to dismiss, you now recall to your bosom. We not
^{hour}
 unwillingly obey the summons ; favourably receive the *return-*
^{adj.}
ing band. But yet there is something it will not shame me
 to lament ; let there be a just way for my regret. When I
 clung to the last embraces of my mother, and gave the last
 kiss ; when the eyes of my sister glistened with the tear, and
 my little brother grasped my hand, (his tongue said, Fare-
 well;) when I heard the kind precepts of my parent, "That
 I should go worthy of my Father's name ; that I should
 follow the paths of virtue and praise, and should return home
 surrounded with honour ;" I regretted, I confess, to leave my
 Penates ; my tears scarcely contained their force. Now how-
 ever I place my footsteps in the path of learning ; a new way
 is now made for my genius. I shall wander through the
 seats of the Muses, and quaff the Aonian fountain.

Sports :—Boating. Bathing. The Ball. Wander by the
 bank of the Thames. Companions.

XX. Ἄρης λοεσταμένος ποταμοῖς:

Morning comes, the sun arises, and calls every one from his body bed ; sleep is shaken off ; the limbs have fresh powers given them, (the feeling of new vigour.) Then you may see the bands of youths hastening to the river, eager to plunge into the liquid stream. Already the garment is thrown-aside, while the breeze fans the warm muscles. The youth stands awhile gazing from the bank, half-afraid, but anxious to enter the blue waters : then he plunges headlong into the flood, and cuts it with his arms. Hail, O noble art, the nurse of health, who art wont to give delights ; who dispellest the force of the sun, and refreshest us from the summer's heat (day) ; what will better have given strength than the care of swimming ? thence vigour, thence health will be-present. The Roman arm, which afterwards conquered the subdued world, first learnt (while) tender to cut the waters of the Tiber. Who can say how often the wretched victim has been saved from a watery death by the efforts (art) of the bold swimmer. Cassius saving Cæsar. *Shakespeare*. Hero and Leander. *Thomson's Seasons*, Summer, *ad med.* "Cheered by the milder beam."

XXI. Χαρε μοι Ἀρην. *Robur.*

Hence forsooth Greece boasts to herself such honours, and Rome shews her leaders. You O ^{virtus} *fortitude* exerted Athens, that she should send-forth her few troops, who on the plains

of Marathon should crush the forces of Xerxes. Hence Leonidas with his 300 Spartans fell nobly at Thermopylæ.

Hence the victories ^{at} of Salamis and Platæa. What was it, that produced so noble a race of heroes to Rome? What was it, that she saw such triumphs and trophies borne to Jupiter

Capitolinus? What excited Brutus ^{pro} liberty, to drive the race of Tarquin from their seat? You O fortitude excited Cocles, Mucius, Clelia. Hence the Decii devoted themselves: hence Curius, Fabricius. Hence Fabius, Marcellus. The Scipios (Scipiadæ) crushed the power of Hannibal, and drenched Italy with Carthaginian blood. Hence Marius, Scylla, Pompey, Cæsar.

XXII. NUNC SUB ARBUTO STRATUS, NUNC AD AQUÆ CAPUT.

Ago

Come hither, let us celebrate the sacred rites of Ceres, O Menalcas: this festive day gives rest and pardon. Here may it be allowed us to recline, and crop the wealth of the country. Here poplars and elms wave over our heads: the water of the fountain murmurs from the Naiad's cave. The grasshopper chirps around; the nightingale, lark, linnet, turtle-dove, the bees. Here are all the riches of the Summer, and the fruits of the Autumn. Pears and apples fall at our sides and feet: the plum-trees bend to the ground. Let us remove the pitch from the cork, where the cask holds ^{quadrimum} *four-year-old* wine. Say, O ye Nymphs, whether Chiron placed such a cup when Alcides quaffed the wine in Pholus'

cave. Whether such nectar persuaded the Cyclops Polyphe-mus at the river Anapus to dance ; as the wine which we now pour out as a libation to Ceres, and drink before the altars of the goddess. So may we again crop the honours of the har-vest ; and may Ceres smile on us.

XXIII. CIRCES POCULA NOSTI.

O youth avoid the snares of Circe ; be wise, despise the deceits. Although the path be strewn with flowers ; thorns lie hid beneath. Although the fruit be beautiful to the eye, it will be bitter to the taste. Aconite is drunk from jewelled goblets ; poisons lie in gilded dishes. You know not what evils pleasure brings, &c. diseases, pain, sorrow, poverty, death. Thus the companions of Ulysses were formerly changed into swine. Do you also beware, lest a like fate awaits you. Be bold, resist the allurements of vice ; follow virtue ; with this guide you will be safe.

Milton's Comus, 520 to 539. Cotton's Vision of Pleasure, Eleg. Extr. Page 75.

XXIV. PUER LOQUITUR.

On a Boy getting into the Fifth Form,—no longer a Fag.

As the bird long confined within the cage, which the hand of its mistress has sent into the fields, rejoicing in its new liberty, strong in youth *passes through* the woody ways.

itque redditque

It expands its wings, and tries an unusual flight ; and before accustomed to send forth a mournful strain, it now sings with a freer note. So I long bound with the chain of slavery, seek new hopes and other ways. Already new life fills my veins, my blood flows in full stream. I seem now to seek sublime things, and to have inserted myself among the choir of Phœbus. No longer the commands of a severe master alarm me, nor rob me of my sports. New liberty now strengthens me, and disdains to bear restraint. Oh I wish only may Industry support my exertions, and glory crown my endeavours (work). May I seek worthy honours, and the laurel encircles

P.
my brow.

XXV. LUENTEMQUE GLOBUM LUNÆ.

Queen of the starry choir, decorated with the silver quiver, Cynthia loved by the gods above ; whether you more willingly hear (yourself called) Diana, or as Luna you receive in your ear the offered prayers ; come hither, O Goddess, hide not yourself in darkness ; direct your silver chariot through the heaven. Already night has covered the world ; the earth takes rest ; the fires of the stars succeed the fires of Phœbus. The heaven glitters with light : O Cynthia, why do you loiter ; what delay retards you ? Why do you hesitate to drive your chariot ? Whether does Orion call you, or does the love of Endymion still stop you. When you shine, it is pleasant to me to wander through the woods, where it is silent, and no murmurs sound. Alone and pensive I mark your light trembling in the water, and see your countenance streaked

with a cloud. And while I gaze, your flame sheds quiet over my breast, and care flies. I believe the dead find rest in your valleys, and the pious to receive their rewards. Then I wish for wings on which, leaving the earth, I might seek the mansions where are your kingdoms.

Sonnet to the Moon, *Eleg. Extr. Page 765.*

“The moon shines bright,” &c. *Merchant of Venice,*
ACT. v. Sc. 1.

THE END.



ETON SCHOOL BOOKS,

PUBLISHED BY

E. P. WILLIAMS,

1, BRIDE COURT, BRIDGE STREET, BLACKFRIARS, LONDON, E.C.;
AND ETON COLLEGE.

LATIN.

New Eton Latin Grammar, 2s.

Revised and Corrected by C. D. Yonge, B.A., Author of
“English-Greek Lexicon,” “Gradus ad Parnassum,” etc.
** None other in use at ETON.

Accidence, the ;

Or First Rudiments of the Latin Tongue. Bd. 1s.

Abraham's (Bp.) Latin Accidence:

In accordance with *Arnold's Latin Exercise Books.* 2s.

Cæsaris de Bello Gallico Commentaria.

Bd. 3s. 6d. (A much improved book, with Maps.)

Catulli Carmina Selecta :

English Notes, by the Rev. W. G. Cookesley. 12mo. 2s. 6d.

Ciceronis Orationes Selectæ :

Textu ad Ed. Orellii, et Notis Anglice scriptis. 12mo.
cloth, 4s. 6d.

Cornelii Nepotis Vitæ Imp.

Textu ad Ed. Fischeri, expurgato. 12mo. cloth, 8s. 6d.
(English Notes, an Excursus on the Subjunctive Mood,
and other useful additions have been made to this edition.)

Eutropii Historia Romana,

Et Sex Aurelii Victoris liber. Bd. 2s. (Notes in English
have been added at the end.)

Evangelia; sive Excerpta ex Novo Testamento. Bound, 1s. 6d.

Latin Exercise Books :

I. Exempla Minorata Latina ; with Index of Words at
end. 12mo. 2s.

II. Exempla Majorata Latina. 12mo. 8s.
[N.B. The above Exercise Books are adapted to the
Rules of the New Eton Latin Grammar, by C. D.
Yonge, B.A.]

Nomenclatura; or Nouns and Verbs in
English and Latin, for Declining, etc. Bd. 1s. 6d.

ETON SCHOOL BOOKS,
PRINTED AND PUBLISHED BY E. P. WILLIAMS.

Owen's Juvenal:

The Text collated, and Notes revised and corrected, by
the Rev. R. L. Browne, late Fellow of King's College,
Cambridge. 12mo. cloth, 4s.

Ovidii Metamorph., Electa ex.

Notes in English, by the Rev. W. B. Marriott, B.D. Bd. 4s. 6d.

Ovidio et Tibullo, Electa ex,

Cum Notis, cloth, 3s. 6d. (A New Edition, the Text cor-
rected and Notes in English by the Rev. W. G. Cookesley.)

Ovidii Epistolæ, selectæ, et expurg.

Textu fere Burmanni. 8vo, cloth, 2s. 6d.

Propertii Carmina Selecta;

English Notes by the Rev. W. G. Cookesley. 12mo. 2s. 6d.

Scriptores Romani;

Selecta ex Cicerone, Livio, Tacito, Paterculo, Plinio. 8vo.
Bd. 7s. 6d.

Outlines of Lectures on Ancient and
Modern History, on the Principles of the Church of England,
by Bp. Abraham. 8vo, cloth, 5s.

Lessons on the Church Catechism:

By Bp. Abraham. 12mo. 1s. 6d.

Readings, Meditations, and Prayers on
the Lord's Supper, by Bp. Abraham. 12mo. cloth, 2s.

A Manual for the Use of Candidates for
Confirmation. 12mo. cloth, 2s.

Boy's First Verse Book, adapted for
Beginners, Part I. By the Rev. J. C. Evans, M.A., 12mo.
cloth, 1s. 9d. Part II. cloth, 2s. 6d.

Ancient Rome; a large Map of the Ancient
City, carefully engraved on Copper, with Explanatory Index,
by the Rev. W. G. Cookesley, M.A. Second Edition, 5s.

Ancient Athens; a large Map of the
Ancient City (to match the Map of Rome), with Index, by
the Rev. W. G. Cookesley, M.A. 5s.
[Either May may be had mounted on Canvass and Rollers,
for School, Pupil-Room, or Study use. Price, with Index,
7s. 6d.]

An Outline Map of each City, for filling-in by the Student, 6d.
** The usual Advant. and in Tuition.

